

Hessenli Türkler, Frankfurt Havaalanı'nın büyütülmesine olumlu bakıyor

Evet: %61, Hayır: %36

● Gazetemizin okurları arasında geçen ay gerçekleştirdiğimiz bir ankette, "Frankfurt Havaalanı'nın genişletilmesi hakkında ne düşünüyorsunuz?" şeklindeki soruya, katılanların yaklaşık beşte üçü "Genişletilmesinden yanayım." yanıtını verirken, beşte iki oranındaki kesim ise, "Daha fazla büyümeye hayır!" diyor.

● Genişlemeye taraftar olanlar, tercihlerine gerekçe olarak, Frankfurt Havaalanı'nın özellikle Türkler açısından önemli bir "ekmek kapısı" olmasını ve dünyanın dört bir yanıyla ulaşım imkanı sağlamasını gösteriyor.

Frankfurt Havaalanı, yolcu ve ulaşım yoğunluğu açısından, Almanya'nın en büyük, Avrupa'nın ise 2. büyük havalimanı olarak biliniyor.



● Havaalanı'nın daha da büyümesini gereksiz bulanların başında, uçakların iniş kalkışlarından doğrudan etkilenen kasabalarda yaşayanlar geliyor. "Red"çiler, özellikle aşırı gürültüden yakınırken, karşı çıkanların büyük bir bölümünü çalışmayan ev kadınları oluşturuyor. Bu arada olası bir kazadan endişe duyanlar da var. (Haber1 Sayfa 9'da)

Bence
Mehmet Canbolat
www.hessen-toplum.net

Toplum ile 11. Yıla Girerken...

Takvimlerin 1993 yılının son günlerini gösterdiğinde, Hessen için sessiz sedasız dünyaya gelen **Toplum Gazetesi**, onur dolu bir 10 yılı artık geride bıraktı. Dile kolay; tam 10 yıl. Yabanda Türkçe bir bölge gazetesi fikrine çoğu meslektaşımız önce biraz karamsar yaklaşmıştı. Ancak öz güvenini yitirmeyen ve doğru bildiği yolda, kendi halinde, ancak kararlı yürüyüşünü yılmıyarak kapılmadan sürdüren **Toplum**, varlığını kısa sürede kanıtlamayı başardı ve çizgisinden hiçbir ödün vermeden, ilan ticareti kaygısına hiç düşmeden bugünlere ulaştı. **Toplum**, Hessen'de yaşayan ve Türkçe bilen herkese, bölgesel haber ve bilgiyi kendi ana dilinde yani Türkçe aktarmayı aslı görev bildi.

Bilen bilir; gazetecilik, zor bir meslektir. Zor olduğu kadar da onurlu ve kutsal bir görevdir de. **Toplum**, işte bu onur ve kutsallığa inandığı için zor olanı seçiyor. Karşılaştığı onca zorluğa rağmen, tam 11 yıldır doğru bildiği tek şeyi savunageldi. O şey, ciddi habercilik ve sağlıklı bilgiyi okuyucusuna aktarabilmektir. Bunu yaparken, güzelim Türkçe'mize saygı ilkesinde kararlılığımızı sizlerden duymak, bir gazeteci için yaşanabilecek en güzel onurdur. **Toplum**'u, gerek hazırlayan bir avuç insan, gerek okuyucular açısından anlamlı kulan olay da bu olsa gerek.

Bizleri bu günlere taşıyan, fahri muhabir dostlarımıza, usta meslektaşlarımıza, **Toplum**'un bu bölge yaşamı açısından önemine inanıp, bizleri ilan yoluyla destekleyen kurum ve kuruluşlara, Intermedia Print-Basımevi çalışanlarına, gazetemizi yıllardır kar-kış, gece gündüz demeden, ulaşabilecek her yere büyük bir özveriyle ulaştırmaya çalışan dağıtım ekibimize, gönüllü dostlarımıza ve elbette bu kaynağın sizlere ulaşmasını sağlayan esnaflarımızın hepsine, kurum ve kuruluşlara, derneklere içtenlikle teşekkür etmek istiyoruz.

Toplum, artık bir simge. **Toplum**, kağıdı gazeteğe dönüştürme ustalığının bir onurudur. Çoğu kesimler, "Toplum bölge gazeteciliğinin en mükemmeli" diye tanımlasa bile, biz mükemmellikten çok, bir başkalarıyla kıyaslanmaktan, aynı kefeyle konulmaktan çok, bu görevin gereğini yapmayı, daha fazla tercih ediyoruz. Dünyayı veya Türkiye'yi kurtarma sevdası, bizim sevdamız değil. Bizim işimiz, içinde yaşadığımız topluma uyumlu ve yararlı birey olabilmek yolunda, bilgi ve haber köprüsünü kurabilmektir. Başka hiçbir şey.

Selam olsun "doğru yolda olduğumuzu" düşünenlere. Daha nice **Toplum** güzelliklerinde buluşmak dileğiyle...

Almanya'da dar gelirli emeklinin işi zor



Almanya'da sağlıklı beslenme ve sağlık hizmetlerinin iyileşmesi, insanların yaşam süresini uzatıyor. Ancak bundan hoşnut olmayan Federal Hükümet, emekli maaşlarını karşılayabilmek için ardarda kısıtlayıcı önlemler alıyor.

● Prof. Dr. Vural Ülkü, tarihten bu yana Türk-Alman ilişkilerini gazetemiz için yorumladı

Hun İmparatoru Atilla'yı, Alman gelin mi öldürdü?



Söyleşi Sayfa 27'de

Emeklilik yaşı 65'ten 67'ye doğru gidiyor

● Schröder Hükümeti'nin Parlamento'dan geçirdiği ve bu yıl yürürlüğe girecek olan bir yasa, emekli maaşında düşmeye yol açacak. (S. 5'te)

BKK-Hessen'in araştırması:



Baş ağrısı; Baş belası!

● Almanya'da her iki kişiden birisi, baş ağrısından şikayet ediyor. Bu sorun, kadınları, erkeklere kıyasla daha çok yakalıyor. Hava değişimi ve stres baş ağrısının ana kaynağı olarak görülüyor. Uzmanlar, kullanımda ölçüsü kaçırılan baş ağrısını giderici ilaçların, yer yer zararlı olabileceğine de dikkati çekiyor. (Haber1 Sayfa 5'te)

Tüketicileri Koruma Merkezi'nden

Banka Hesabı Olmayanlara Çağrı!

● Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi, 9 yıl önce başlayan bir uygulama bağlamında, Almanya'da herkesin bir banka hesabı olması gerektiğini hatırlattı ve bu konuda sıkıntı yaşayanları, 30 Mayıs'a dek şikayetçi olmaya çağırdı. (Haber1 Sayfa 10'da)

Darmstadt Belediye Başkanı Peter Benz aday olmayacak

Darmstadt'ta iki dönemdir Anakent Belediye Başkanlığı yapan Sosyal Demokrat politikacı Peter Benz, (sağda) 1 yıl sonra yapılacak seçimlerde bu görev için yeniden aday olmayacağını açıkladı. Aynı zamanda Hessen Yerel Yönetimler Birliği Başkan Yardımcılığı görevini de sürdüren Peter Benz, bu kararına gerekçe olarak, gençlerin önünü açma isteğini gösterdi. 62 yaşındaki politikacı Benz, bu kararıyla, hakkında son dönemlerde çıkan "Yine Aday olacak" şeklindeki söylentileri de yalanlamış oldu. 1993 yılı yerel seçimlerinde "Hessen eyaletinde doğrudan seçilen ilk Büyükşehir Belediye Başkanı" ünvanına da sahip olan Peter Benz'in çekilme kararı, muhalefetteki CDU tarafından

da saygıyla karşılandı. Peter Benz'in "yeniden aday olmama" yolundaki kararının hemen ardından kimlerin ön plana çıkması gerektiği konusunda haberler de gelmeye başladı. Darmstadt Anakent Belediye Başkanlığı için, SPD cephesinde Federal Milletvekili Walter Hoffmann ile Belediye Başkan Yardımcılığı görevini halen sürdüren Wolfgang Glenz'in adı geçiyor. Bu arada aynı görev için Yeşiller partisinden Daniela Wagner, CDU kanadından ise son seçimleri 800 oy farkıyla kaybeden Wolfgang Gehrke'nin de aday olması bekleniyor. CDU kanadından bir diğer muhtemel aday olarak, Eyalet Parlamentosu üyesi Rafael Reißer'in adı geçiyor.



Başbakan Yazıyor

Roland KOCH

Hessen Eyaleti Başbakanı

Gençlik Ceza Yasası'nda Reform

Seksenli yılların ortasından bu yana, yani tam 20 yıldan beri Almanya'da gençlerin karıştığı kriminal olaylarda bir tırmanış söz konusu. Bu olumsuz gidişata rağmen, gençlerin çok büyük bir bölümü, ülkemizin yasalarıyla genelde bir sorun yaşamıyor. 2000 yılında aldığımız önlemler sonuç verdi ve gençlerin suç işleme olaylarını önemli ölçüde durdurabildik. Buna rağmen eldeki veriler, düşündürücü boyutta.

Bu nedenle Hessen olarak diğer eyaletlerle işbirliğine giderek ülke genelinde geçerli ve suç işleme olaylarını azaltıcı bir reformu gerçekleştirmek istiyoruz. Gençlik mahkemelerindeki hakimlere hareket serbestisi tanıyarak, onların duruma göre karar ve tavrı belirlemesini kolaylaştırmayı hedefliyoruz. Ben şahsen, zamanında alınacak tedbirler sayesinde, kriminal olaylarda kariyer fırsatını önlemenin mümkün olduğunu düşünüyorum. Çünkü gençler, suç ile özgürlük konusunda hak ve haksızlık arasındaki sınırı ne kadar erken kavrayabilirse, kendine yeni bir yön yaratma şansını da o kadar erken yakalamış olur.

Tasarladığımız reformdan birkaç önemli kesiti şöyle özetleyebilirim:

- Herhangi bir suçtan ötürü, cezası koşullu olarak tecil edilen kişi, bu durumu suçsuzluğu kanıtlanmış olarak algılamamalıdır.
- Gençlikten erişkinliğe yol alan 18-21. yaş arası kişilerin, Gençlik Ceza Yasası'ndan yararlanması, ancak istisnai durumda mümkün olmalıdır.
- 18 yaşından büyük olup da, bizi kişilik zaafından ötürü Gençlik Cezası kapsamına girenlere, ağır suç işleme durumunda, 15 yıla kadar ağır hapis cezası verilebilmektedir. Bu ceza, bilindiği gibi bugüne dek en fazla 10 yıl ile sınırlı idi.
- Trafikle ilgili olmasa bile, işlenen bir suç durumunda, o kişiye trafikten men cezası da verilebilmektedir.

Yukarıda belli bir bölümünü özetlemeye çalıştığımız reform yasası ile amacımız, genç insanları kriminal olaylardan alıkoymak, yasalara sadık birer yurttaş konumuna getirmek ve bunu hukuki tabana dayanarak gerçekleştirmektir.

Tabii bu önlemler önemli olsa bile, bize göre daha da önemlisi, bölgemizde kriminal olayların hiç olmamasının zeminini yaratılabilmektir. Bunun için aile içinde, arkadaş çevresinde, gençlik gruplarında dengeli sosyal bir ilişki çok çok önemlidir.

Çünkü böyle bir ortam, insanları hata yapmaktan alıkoymak ve şahsiyetlerin yanlış gelişimini önler. Bunu gerçekleştirmek için gerekli zemini yaratma görevi de, elbette biz erişkinle düşüyoruz.

Esen kalınız değerli okurlarımız.



Hessen'de meslek eğitim yeri tartışmaları

Hessen'de meslek eğitim yeri sorununun bugüne ve geleceği, siyasi partiler arasında söz duellosuna yol açmaya devam ediyor. Eyalet Başbakanı Roland Koch, bu alanda bu yıl içinde de bir iyileşme beklenmediğini, tüm çabalara rağmen yeni meslek eğitim yeri yaratmada zorluklar yaşandığını söylüyor. Koch'a göre, gençlerin meslek eğitim yeri bulma şanslarını artırmak için okul döneminde daha çok staj olanağı yaratılması ve aynı zamanda onlara yönelik bilgilendirme danışma hizmetlerinin artırılması gerekiyor. Hessen Başbakanı Roland Koch, bu yönde eyalet kamu kurum ve kuruluşlarında 1000 staj yeri açıldığını ancak geçen

yıl bunun sadece 136'sının kullanıldığını söyledi. Hessen Ticaret ve Sanayi Odaları Birliği (IHK) adına yapılan açıklamalarda ise, üye firmalar arasında bu alanda iyiniyet çabalarının devam ettiği belirtiliyor ve "Eğitmeye yetkin ve istekli herkes bir meslek eğitim yerine kavuşuyor." görüşü savunuluyor. Bu arada muhalefet partileri SPD, Yeşiller ve FDP ise, Hessen Başbakanı Roland Koch'u eleştirerek, "Ausbildung-sabgab" veya "Ausbildungsfonds" diye bilinen ve öğrenci yetiştirmeyen firmaların bundan ötürü özel bir fona belli bir aidat yatırmasını öngören uygulamaya karşı direnişten vazgeçilmesini talep ediyor.

SPD: "Kreş ücreti kaldırılmalı"

SPD Hessen Grubu, kreşlerde 3-6 yaşlarındaki çocuklar için eğitimin ücretsiz olması gerektiğini söyledi. Eğitim modelinin tepeden turnağa reforme edilmesi gerektiğini belirten SPD grup sözcüsü Karin Hartmann, "Çocuğun bireysel eğitim ve yetenek gelişimi ön planda olmalıdır." dedi.

Serbest Meslek Sahipleri... İŞVERENLER... Girişimciler...

Yaşadığımız ve yarınlarımız için çabaladığımız Almanya'da, çoğu kez birçok önemli konuyu ihmal ettiğimizi biliyor musunuz?

- | | |
|---|---|
| - İŞYERİ SİGORTASI (her türlü işletme için)
Geschäftsinhaltsversicherung-Gewerbehauptpflicht | - SAĞLIK SİGORTASI
(Krankenvollvers.-Krankenzusatzvers.) |
| - EMEKLİLİK SİGORTASI | - MESLEKİ HUKUK SİGORTASI
Rechtsschutzversicherung |
| - OTOMOBİL SİGORTASI | - KAZA SİGORTASI |

gibi konularda görüşmemiz, size maddi kazanımlar sağlamakla birlikte, uzman ve dürüst bir danışmanın da sürekli yanınızda olacağını unutmayınız.

VICTORIA - Gazi Güleç
Hauptagentur der VICTORIA-
Versicherungs Gesellschaft

Alt Fechenheim 114, 60386 Frankfurt/M.
Büro Tel: 069-416779 . Faks: 069-40806077
Mobil Tel: 0172-673 74 35

IMPRESSUM: Toplum: Regional; Hessisch, aber Türkisch! Toplumsal siyaseti ilke edinen, Hessen'e özgü, yerel, aylık, Türkçe bağımsız bir gazetedir. Ücretsiz dağıtılır. Anschrift: Postfach 11 33 - 63201 LANGEN Tel: 06103/52560 Fax: 06103/929225 E-mek: mtoplum@aol.com Internet: www.hessen-toplum.de Herausgeber/Sahibi: Mehmet Canbolat . Beratung / Danışman: Kemal Şener, Nermine Aksoy - Produktion/Üretim: Ozan Basın Yayın Servisi İst. TR. - Dağıtım: S. Kocazeybek, Cemali Anul, Aydın Külhanbey, Tark Özdemir und Co. Druck/Basım: Interprint Media - Mörfelden/W. "Toplum" übernimmt keine Haftung für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen. Toplum ist als Medium für Zuwanderern im Internationaler Presse-Treff Frankfurt am Main e.V. (IPT) organisiert.

Türkiye
televizyonlarından
tanınan ünlü
Astroloji ve Tarot
Uzmanı **CANAN ÖZGİN**

FRANKFURT'ta

artık size çok yakın!

Ruhunuzu ve kafanızı meşgul eden, yanıt aradığınız sorularınız için hizmetinizdedir.

RANDEVU
için tel:
069-58707300
Mobil:
0170-9628915



DÜĞÜN, NİŞAN VE SÜNNET TÖRENLERİ

gibi en güzel mutlu günlerinizi, profesyonel kamera ekibimizle digital olarak videoya çekiyoruz. Filmlerinizi ayrıca, arzuunuza bağlı olarak VHS kaset veya DVD CD'si şeklinde de sunuyoruz. Bizi aşağıdaki telefon numaralarından arayıp, rezervasyon yaptırabilirsiniz.

Tel: 0611-9465497 . Mobil: 0177-3216829

Videoproduktion ZZ

Eyalette çocuk doğum olayları azalırken, bebek aldirtan hamile kadınların sayısında da artış var

Hessen'de nüfus endişesi

Hessen'e özgü demografik araştırmalara göre, halen 6 milyon civarında olan eyalet toplam nüfusu, doğum olaylarının azalması yüzünden 2050 yılında 5,4 milyona düşecek.

Bu arada Hessen eyaletinde hamile kalıp çeşitli gerekçeler öne sürüp, ameliyatla çocuk aldirtan kadınların sayısında Almanya genelinde kıyasla önemli bir artış dikkati çekiyor. Wiesbaden'deki İstatistik Dairesi'nin verilerine göre, geçen yıl bu eyalette toplam 11 bin 130 kadın çocuğunu aldirttı ve bu oran 2002 yılındaki verilere bakarak yüzde 5 oranında bir artış anlamı taşıyor. Çocuk aldirtan kadınların üçte ikisi 18-34 yaş grubunda yer alırken, reşit olmayan yaştaki hamilelerin oranının ise yüzde 6'da seyrettiği gözleniyor. Bu arada çocuk aldirtan kadınların oranı, Hessen eyaletinde artış gösterirken, Almanya genelinde ise yüzde 1,8 oranında azalma oldu. Almanya genelinde gözlenen nüfus daralması, yaşlı kuşağın artışına paralel genç kuşağın azalması, Hessen'de de göze çarpıyor. Bu eyalette nüfus daralmasından en çok etkilenen bölge Kuzey Hessen. Uzmanlara göre, önümüzdeki 15 yıl içinde eyaletin Kuzey bölgesini adeta boşaltacak nüfus azalmasının nedenlerinin başında, genç nüfusun başka yöreye gitmesi

ve yaşlı kuşağın kalması geliyor. Uzmanlar önümüzdeki yıllarda Rhein Main bölgesinin şu andaki mevcut nüfusunu ekonomik nedenlerden ötürü koruyacağına ancak bu denge içinde yabancı kökenlilerin oranının daha da artacağına dikkati çekiyor.

Uzmanlar, Hessen eyaletinde kadın başına ortalama 1,4 çocuk düştüğünü belirtiyor ve nüfusun dengesini koruyabilmesi için bu oranın kadın başına ortalama 2,1 olması gerektiğini hatırlatıyor. Hessenli kadınların çocuk doğurma isteğinin giderek köreltiğini belirten ve bu eğilimde özellikle iş ve kariyer hedefleri ile hamilelikten korunma yöntemlerinin artışı ve çocuk sevgisi ve özleminin ikinci plana itilmesini gerekçe gösteren uzmanlar, eyaletin kuzeyindeki göçün nedenleri arasında ise, "işletmelerin kapanmasını, işsizliğin artmasını, gençlerin gelecek endişesine sürüklenmesini" sayıyor.

Buna göre, 2020 yılına kadar Hessen bugün 6 milyon düzeyinde seyreden nüfusunu koruyacak ancak daha sonra ise sistematik bir azalma göstererek, 2050 yılında 600 bin civarında kayıp verecek.

Almanya'da 2003'te Alman vatandaşlığına geçen yabancılar konusunda Güney Hessen önde gidiyor

Alman nüfusuna yabancı desteği

Almanya, önümüzdeki çeyrek yüzyıldan itibaren nüfus yitimi kaygısı taşıırken, bu ülkede yaşayan yabancıların Alman vatandaşlığına geçenler nüfus dengesi açısından önemli bir fırsat olarak görülüyor.

Özellikle 2000 yılı başında yürürlüğe giren Vatandaşlık Yasası'ndan sonra çocuklar başta olmak üzere Alman pasaportu almada sağlanan genel kolaylıklar, Alman yurttaşlığına cazibeyi artırıyor. Hessen eyaletinin üç idari bölgesinden biri olan Süd Hessen Regierungspraesidium (Güney Hessen Hükümet Temsilciliği'nin verilerine göre, bu bölge, Almanya'da geçen yıl Alman pasaportu alan yabancı nüfus açısından öncü konumda bulunuyor.

Resmi verilere göre, 2003 yılında Güney Hessen bölgesinde toplam 14 bin 482 yabancıya Alman vatandaşlığı verilirken, bu veri, tüm ülke çapındaki sayı içinde yüzde 9 gibi bir oran teşkil ediyor. 113 ülkeden yaklaşık 15 bin "çiçeği burnunda Alman vatandaşı" göçmenler arasında arslan payı (beşte üçlük bir oran) sadece 6 uyruk arasında paylaşıyor. T.C. vatandaşlarının öncü rolü oynadığı Güney Hessen'de gelinen ülkeye göre Alman vatandaşlığı dağılımı şöyle: Türkiye 3449, Fas 1271, Afganistan 1203, İran 1019, Sırp-Karadağ 1007

ve Pakistan 552. Güney Hessen'de oturan ve AB üyesi ülke vatandaşı iken, Alman vatandaşlığına kazanmak isteyenlerin sayısı geçen yıl 505'te kalırken, bunlar içinde İtalyanlar 207, Yunan yurttaşı ise 128'de kaldı. Bu sayının düşük kalmasına gerekçe olarak, AB üyesi ülke yurttaşlarının kendi öz kimliklerini yitirmeden Alman vatandaşlığını alma haklarının bulunduğunu bilmemeleri gösteriliyor.

Bilindiği gibi, Alman vatandaşı olmak isteyen yabancıların en az 8 yıldır bu ülkede sınırsız oturma izni ile yaşıyor olması, bir işte çalışıyor olması, Almanca'yı bilmesi ve herhangi bir suç işlememiş olması gerekiyor. İstatistikler, hakkı olmasına rağmen bunu kullananların oranının yüzde 2 civarında kaldığını gösteriyor.

KREDİ

"Türk Finanz'tan sorulur"



Türk Finanz

- Ev, eşya, araba, borç kapatma, tatil ve bankada çoğalmış kredileri tek Kredi haline dönüştürme gibi daha bir dizi hizmet!

TÜRK FINANZ - Gazi Güleç Alt-Fechenheim 114 . 60386 FRANKFURT
Tel: 069-416779 . Tel: 0172/6737435
Internet: www.turk-finanz.de
e-mail: gazigulec@turk-finanz.com - Fax: 069-40806077

Yazı Yorum

Kemal ŞENER

www.kemalsener.de

Türban ve AB



Kaşıya kaşıya, sonunda, annelerimizin, bacılarımızın o güzelim başörtülerini hem türbana çevirdiler, hem de her yerde yasaklatır hale getirdiler. İşte Fransa'dan sonra şimdi Almanya'da da eyaletler birer ikişer türbanı yasaklamaya başladılar.

Nitekim, Almanya'nın Hessen eyaletinde hükümet, üstelik türbanı sadece okullarda değil, tüm kamu kuruluşlarında da yasaklayan bir kanun tasarısını Meclise göndermiş bulunuyor. Tasarının önümüzdeki günlerde, tıpkı Fransa Parlamentosu'nda olduğu gibi kabul edileceği ise kesin.

Kesin olan bir şey daha var: Diğer Alman eyaletleri de önümüzdeki günlerde birer ikişer aynı şekilde türbanı yasaklama yasalarnı meclislerinden geçireceklerdir. Ve büyük olasılıkla diğer AB ülkelerinde de bu yolda girişimler olacaktır.

Eğer sorun sadece türbanı yasaklama olsa ve iş bununla bitse ne ala. Ama sorun ne yazık ki sadece bundan ibaret değildir. Anlamsız ısrarları ile türbanın yasaklanmasını zorunlu hale getirenler, aynı zamanda hem Müslümanlığa, hem de özellikle Türkiye'ye ve Türk insanına en büyük zararı vermişlerdir.

Bugünlerde Almanya'da Türkiye'nin Avrupa Birliği'ne üyelik konusu toplumun her kesiminde çok hareketli bir biçimde tartışılmaktadır. Bu yılın sonunda Türkiye'ye üyelik görüşmelerinin başlatılması olasılığı tanınacak mıdır? Bu soru, şimdi Almanya'nın gündemine son derece ağırlıklı olarak oturmuş bulunmaktadır. Alman ana muhalefeti oluşturan Hristiyan Birlik partileri, Türkiye'nin AB üyeliğine şiddetle karşı çıkmaya devam etmekte, bu muhalefelerini parti programlarının en başına koyarak da, kamu oyunu etkilemeye çalışmaktadırlar.

Böyle bir ortamda Türkiye imajının taşıdığı önemli söylemeye gerek bile yoktur. Kopenhag kriterlerinin gerektirdiği reformların gerçekleştirilmesi, üstelik hızlı bir biçimde bu reformların tamamlanması, Türkiye'nin AB üyeliğine başından beri karşı olan bu çevreleri zor durumda bırakmıştı. Onlar bu reformların nasıl olsa yapılamayacağına inanarak Türkiye'yi, 40 yıldan beri olduğu gibi oyalamaya devam edebileceklerini hep varsaymışlardı.

şimdi bu reformların yapılmış olması, futbolcu terimi ile onları tam anlamı ile "ofsayt" a düşürmüş bulunmaktadır. Düşürmüş bulunuyor ama bu defa da karşımıza işte bu türban, "dört kanlılık" gibi sorunlar çıkarılıyor. Yöneticilerimizin türban konusundaki anlamsız dayatmaları, Meclis Başkanı'nın bu işi "inada bindirmesi", "dört karı" sorularına verilen yakışıksız yanıtların fıkra haline dönüştürülmesi gibi gelişmeler, bazılarımız tarafından ciddiye alınmasa bile Alman kamuoyunu aleyhimize etkiliyor. Nitekim Türkiye'ye yıl sonunda verilecek cevabın ne olacağı tartışılırken, Almanya'da sık sık yapılan kamuoyu yoklamaları bunu doğruluyor. Geçen yıllarda ve hatta 2003 içinde yapılan kamuoyu yoklamalarında, üyeliğimizin lehinde ve aleyhinde olanların sanki terazinin iki kefesine eşit olarak bölündükleri sonucunu veriyordu. AB üyeliğimize karşı çıkanların oranı yüzde 55'leri hiç geçmiyordu. Lehimizde olanların oranı ise yüzde 40'ların altına hibir zaman inmemişti.

Ama işte şimdi bugünlerde yapılan kamuoyu yoklamaları, bu dengenin aleyhimize bozulduğunu, hem de çok ciddi olarak bozulduğunu gösteriyor. Alman NTV televizyonunun geçen haftalarda yaptığı bir yoklama, lehimizde olanların oranının yüzde 15 dolaylarına kadar indiğini gösteriyor.

Bu gelişmede türbanda anlamsız olarak ısrar edenlerin, Müslümanlığın imajını bir parça beze bağlayanların, komik "dört karı" sorularına verilen yakışıksız yanıtların rol oynadığını eğer hala göremezsek, yıllardan beri olduğu gibi gene kendimizi aldatmaya devam eder dururuz.

Hessen Toplum Gazetesi, bölgesel ilan ve duyurularınız için güvenilir adrestir.

Tel: 06103-52560 . 0172-6083525 Faks:

06103-929225 . e-mail: rmtoplum@aol.com

Sağlık Seminerleri

Türk Alman Sağlık Vakfı, Almanya çapında Aventis Pasteur MSD tıbbi ürünler şirketi desteğinde başlatıldığı Türkçe sağlık seminerlerine, önümüzdeki haftalarda da Rhein Main bölgesinde de devam edecek. Genel sağlık konularının yanı sıra, yaşlılık ve kronik hastalıklarda ortaya çıkabilecek zatürre gibi rahatsızlıklardan korunma yol ve yöntemlerinin de ele alınacağı bu seminerlerin tarih ve adresleri şöyle:
2 Mayıs Pazar Saat 14'te Sandgasse 41 Offenbach .
2 Mayıs Pazar Saat 15:30 Mainzerlandstr.290 .
Frankfurt . 9 Mayıs Pazar Saat 15:30, Gesenheimstr. 24. Rüdeshheim . 23 Mayıs Pazar Saat 13:30 Hallerstr. 20 . Gelnhausen. Kendi bölgesinde de benzeri sağlık seminerleri organize etmek isteyen dernek ve girişimler, Türk Alman Sağlık Vakfına başvurması gerekiyor. Tel: 0641-9661160



AABF Miltenberg toplantısı

Almanya Alevi Birlikleri Federasyonu, Hessen Bölge Temsilciliği ile birlikte Miltenberg AKM'nde bir toplantı düzenledi. Türkiye'de yaşanan siyasi gelişmelerin ve AKP iktidarının uygulamalarının konuşulup tartışıldığı toplantıda, zorunlu din dersleri konusunda Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi'ne başvuruda bulunulduğu belirtildi. AABF Başkanı Turgut Öker (ortada ayakta) Almanya'da bu yıl içinde gerçekleştirilecek programlar hakkında da bilgiler verdi. Buna göre, AABF'na bağlı 170 ayrı merkezde Alevi inancına ağırlık veren faaliyetler hazırlanacak ve Sivas Madımak otelinde yakılan şehitler 11. yıldönümünde de kapsamlı programlar ile anılacak. Toplantıda hazır bulunanlar, AKP iktidarının politikalarının eleştirildiği bu toplantıda ayrıca, Cemevi projeleri de ele alındı. (Haber: Ali YILDIZ)



ŞİMDİ DE MAINZ'DA

Der Lohnsteuer-Hilfe-Ring Deutschland e.v.
Üyelerine bir dizi olanak sunuyor:

Uzman bir dernek olarak, işçi, asker, emekli, işsiz veya bakım parası alanlar başta olmak üzere, bize üye olan birçok kesime, Alman yasalarına uygun biçimde (§4 Nr. 11 StBerG) şu konularda yardım ediyoruz:
- Bir işyerinde çalışan ve geliri (maaş veya servet veya kira iradı) yıllık 9000/18000,- Euro'yu (yalnız veya evli) geçmeyen ve Alman yasalarına göre Gelir veya Katma Değer Vergisi Yükümlüsü konumunda olmayanların YILLIK GELİR VERGİSİ BEYANNAMESİ doldurumunda servis veriyoruz.
- Çocuk Parası danışmanlık hizmeti sunuyoruz.
- Vergi İndirimi veya, Konut Devlet Teşvik Primi (Eigenheimzulage) veya Yatırım Devlet Teşvik Primi (Investitionszulage) başvurunuza yardımcı oluyoruz.

Der Lohnsteuer-Hilfe-Ring Deutschland e.v.
(Lohnsteuerhilfverein)

Josefstrasse 36, 55118 Mainz . Tel: 06131-678804
Faks: 06131-678835 . E-mail: ykizildemir@t-online.de
Hakkımızda daha geniş bilgi için: <http://www.LHRD.de>

Uyum Meslek Eğitimin'den Geçer

Langen'de 6 Mayıs Perşembe günü saat 19'da Belediye Meclisi salonunda "Uyum Meslek Eğitimi'nden Geçer" başlıklı bir açık oturum yapılacak. Yabancılar Meclisi'nce düzenlenen ve bölgedeki yabancı işverenlerin meslek eğitimi konusunda sıkıntı çeken göçmen gençler açısından önemli bir kaynak olacağını gösteren bu toplantıya, ala-

nında uzman isimler, gençlik buluşma ve eğitim merkezlerinden temsilciler ve İş-İşçi Bulma Kurumu'ndan yetkililer katılacak. Bu arada başka bölgelerde başarılı sonuç veren benzeri projelerden örnekler de ele alınacak. Belediye Başkanı Dieter Pitthan'ın hamiliğinde gerçekleştirilecek olan açık oturumu Gazeteci Mehmet Canbolat yönetecek.



Türk Alman Sağlık Vakfı

Türkisch-Deutsche Gesundheitsstiftung e.V.

TDG e.V. Friedrichstr. 13 . 35392 Giessen
Tel: 0641-9661160 . Faks: 0641-96611629

Meslek eğitim imkanı arayanlar için büyük fırsat!

Almanya'da yaşayan yaşlı yabancı sayısının artması ve burada kalıcı olan yaşlı yabancıların bakımına yönelik eğitilmiş elemanlara ihtiyaç duyulması nedeniyle, Federal Almanya Aile Bakanlığı, Avrupa Sosyal Fonu, Hessen Eyaleti Sosyal Bakanlığı ve Federal Göçmenler Dairesi desteğinde Türk Alman Sağlık Vakfı

Yaşlı Bakım Hemşiresi Eğitimi / Altenpfleger/in

projesini hazırlamıştır. Bu eğitimi almak isteyen ve aşağıdaki koşullara sahip herkesin başvuru hakkı vardır.

Başvuru için aranan koşullar:

- ▼ Almanya'da geçerli oturma ve çalışma iznine sahip bulunmak,
- ▼ Almanya'da Realschule ya da en az 10 yıllık bir okulu bitirmiş olmak. (Erweiterter Hauptschulabschluss) ya da Türkiye'de lise veya dengi okul mezunu olmak.
- ▼ Hauptschule veya dengi okul mezunu olanların ise ek olarak 2 yıllık herhangi bir meslek eğitimi almış olmaları, ya da Hemşire yardımcılığı (Krankenpflegehilfe) veya Yaşlı Bakım Hemşiresi Yardımcılığı (Altenpflege) öğrenmiş olmaları gereklidir.

NOT: YAŞLI BAKIM HEMŞİRE YARDIMCISI EĞİTİMİ İÇİN HAUPTSCHULE MEZUNU OLMAK YETERLİDİR.

Bu koşulları yerine getirenlerin özgeçmişleri ile birlikte

Türk Alman Sağlık Vakfı
Friedrichstr. 13 . 35392 Giessen

adresine yazılı olarak başvurması gerekiyor.

Alınacak eğitimle ilgili kısa bilgiler:

- ▼ Eğitim 3 yıl sürecek ve Kassel, Marburg, Giessen ve Frankfurt kentleri olmak üzere 4 ayrı merkezde yapılacaktır.
- ▼ Eğitim süresi boyunca katılanlara "Eğitim Parası" ödenecek, ancak bunun miktarı, o kişinin durumuna göre belirlenecektir.
- ▼ Yaşlı Bakım Hemşire Yardımcısı Eğitimi ise 1 yıldır.

Yaşlı bakımı ile ilgili önyargılar ve yanlış bilgilendirilmeler, geleceğinizi engellemesin. Yaşlı Bakım Mesleği'ne ilişkin en detaylı bilgileri bizden alabilir ve kararınızı ondan sonra verebilirsiniz. Daha fazla bilgi için:

Tel: 0641-9661160 (Ömer Aydın veya Ayla Gediz)

Sosyal Pedagog Aranıyor

Federal Hükümet ve Hessen Eyalet Hükümeti desteğinde gerçekleştirdiğimiz ve detayları yanda görülen projede görev almak üzere SOSYAL PEDAGOG aranıyor. Aranan şartlar:

- Yaşlı bakımı veya yabancılarla ilgili sosyal projeler konusunda deneyimli olmak ve göçmenlik geçmişine sahip bulunmak gerekiyor.
- Göçmenlerin konuştuğu bir dili konuşmak, tercih sebebidir.

Koşulları yerine getiren ve ilgi duyanlar için başvuru adresi şöyle:

Türk Alman Sağlık Vakfı
Friedrichstr. 13 . 35392 Giessen

Tel: 0641-9661160

Faks: 0641-96611629

Ayrıntılı bilgi için Bayan Ayla Gediz ile görüşebilirsiniz.

Federal Hükümet, reform diyerek bir dizi kısıtlayıcı önlemi daha yaşama geçirecek

Almanya'da emekli haklarına TIRPAN!

Federal Hükümet'in son yıllarda yoğun tartışma konusu olan ve tasarruf hedefli reform paketleri, bu kez emeklileri vuracak.

Schröder Hükümeti'nin geçtiğimiz ay Federal Meclis'ten geçirdiği ve Eyaletler Konseyi'nin (Bundesrat) onayına gerek olmayan yeni bir reform paketi, emekli yaşını 65'ten 67'ye çıkmasını öngörürken, erken emeklilik yaşını 63'e yükseltiyor.

Aynı reform paketi, bu arada, emeklilerin maaşlarında da, bu yıl içinde yürürlüğe girmek üzere indirim imkan tanıyacak. Devlet bütçesinin artan yaşlı



Federal Başbakan Schröder, kamuoyunda ki onca tepkiye rağmen, öncülüğünü yaptığı ve bir dizi kısıtlayıcı önlemleri içeren reform paketlerini ısrarla savunuyor.

defliyor ve bu yönde gelecekte görev üstlenecek hükümetleri de, hatta oranı yüzde 43'lere kadar indirmeye şimdiden yetkili kılıyor.

Uzmanlara göre, Almanya'da insanların yaşam süreleri giderek uzuyor. Yani ölümler giderek gecikiyor. Bunun nedenlerinin başında kuşkusuz, sağlıklı beslenme ve sağlık hizmetlerinin kapsamlı olması geliyor. Nüfustaki azalmaya karşın, yaşlı kesimdeki bu artış, ister istemez, çalışanların sayısını da azaltmakla kalmıyor, aynı zamanda onların yükünü de artırmış oluyor. Bu çelişki, dolayısıyla ülkedeki bütçe dengeleri ve geleceğe yönelik hesapları da altüst etmişe benziyor. Yönetim kademesi ise bu soruna çözüm amacıyla, kimileri için ağır bir fatura çıkarsa bile, bazı zorunlu önlemleri gündeme getiriyor. Emeklilere yönelik son hamlelerin özü de işte buradan kaynaklanıyor.

Örneğin emeklilik yaşının 65'in de üzerine çekilmesi yönünde giderek taraf toplayan son girişim, insanların devletten emekli maaşı alma ve hizmetlerinden yararlanma süresini kısaltmaktan başka birşey değil. Yani devlet, yaşlanan kesimi, mümkün olduğu kadar az süre için maaş vermek istiyor.

Yasanın getirdiği yenilikler

Reform paketi, kamuoyunda ve özellikle düşük emekli maaşıyla geçinmek zorunda kalan emekliler cephesinde büyük tepkiye yol açıyor. Bu konuda görüşlerini dile getiren uzman **Fuat Bultan**, emeklileri bekleyen değişiklik maddeleri hakkında şunları söylüyor:

“Şu günlerde Almanya’da emeklilere bir bilgilendirilme mektubu gönderiliyor. Bu mektupta 1 Nisan 2004 tarihinden itibaren yürürlüğe giren yeni uygulamalar hakkında insanlar uyarılıyor. Bu yenilikler içinde örneğin bakım sigortasına ödenen yüzde 0,85 oranındaki prim miktarının da artık sigorta kurumunca ödenmeyeceği ve her ikisinin de, yani her ikisinin de bizzat sigortalı tarafından karşılanması gerektiği bilgisi de bulunuyor. Bir diğer deyişle, sigortalılar, aldıkları aylığın yüzde 1,7 oranını bakım sigortası primi olarak bundan böyle bizzat kendi cebinden karşılamak zorunda olacak. Ayrıca aylıkların,



ayın son gününden bir gün önce değil, en son gününde, yani 1 gün gecikmeli olarak ödeneceği hatırlatılıyor. Bu arada, bundan sonra Almanya'da emekli olacak kişilere aylıkları ay sonunda ödenecek. Bir de hastalık sigortaları, bakanlığın önerisi ve yasanın öngördüğü şekilde, artık kendi olanaklarını değerlendirip hastalık sigortası primlerini bir miktar düşürebilecekler. Görüldüğü gibi, 1 Nisan 2004 tarihinden itibaren sigortalıların Bakım Sigortası'na ödeyecekleri katkı payı biraz artmış olacak. Yani bu artış emekli maaşlarında da bir azalmayı beraberinde getirecek. Örnekleyecek olursak, diyelim 1000 Euro emekli maaşı alan bir sigortalı, bugüne değin 8,5 Euro düzeyinde olan Bakım Sigortası aidatı yerine, bundan böyle 17 Euro ödemek zorunda kalacak. Bu durum, ister istemez, zaten maaşı düşük emeklileri daha da güç durumda bırakabilecek."

Uzman, emekli maaşında zorluk çekenler için, geçtiğimiz yıl yürürlüğe sokulan **"Temel Geçim Güvencesi Yasası"**nun rahatlatıcı bir kaynak olabileceğini hatırlatıyor ve bu konuda şu bilgileri veriyor:



Fuat Bultani

"Temel Geçim Güvencesi Yasası"

Temel Geçim Güvencesi Yasası'ndan yararlanabilmek için, gelirin normal geçim endeksinin altında olması gerekiyor. Olaya emekliler açısından bakıldığında, zaten emeklilik sigortalıları, emekli aylıkları endeksinin altında olan, 65 yaşını doldurmuş bireylere yazılı hatırlatma yapıyor ve "Sizin aylığınız düşük. Bu nedenle kendi geçiminizi bizzat temin edebilecek durumda değilseniz, Temel Geçim Güvencesi Yasası'ndan yararlanıp, belli miktarda yardım isteyebilirsiniz." diyor. Zaten her kentte bir de Temel Geçim Güvencesi Bürosu da kurulmaya başladığına göre, 65 yaşın üzerinde olup, aylığı düşük düzeyde bulunan sigortalılar bu merkezlere başvurarak, ek bir gelir kaynağı yaratabilecekler. Burada hemen hatırlatma yapalım. Bu merkezlere başvurular kesinlikle yazılı yapılmak zorunda ve bunu yaparken, başvuran kişi tüm geçim kaynaklarını (Almanya'da ve başka ülkelerde örneğin Türkiye'de) bildirmek mecburiyeti de bulunuyor. Bu kriterler ışığında başvuran kişinin müracaatı değerlendirilmesine inceleniyor ve koşullara ve ihtiyaçlara göre kendisine ek bir aylık bağlanabiliyor."



Geleceğe şimdi güvenle bakıyorlar; Çünkü Onların da artık "MEISTER" diploması var!

Almanya'da ekonomik sıkıntılar, kalifiye olmayan insanları işsizliğe veya çok ağır vasıfsız işlere sürüklerken, geçerli bir meslekle diploma sahibi olmanın farkı, her geçen gün ayrı bir önem kazanıyor. Meslek eğitimlerinden sonra, bir süre çalışan ve daha sonra da ilerleyip, daha fazla eğitim için pesini bırakmayanlar, geçtiğimiz ay mutlu sonu yakaladı. Otomobil tamirciliği dalında "Ustalık" mertebesine erişen 65 kişi Frankfurt'ta "Meisterbrief" diye bilinen önemli bir diplomayı, yetkililerin elinden alırken, bu azimli insanlar arasında 4 Türk genci de vardı. Bekir Güzel, Ramazan Çağlak, Serkan Alparslan ve Sinan Aytemur adlarındaki gençler (üstte solda) çeşitli işletmelerdeki öğrenimlerini başarıyla tamamlayıp, diploma sahibi olmanın duydukları mutluluğu dile getirdi. Bu gençlerden 32 yaşındaki Neu Isenburglu Ramazan Çağlak, (solda altta) "9 yaşında Almanya'ya geldim. Çok zorluk yaşadım. Ancak meslek eğitimi ve diplomalı olmadan bu ülkede ayaklarımı yere hiçbir zaman sağlam basamayacağımı gördüm." diyerek, Almanya'daki Türk gençlerini, bu ülkedeki olanakları kullanmaya çağırıyor.

BKK Sağlık Kasası uyarıyor:

Baş Ağrısı; Baş Belası

Almanya'da nüfusun yüzde 46'sı sürekli başağrısından şikayetçi ve bu sorun kadınları daha çok etkiliyor. Kısa adı **BKK** olan **Betriebskrankenkasse** isimli sağlık sigortasının bir araştırmasına göre, başırsı her iki kadından birini çemberine alırken, bu oran erkeklerde ise üçte bir şeklinde gidiyor. Günlük yaşamda başırsının önemli bir engelleyici faktör olduğuna işaret eden **BKK** uzmanları, "Bu sorunla karşı karşıya olan insanların yarısı, o gün için herhangi bir şey yapmaya istekli olmuyor. Aynı araştırma, Almanya'da başırsı çeken her 1n kişiden birisinin ise, günlük normal işini bile yapacak güçte olmadığını ortaya koyuyor." diyor. **Betriebskrankenkasse** yetkilileri, insanlar tarafından küçümsenen başırsı gibi bir sağlık sorunu yüzünden ülke ekonomisinde yılda milyarlarca Euro tutarında maddi kayıp yaşandığına da dikkati çekiyor. Uzmanlara göre başırsı denilen hastalık, insan vücudunda farklı biçimlerde kendini gösteriyor ve özellikle enseden başlayıp kısa sürede başın değişik bölgelerini de sarabiliyor. Her 5 kadın veya erkekte birisi, özellikle tek taraflı ortaya çıkan başırsından yakınıyor. Migren olarak ta adlandırılacak bu sıkıntı sırasında kadınlar genellikle mide bulantısından da şikayetçi olurken, erkekler ise ışığa karşı daha hassas olabiliyor. Uzmanlar, başırsının ana sebepleri olarak, hava değişimi, aşırı stress ve vücudun gerilimle saatler yaşamasını gösteriyor. Bu sorunun aşılmasında hastanın kendisine önemli görev düştüğünü belirten **BKK** uzmanları, sık sık başırsından muzdarip olanlara mutlaka bir "Başırsı Seyir Defteri" tutmalarını öneriyor. Uzmanlar, "Buraya kaydedilecek bilgiler ışığında, insanın hangi durumlarında bu sorunla karşılaştığını görebilecektir. Eğer başırsı, stresten ileri geliyorsa, insanın dinlenmesi gerekir. Örneğin, hafif bir koşu, yüzme veya bisiklet kullanma başırsısının geçmesine yardımcı olabilir." diyor. Başırsısına çözüm olarak gösterilen ilaçlar konusunda ölçünün iyi tuttu-



rulması gerektiğine de dikkati çeken BKK uzmanları, “sürekli alınan ilaçlar da baş ağrısına neden olabilir.” uyarısında bulunuyor. Uzmanlara göre, baş ağrısının giderilmesinde sıcak veya soğuk ortam veya banyo da bir çözüm olabilir ancak hangisinin iyi geldiği konusunda deneyim kazanmak gerekir.”



Hessen Eyaleti Atatürkçü Düşünce Derneği HEADD tarafından düzenlenen toplantıya konuk olan YÖK üyesi Prof. Dr. Alparslan Işıklı (solda) ve T.C. Dışişleri eski Bakanı ve Başbakan Yardımcısı DSP'li Prof. Dr. Şükrü Sina Gürel (sağda) görülüyor. Konuklar, küreselleşme ekseninde Kemalizm, Türkiye AB ilişkileri, Kıbrıs, Ortadoğu başta olmak üzere Dış Politikada değişimleri değerlendirdiler.



Küreselleşmeye Kemalist tepki!

Dünyada son yıllarda hızla yayılan Globalleşme (Küreselleşme) rüzgarı birçok ülkenin yazgısına damgasını vururken, bu kavramın, bugüne kadar ortaya koyduğu olumsuzluklara dayanarak 19. yüzyılın vahşi kapitalizm döneminin diriltilmesinden başka birşey olmadığına inananların sayısı gün geçtikçe artıyor.

Hessen Eyaleti Atatürkçü Düşünce Derneği'nin (HEADD) daveti üzerine Frankfurt'ta gelen T.C. Dışişleri eski Bakanı ve Başbakan eski Yardımcısı Prof. Dr. Şükrü Sina Gürel ile YÖK üyesi Prof. Dr. Alparslan Işıklı, küreselleşme olgusu ekseninde Kemalizm, Türkiye-AB ilişkileri, Kıbrıs başta olmak üzere dış politikada yaşanan gelişmeleri ele alırken, globalleşmenin dünyayı ve Türkiye'yi büyük bir kuşatma altına aldığını dile getirdi. Açış konuşmasını yapan HEADD Başkanı Mahmut Telli, (yanda) 1 Dünya Savaşı'nda önemli bir dönüm noktası olarak bilinen 18 Mart 1915 tarihini (Şehitler Günü) ele aldı

Işıklı, "Çünkü Ulu Önder Atatürk, sadece 'Yurtta Sulh' demekle kalmamış, 'Cihanda Sulh' diyerek dünya barışına olan özlemini dile getirmiştir. Küreselleşme diyerek, 19. yüzyılın vahşi kapitalizmini yeniden diriltilip önümüze süren uluslararası sermaye güçleri değil, Atatürk'ün idealleri aslında mazlum milletlerin kurtuluşuna olan özlemlerinin açık bir kanıtıdır." dedi.

Prof. Alparslan Işıklı ayrıca şunları söyledi: "Bir güç bize uluslararası pazarımıza monte olun yeter diyorlar. Bu çok uluslu şirkete bağlanmak demektir. Kimileri, ideolojiler dönemi bitmiştir derken, aslında bu ideolojilerden birini tüm dünyaya dayatmak istemektedir. Neo Liberalizm adıyla sunulan, özgürlükçü ve sosyal olduğu söylenen bu girişim, aslında 19. yüzyılın vahşi kapitalizminden başka birşey değildir. Bunlar yalandır. Yeni liberalizm diye balandırılan sistem, ne özgürlüktür, ne sosyalidir. Üretmeden, istihdam yaratmadan, paylaşmadan dünyayı bir ışık hızıyla soyan bu sistem, gittiği her yerde sorun yaratmaktadır. Bunun en yakın örneği Almanya başta olmak üzere bazı Avrupa ülkelerinde devlet-



tin sosyal öğelerine getirilen yoğun kısıtlamalardır." Toplantının ikinci bölümünde konuşan Prof. Dr. Şükrü Sina Gürel ise, Türkiye'nin içten ve dıştan ciddi bir kuşatma altında bulunduğunu belirterek, bu oyunun 2002 yılı başında sahneye koyulduğunu ve kendisinin de içinde bulunduğu T.C. 57. Koalisyon Hükümeti'nin alaşağı edildiğini dile getirdi. Kuşatmanın temel amacının Türkiye'deki ulus devleti yok etmek olduğunu sözlerine ekleyen Prof. Gürel, "Bunun yerine, cemaatlardan oluşan bir yapı hedeflenmektedir. Türkiye'de iş başına getirilen mevcut hükümet meşruiyeti dışarıya bağlı bir yönetimdir." dedi. Türkiye AB ilişkilerine değinen Şükrü Sina Gürel, Avrupa'nın "Kıbrıs'ı en kısa sürede çözüme kavuşturma" çabalarının nedenlerinin çok iyi değerlendirilmesi gerektiğini de sözlerine ekleyerek, daha sonra şöyle konuştu: "Kıbrıs ve Ab meselesi, yarıncından mal kaçırır gibi, getirilip 1 Mayıs 2004 tarihine dayandırılmıştır. Oysa 1990 yılında Rum Kesimi üyelik başvurusu kabul edilirken, 'Ada'nın sorunu çözülmediği sürece, üyelik kesinleşmez.' notu düşülmüştü. Hatta Bu konuda BM'in bile bir uyarısı vardır. Bütün bunlar unutuldu ve AB, 1997 Lüksemburg Zirvesi'nde tüm ilkelerini gözardı ederek, Güney Kıbrıs kesimi ile müzakerelerin başlamasına karar verdi. Ülkemizde şimdi egemen olan siyaset manzarası da, kuşatmanın amacına uygun bir zemindir. Bazı güçler, globalleşme maskesi altında dünya hakimliğine soyunurken, Filistin gibi, dünyada kanayan bir dizi etnik sorun varken, 30 yıldır barışın egemen olduğu Kıbrıs'ı "sözde" çözüm arıyor. Bunun temelinde çünkü başka hesaplar yatıyor. BM Genel Sekreteri Kofi Annan'ın planı, iyi niyeti aşan bir programdır. Bizim isteğimiz, Türkiye'de hükümetin KKTC'nin sonuna kadar arkasında durmasıdır. Ancak bu konuda endişelerimiz her geçen gün daha da artıyor. Zira ülkemizin ulus devlet birikiminin tüm kurumları ard arda ortadan kaldırılmak isteniyor."

Uluslararası sermayenin küreselleşme rüzgarı sayesinde "Büyük Ortadoğu" projesine değinen Prof. Dr. Şükrü Sina Gürel, Türkiye'nin böylesi bir projede kilit konumda bulunduğunu belirtti ve bu yüzden herkesi bu bölgeyi içten ve dıştan kuşatmaya çaba sarfettiğini dile getirdi.

Gözlem

Prof. Dr. Nevzat GÖZAYDIN

A.Ü. DTC Fakültesi . Halk Bilimi
Anabilim Dalı Başkanı . TDK Üyesi



Haydi Gençler; Umudumuz Sizde!

Türk dilinin en eski yazılı kaynağı olan Orhun Yazıtları'nın danimarkalı Türkolog Wilhelm Thomsen tarafından ik kez görülüp okunmasından sonra başlayan ilgi, günümüze kadar özellikle Avrupa ülkelerinde binlerce makalenin, yüzlerce kitabın konusunu oluşturdu. En eski Türkologların yaşadığı Almanya ise, bu çalışma ve araştırmalarda bir lokomotif görevi üstlendi.

Daha 1880'lerde başlayan ve bizim kendi dilimizi, kültürümüzü, tarihimizi çeşitli yönlerden ele alıp inceleyen eserlere aradan geçen 120 yıldır bir çok yeni ve başarılı çalışmalar eklendi. Böylece Türkiye hakkında üniversitelerde, akademik çevrelerde daha doğru ve sağlam bilgiler gün yüzüne çıkmış oldu.

Aynı yolda çaba harcayan Macar bilim adamları ise, bir yandan Türk dili ve kültürü araştırmalarına ağırlık verirken, diğer yandan da akraba oldukları Türkler'in tarihinden de yararlanarak kendi geçmişlerinin köklerini araştırdılar. Bütün köklerin Orta Asya topraklarını göstermesinin ardından birçok araştırmacıyı oralara gönderip, hem arkeolojik kazılar yapıp yer altı değerlerini ortaya çıkardılar, hem de yaşamakta olan toplulukların dili ve kültürlerini derleyerek kayıt altına aldılar. Macar'lar gibi aynı kökten gelen Finlandiyalılar da bu tür araştırma gezilerine büyük önem verdiler ve geçen yüzyılın başlarında birçok önemli bilgileri günümüze ulaştırabildiler.

Alman asıllı büyük Türkolog Wilhelm Radloff'un Orta Asya topraklarında yaşayan topluluklar arasında yerleşen derleme ve araştırmalar yapması, bize 100 yıl önceki soydaşlarımızın nasıl yaşadıklarını anlatan, dillerinin özelliklerini gösterdiği ve dolayısıyla o günlerden bu günlere neler değiştiğini kanıtlayan değerli eserleri gün ışığına çıkarması sayesinde bugün Türkiye kendi köklerini çok daha aydınlık yollarla araştırabiliyor.

Wilhelm Radloff'un temelini attığı Türkoloji çalışmalarında öne çıkan Orta Asya Türklik bilgisi çalışmaları da bugün de özellikle Almanya'daki üniversitelerde hem ders olarak, hem malzeme olarak, hem de gelecekteki gelişmelere hazırlık olmak bakımından işleniyor, sorunlar araştırılıyor, dil ve kültür konularının yanısıra, ekonomi, ticaret, turizm, dış politika vb. konularda da kültür merkezlerinin kurulmasıyla, daha fazla bilgi ve belge üzerinde titizlikle duruluyor. Almanya'nın Fransa'nın ve diğer ülkelerin, Orta Asya'ya karşı duydukları büyük ilginin temelinde elbette ki, oraların zengin yeraltı ve yerüstü kaynakları da bulunuyor. Ama bu kaynaklarla ilgilenenlerin oradaki toplulukları da çeşitli yönlerden araştırılması ve ortaya eserler koyması, kamuoyunun, bilim adamlarının ve yeni yetişen genç kuşakların da işine yarıyor, görüş ufuklarını genişletiyor. Büyük Atatürk'ün daha 1933 yılında söylediği sözler bir bakıma Alman ve diğer ülke vatandaşları tarafından gerçekleştiriliyor. Atatürk, Orta Asya'daki soydaşlarımızın birgün bağımsızlığa kavuşacağını, bizlerin onları daha iyi tanıyarak, hazırlık yapmamızı istemesi, ne yazık ki, 1990'lara kadar unutuldu. SSCB'nin yıkılmasından sonra da çok az Orta Asya uzmanımızın olması, Türkiye'nin bir çok alanda geri kalmasına yol açtı.

Gençlerimizin gelecek planlamalarını çok geniş bir çerçeveye içine alarak uzun vadeli yapmaları sayesinde, gelecekteki Türk dilinin, kültürünün, ekonomisinin ve dış politikasının bugünkünden çok daha başarılı olacağını burada bir kez daha vurgulamak istiyorum.

Haydi gençler... Umudumuz sizlerde...

Almanca lisan kursu

Frankfurt Türk Halkevi, Nisan ayından başlamak üzere, farklı aşamalarda bulunup Almanca öğrenmek veya geliştirmek isteyenler için lisan kursları organize ediyor. Yetkililer, 20 Euro gibi çok düşük ücretli ve ders süresi 4-6 ay arasında değişen, haftada iki kez yapılan kurslara katılmak isteyenlerin vakit geçirmeksizin başvurmasını öneriyor. Yetkililer, işsizler veya sosyal yardımla geçinenlerin ise bu kurslar için sadece 10 Euro katılım ücreti ödediğini hatırlatıyor. Geniş bilgi için: Frankfurt Türk Halkevi Werrastr. 29 . Westbahnhof-Bockenheim) Tel: 069- 253208.



TAK Kermesi ve Sergi

Frankfurt Türk Alman Kulübü'nün yılda iki kez yardım amaçlı olmak üzere, kendi salonunda düzenlediği kermese bu yıl Oberthausen'da yaşayan ressam Nermin Leonhardt da (üstte) eserleriyle katkıda bulundu. Kulüp üyesi kadınların hazırladığı yemek ve içecekler ile, teşhir edilen çeşitli hediyelik eşyalardan elde edilen gelir, Türkiye'de destek bekleyen bir projeye bağışlanacak. Kadınlar Kolu Başkanı Ezhar Cezayirli, aydın ve sorumluluk sahibi insanların dayanışma ruhunu yitirmeden sosyal alanda çalışıp üretmesi gerektiğini vurguladı ve sözkonusu kermese benzer etkinlikleri ortaya çıkan ve yardıma ihtiyacı bulunan projelere göre tekrarlayacaklarını sözlerine ekledi. (Haber ve Fotoğraf: Hamide KÜÇÜKLER)

Değerli Toplum Okurları, Eğer siz de, içinde sayısız balık veya su kuşları bulunan göl veya göletleri seviyorsanız, yaklaşan ılıman günleri de fırsat bilerek, Frankfurt'ta bu yöndeki zevkinizi bolca giderebilirsiniz. Çünkü kentimiz, tablo gibi göletleriyle de tanınan bir merkez olup, yılın birçok döneminde doğal güzelliğiyle insana huzur veren mekanlarıyla önemli bir yaşam merkezidir.

Ancak bu göletler aynı zamanda çok hassas biyolojik yuvalardır. Su alanı küçüldükçe, burada yaşayan örneğin balıkları veya ördekleri iyi niyetle de olsa, ekmek kııntısı ile beslemek aslında çok yanlıştır. Zira, suyun özel koşullarına özgü yaşam alanı bulan bu canlı varlıkları dışardan beslenme yüzünden ölümler yüz yüze kalabilirler. Bu nedenle, sizlerden suda yaşayan ördek veya balıkları kesinlikle beslememenizi öneriyoruz.

Bugün dikkatinizi çekmeyi düşündüğüm bir diğer konu ise, kent merkezinde sıkça karşılaştığımız güvercinler olacak. Çünkü bu kuşların beslenmesi de son derece sakıncalıdır.

Bu kuşların pisliklerinde yer alan yakıcı bir biyogaz yüzünden kentimizin birçok tarihi binasının dış yüzeyleri veya tarihi demir örtüler tahrip olmaktadır. Ayrıca binaların, yaya geçitlerinin, tarihi anıtların kirlenmesi de, gerçekten çok pahalı bir iş. Unutmayalım, güvercinler beslendikçe çok çabuk üreyen bir kuş olup, çoğaldıkça da insanlar için hastalıklara yol açabildiği gibi, yaşam alanları da daralmaya başlıyor ve yaşam bu canlı varlıklar için giderek çekilmez hale dönüşüyor.

Bu yüzden sizlerden bu güvercinleri de dışar-

R Ö M E R

Pencere

Petra ROTH

Frankfurt Anakent
Belediye Başkanı



Kuş ve ördek beslemeyin!

dan beslememenizi önemle tavsiye ediyoruz. Ayrıca kent yönetimi olarak bu güvercinlerin şehrin merkezinde yuvalanmasının önüne geçecek bir uygulamaya da başlayacağız. Yani bir şahin terbiyecisinin avcı kuşları sayesinde güvercinlerin kent merkezi dışına çıkartmayı hedefliyoruz. Alte Oper isimli tarihi opera binası çevresinde aldığımız sonuç, gerçekten umut vericidir. Zira tamamen onarımdan yeni geçen opera binasının dış çeperleri bu güvercinler yüzünden tahrip olacaktı. Sizlere bu vesileyle içten bir çağrım olacak: Bahar günleri geldi sayılır. Doğanın tüm güzelliğini sonuna kadar yaşamaya gayret edin. Ancak bu güzelliği tadarken, doğadaki diğer canlılara dostluk yapmak isterken, bu iyiliğinin olumsuz sonuçları doğurduğuna da lütfen unutmayınız. Esenlikler diliyorum.



Frankfurt'ta Nevruz'la gelen bahar şenliği

Frankfurt ve yöresinde yaşayıp Çorum'un Kuşsaray Köyü'nden gelen aileleri bir çatı altında toplayan Dayanışma Derneği, Nevruz'u 21 Mart'ta açık alanda kutladı. Frankfurt-Rebstock Parkı'nda bir araya gelen Kuşsaraylılar, bir yandan piknik yapıp, oyunlar oynarken, başkan Yüksel İlman konuşmasında dünyaya huzur ve barış temenni etti. (üstte) Nevruz'un anlamına da değinen konuş-

malarda, bu günün Türk topluluklarında Navruz, Yeni Kün, Yengi Kün, Yeni Gün, Yeni Yıl, Çagan, Ergenekon, Sabantoy, Ulustin, Ulug Küni, Baba Marta, Nevbahar, Küün ana gibi isimler altında anıldığını ve binlerce yıllık bir geleneği yansıttığı kaydedildi. Uzmanlara göre, toplumların çağlar içinde geçirdiği aşamalarda, Nevruz'un da kutlama bağlamında yeni boyutlar kazandığı gözleniyor. Nevruz'un, bu arada Ortadoğu kültürlerinde de Hazreti Adem'in doğduğu gün, Hazreti İbrahim'in putları yıktığı gün, Hazreti Muhammed'in Hazreti Ali'yi vekil tayin ettiği gün ve Hazreti Ali'nin doğduğu gün olarak da tanındığı görü-

23 Nisan kutlamaları

Türkiye'de "23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı" adıyla bilinen milli bayram, T.C'nin tüm yurtdışı temsilciliklerinde olduğu olduğu yabancı ülkelerde yerleşik Türkler tarafından da bu yıl coşkuyla kutlanacak, okullarda özel haftalar organize edilecek. Benzeri etkinlikler Hessen eyaleti'ndeki Türk girişim ve derneklerince de hazırlanıyor.

□ Kreis Offenbach'a bağlı Langen kasabasında da Türk Alman Dostluk Derneği 23 Nisan için kapsamlı bir program hazırladı. Bu etkinlik 25 Nisan Pazar günü saat 14'te başlayacak ve şehir merkezindeki "Ludwig Erkschule" bahçesinde yapılacak. Geçtiğimiz yıllardaki gibi bu yıl da bu organizasyona değişik uluslardan çocuk grupları da katkı sağlayacak.

□ Oberursel-Bommersheim kasabasında yaşayan bir grup Türk öğretmeninin girişimiyle or-

ganize edilen 23 Nisan Çocuk Bayramı, değişik ulusların katkısıyla enternasyonal bir şölen havasında kutlanacak. 24 Nisan Cumartesi günü saat 14'te "Mehrzweckhalle Haus Bommersheim Kalbacherstr." adresindeki bu etkinlikte öğrenciler müzik, dans ve şarkılarla dolu yoğun bir program sunacak.

□ Frankfurt Başkonsolosluğu'nun desteğinde KUBİ-Kültür Eğitim Derneği'nce organize edilen 23 Nisan Çocuk Bayramı'nın tarihi ise 25 Nisan Pazar. "Frankfurt Haus Nied Heinrich Stahlstr. 3" adresindeki, etkinlik için kiralanmış salonun 1300 kişilik olduğunu hatırlatan organizasyon sorumluları, Frankfurt ve yöresinden gelecek Türk ailelerin mümkün olduğu kadar toplu taşıma araçlarını tercih etmesini öneriyor. Etkinlikte, çocuklar için yine çocuklar tarafından hazırlanan birbirinden ilginç gösteriler bulunuyor.

TÜRK HAVA YOLLARI vs **LUFTHANSA**
ile ALMANYA'nın bütün şehirlerinden

THY ile, İstanbul, Ankara, İzmir, Antalya, Bodrum, Dalaman, Adana, Trabzon, Gaziantep ve diğer şehirlere...

179,-

Euro'dan başlayan fiyatlarımızla...

Rezervasyon için: SUNTOP REISEN

MERKEZ: Goethestr. 3, 60313 Frankfurt/M. Tel: 069/13383655
Faks: 069/289492 . e-mail: suntop-reisen@t-online.de
Frankfurt Havaalanı: Terminal 1 Halle B Gişe No: 697, Tel: 069/69070022



Bir Alman'ın İstanbul Sevdası

Anne babasının görevi nedeniyle küçük yaşta gittiği İstanbul'da renkli bir gençlik yaşayan ve Alman Lisesi'ni Türkiye'de bitiren 64 yaşındaki Wilhelm Philippi, Türkiye'nin gönüllü turizm elçisi olarak çalışıyor. Lise'yi bitirdikten sonra teoloji okumak amacıyla Almanya'ya gelen Philippi, Almanya'yı karış karış dolaşarak Türkiye ve özellikle İstanbul konulu slayt gösterileri yapıyor. Bu bağlamda geçtiğimiz ay Darmstadt'taki Katolik Eğitim Merkezi'nde benzeri bir etkinliğe konuk olan Wilhelm Philippi, dünya kenti İstanbul'u tarihi ve turistik yönleriyle ve ilginç yorum-gözlemlerle aktarıyor. Büyük ilgi gören slayt gösterisinden sonra gazetemizin sorularını yanıtlayan Bad Zwestenli din adamı Wilhelm Philippi, 1954 yılında henüz 14 yaşında iken Alman hastanesinde idari sorumluluk olarak görev yapan anne babasıyla birlikte İstanbul'a gittiğini söyledi. Annesinin Yunan asıllı bir Alman, babasının ise Alman olduğunu belirten ve İstanbul'daki Alman Lisesi'nden mezun olan Philippi, (yandaki resimde sağ başta görülmüyor) daha sonra yüksek tatil için geri geldiği Almanya'da bile İstanbul'u ve oradaki arkadaşlarını unutamadığını sözlerine ekledi ve "Bu yüzden her yaz tatilinde İstanbul'a giderdim. Annem 73 yaşında İstanbul'da öldü ve orada toprağa verdik. Bu ilişki sayesinde Türkiye'nin birçok bölgesini görme fırsatı buldum." dedi. Almanca, Yunanca ve Türkçe bilen Alman din adamı Philippi, dile ayrı bir ilgisinin olduğunu belirtti ve şimdi de İbranice ve Arapça öğrenmeye başladığını kaydetti. Emekli olmasına rağmen boş durmayan ve İstanbul-Türkiye konulu slayt gösterileri ile, Alman kamuoyunu ve kilise çevrelerini Türk toplumu ve İslamiyet hakkında bilgilendiren Philippi, bu özelliğinden ötürü "İslamiyetle Diyalog Çalışma Grubu"nu da yönlendirmekle görevlendirildi. Wilhelm Philippi, gösterilerinde normal konunun dışına çıkarak, Türkiye'nin AB üyesi olması gerektiğini de gerekçeleriyle ele alıyor.



Wilhelm Philippi

Yankı Pürsün'ün siyasi başarısı

Alman Hür Demokrat Parti FDP Frankfurt teşkilatı genel kurulunda, genç politikacı Yankı Pürsün, İly Yönetim Kurulu'na yeniden girmeyi başardı. Liberaller'in ülke genelindeki en büyük teşkilatı sayılan Frankfurt İl Örgütü Yönetim Kurulu'na seçilen Yankı Pürsün, daha önce de örgütün değişik kademelerinde görev almıştı. Halen aynı zamanda Frankfurt Belediye Meclisi üyesi görevini de sürdüren Türk kökenli genç siyasetçi Pürsün: "Uzun yıllardır Hür demokrat Parti saflarında çalışıyorum. Bunun sevmesini görüyorum. Yönetim Kurulu'na ikinci kez girmekten çok mutluyum" dedi. Hessen ve yöresinde yaşayan Türk gençlerini, bölgesindeki siyasi partilerden birine girip çalışmaya davet eden Pürsün, Türk toplumunun içinde bulunduğu sorunlara çözüm yolunda siyasi girişimlerin çok önemli olduğunu da hatırlattı. 31 yaşındaki genç politikacı 1992 yılından beri partinin üyesi bulunuyor.



Yeni kurulan Aero Flight havayolu şirketi Frankfurt Türkiye arasındaki uçak seferlerini iddialı başlattı



Çiçeği burnunda genç havayolu şirketi Aero Flight, deneyimli ve güvenilir bir kadroyla hizmet veriyor. Yetkililer ilk günlerdeki ilgi yoğunluğunun gelecek açısından umut verici olduğunu düşünüyor.

Merkez üssü Frankfurt olmak üzere, mart ayında kurulan Aero Flight havayolu şirketi, Türkiye uçuşlarına oldukça iddialı başladı. Kimi grupların ortaya attığı bazı iddialara rağmen, Aero Flight şirketinin İzmir ve İstanbul yönündeki ilk seferinde uçakların tamamen dolması gözden kaçmadı. Sezonun durgun olmasına rağmen, uçakların büyük ilgi görmesinin temelinde, yolcuların geçtiğimiz yıllardaki hizmetinden memnun oldukları Aero Llyod şirketine özgü personelin bu kez Aero Flight kadrosunu oluşturmalarının bulunduğu düşünülüyor.

Yeni şirketin konumu ve orta vadedeki hedefleri konusunda gazetemize bilgi veren Genel Müdür Timuçin Kaptan, "Yolcular geçmişte nasıl ki, Aero Llyod ile huzurlu ve güler yüzlü bir yolculuğun sıcaklığını bugün bile gülümseyerek hatırlıyorsa, Aero Flight şirketinde bu sıcaklığın devam edeceğini görmektedir." şeklinde gelecekte de umutlu konuşuyor. Kaptan, Almanya'da Nisan ayı sonuna dek, Stuttgart ve Düsseldorf'un yanı sıra Frankfurt'tan da haftada toplam 20 seferi gerçekleştireceklerini sözlerine ekliyor ve "Bu plan, haf-

Türkiye uçuşlarına MERHABA

tada 3 bin, ayda ise yaklaşık 12 bin yolcu demektir. Mayıs ayından itibaren yüksek sezon boyunca sefer sayımızı artıracaktır. Nisan ayı sonuna dek düşük sezon indirimli bilet ücretlerimiz geçerlidir. Mayıs ayından itibaren ise fiyatlar İstanbul'u baz olarak alacak olursak, 230-280 Euro arasında değişecektir. Havaalanı vergisi olarak bilinen 50 Euro düzeyindeki Tax ücreti bu fiyatların dışındadır." diyor.

Timuçin Kaptan Türkiye'ye yaz tatiline hazırlanan Almanyalı Türkler'e seslenerek, yoğun bir dönemin beklendiğini hatırlatıyor ve "1 Temmuz'dan itibaren Türkiye'ye uçuşlarda yer sorunu doğabilir. Bu nedenle herkesin biletlerini şimdiden alıp cebine koymasını içtenlikle tavsiye ediyorum." görüşünü dile getiriyor. Aero Flight'ın yaz tarifesine ilişkin uçuş programı hakkında daha detaylı bilgi 06171-625800-06 veya 069-69072675 numaralı telefonlardan alınabilecek. Ayrıca ilgi duyanlar için Aero Flight internet sitesi ise, Mayıs ayından itibaren hizmete sokulacak.



**Tatil mevsimine daha çok var demeyin.
Türkiye'ye güven dolu rahat bir seyahat için, deniz ve demiryolunda yıllanmış deneyimli kadromuzla hizmetinizdeyiz.**

MERA TÜRKEI REISEN

Mehmet Kuşçu

Lautenschlägerstr. 23

63450 Hanau

Tel: 06103-252517

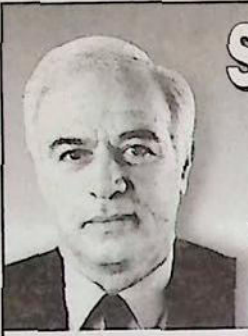
Faks: 06181-21563

Mobil: 0172-6664615

E-Posta:

mehmet.kuscu@wuestenrot.de





Sendikacı Gözüyle

Yılmaz KARAHASAN

(İG Metall Yür. Kur. eski Üyesi)

yilmaz@karahasan.de

Bir beş yıl sonra...

Az gittik, uz gittik, beş yıl boyu dere tepe düz gittik, bir de baktık ki arkamıza, bir arpa boyu yol gittik. Tam 5 yıl önce de yazmıştım Toplum Gazetesi'nde, hem de bu köşede. Son 5 yıl içinde tek değişen Avrupa Birliği üyesi ülke sayısının, 1 Mayıs 2004'ten itibaren, 15'ten on artışla 25'e çıkacağı ve umarım Türkiye ile de "üyelik görüşmeleri" ne yıl sonunda başlanacağı. Beş yıl önceki yazımı burada aynen aktarıyorum:

"13 Haziran.

Cebimizde Alman pasaportu yoksa, Almanya'da, gidecek Avrupa'daki Türkler olarak 13. Haziran seçimlerinde yine dışlananlar arasında yer alacağız. Avrupa Birliği ve Birlik üyeleri vatandaşları için 13 Haziran önemli bir tarih. 13 Haziran'da Avrupa Parlamentosu, dördüncü kez doğrudan seçilecek.

Tam bundan 20 yıl önce, 1979'da ilk direkt seçimler yapılmıştı. O zaman Avrupa Birliği dokuz ülkeden oluşuyordu. Birlik üyesi ülke vatandaşları ancak kendi bölgelerinde seçimlere katılabiliyordu. Bu durum, aradan tam 15 yıl geçtikten sonra, ilk kez 1994'de değiştirildi. Ve Birlik üyesi vatandaşları, yaşadıkları ülkelerde de seçme seçilme hakkına kavuştular. Biz Almanyalı, Fransalı, Hollandalı vs. Türkler ise, bu hakka kavuşamadık. Nedeni ama bizler değiliz. Türkiye'deki politikacılar, Türkiye'yi yönetenler.

Türkiye bir Avrupa ülkesi olmasına rağmen Avrupa Birliği'ne tam üyeliğini bugüne kadar gerçekleştiremedi. Bu sorun ne bağırma-çağırma, ne de kizma-darılmayla çözümlenebilecek bir sorun değil. Bu sorunun çözülmesi bilmesinin anahtarı, ekonomik sorunların yanısıra, "demokratik ve sivil toplum" olabileceği sorunların çözülmesi, en azından çözümlenme yolunda ciddi ve inancını adımların atılmasında yatıyor. Bu işin bir yanı. Diğer yanı ise, biz AB ülkelerinde yaşayan, bu ülkelere demir atmış, yerleşmiş ve yerleşmiş Türkler olarak tutum ve davranışlarımızı nasıl yönlendireceğimiz sorusu ve sorunu. Eğer biz, ya da çoğunluğumuz Türkiye'deki seçimlere daha çok önem verir, yaşadığımız ülkelerdeki sosyal, kültürel, siyasal yaşama bugüne dek olduğu gibi seyirci kalmaya devam edersek, "Avrupalı Türkler" olarak kendimizi kabul ettirmemizi de pek gerçekleştiremeyiz.

Avrupa Birliği'nin temelleri, 1951'de altı Avrupa ülkesinin birlikte gerçekleştirdiği "Avrupa Kömür ve Çelik Topluluğu" ile atılmıştı....

...Bugüne uzanan süreçte 6 ülke 15'e çıktı. 1998'den bu yana altı Doğu ülkesiyle somut üyelik görüşmeleri ve diğer beş Doğu ülkesiyle de "üyelik hazırlık görüşmeleri" yürütülüyor. Bugün 15 ülke, 3.233.200 kilometre, 373 milyon nüfus ve yuvarlak hesap 37.000 DM kişi başı milli gelire sahip olan Avrupa Birliği, dünya düzeyinde sayılı ekonomik güç olmanın ötesinde siyasal gücünü de hızla geliştiriyor. Eğer biz gerçekten sosyal ve demokratik bir Avrupa Birliği istiyorsak, Avrupa Parlamentosu'nun daha da güçlenmesine, oy hakkımız varsa, seçimlere doğrudan katılarak; yoksa bu hakkın. Türkiye'nin tam üyeliği gerçekleşene dek beklemeden, bizlere de verilmesi için siyasal tartışmalara katılarak katkıda bulunmalıyız; bulunabiliriz!" Haydi bir 5 yıl daha kavgaya!...

OKURLARIMIZA ÇAĞRI!

Frankfurt Havaalanı'nın büyütülmesi konusunda bölgede yaşayan Türkler ne düşünüyor? Bu yönde gazetemizin açtığı ankete siz de katılınız ve içinde yaşadığımız toplumun sorunlarına Türk insanının da kayıtsız kalmadığını gösteriniz. Adresimiz: Toplum . Postfach 11 33 . 63201 Langen/H. Faks: 06103-929225 . e-posta: rmtoplum@aol.com



Frankfurt Havaalanı'nın büyütülmesine Türkler olumlu yaklaşıyor

Rhein Main bölgesinde yaşayan yaklaşık 400 Toplum okuru arasında geçen ay yaptığımız ve "Havaalanı genişletilsin mi? Genişletilmesin mi?" yolundaki anketten, %61 EVET, %36 HAYIR oyu çıktı.

Almanya'nın yolcu ve yük kapasitesi açısından en büyük, Avrupa'nın ise ikinci büyük havaalanı olarak bilinen Frankfurt Uluslararası Havalimanı, son yıllarda yoğun bir "Büyüme-Büyümemeli" tartışmalarına sahne oluyor.

"Daha fazla genişlemenin ve kapasiteyi büyütmenin getireceği yarar ve zararlar" ekseninde yaşanan görüş ayrılıkları, yer yer önemli siyasi tartışmaları da beraberinde getirirken, özellikle havaalanı çevresinde bulunan yerleşim merkezlerinde yaşayan yurttaşlar da ikilem sergiliyor.

Bu yerleşim merkezlerinde oturan ailelerin bir bölümü, uçakların iniş kalkışı sırasında meydana gelen gürültünün "aşırı" olduğu gerekçesiyle, daha fazla büyümeye karşı çıkarken, büyümeyi "yeni istihdam imkanı olarak değerlendiren ve olumlu bakanlar da bulunuyor. Bölgede yaşayan ve havaalanında çalışan Türkler'in sayısal yoğunluğunu dikkate alan Toplum Gazetesi, Rhein Main gibi geniş bir coğrafyada ikamet eden okurları arasında bu konuda bir anket yaptı. Halen devam eden ankete katılan yaklaşık 400 kişinin yanıtlarına içeren değerlendirmeler, Rhein Main bölgesinde yaşayan Türkler'in yüzde 61'sinin "Frankfurt Havaalanı'nın genişlemesi"ne "olumlu" baktığını gösteriyor. Ankete katılanların yaklaşık beşte üçü, genişleme projesine, "gürültü" gibi olumsuz bir faktörden çok, daralan ekonomide yeni bir iş fırsatı olarak bakıyor ve yeni uçakların gürültüyü aza indiren bir teknolojiye sahip olduğunu da düşünüyor.

Genişleme yanlısı Türkler, yeni iş kapısı imkanının yanısıra, "Türkiye veya dünyanın değişik bölgelerine hava ulaşım imkanı sağlaması"ndan ötürü de, "Büyümesini istiyoruz." diyor.

Gazetemiz baskıya girinceye değin elimize ulaşan ve "Frankfurt Havaalanı'nın genişlemesine hayır!" şeklinde olan yanıtlardaki gerekçelerinin başında ise, özellikle aşırı gürültü geliyor.

Bu arada, daha fazla uçak yoğunluğunun, kaza riskini arttırabileceği ve istenmedik büyük felaketlerin yaşanabileceği gibi endişeler de, "karşı çıkış gerekçesi" olarak dikkati çekiyor. Yüzde 36 düzeyindeki karşıtlara paralel olarak, yüzde 3 oranındaki kararsız okurumuzun ise, mesele hakkında yeterince bil-

gi sahibi olmadığı veya sözkonusu genişleme tartışmaları konusunu yeterince izlemediği gözleniyor. Bu grupta, "Büyümüş büyümemiş beni hiç ilgilendirmiyor" diyenler de yer alıyor.

Bilindiği gibi, Frankfurt Havaalanı, yılda 450 bin iniş-kalkışa ev sahipliği yapıyor ve yılda yaklaşık 50 milyon insanı bir yerden bir diğerine naklediyor. 1936 yılında sivil hava alanı olarak hizmet vermeye başlayan ve o yıl sadece 5270 iniş-kalkışa, ve 58 bin 10 yolcuya hizmet veren Frankfurt Havaalanı, 67 yıllık mazisi içinde, kargo taşımacılığı sayesinde de dünyanın sayılı havaalanlarından biri konumuna geldi. Bu havaalanı ile doğrudan veya dolaylı biçimde 50 irili ufaklı firma mal ve hizmet üretiyor ve sadece havaalanında 63 bin kişi istihdam ediliyor. Bu merkezde halen 130 alışveriş mağazası, bir süpermarket, 15 lokanta, 30 bar ve kafeterya, avukatlık bürosu, dişçi, bankalar, postahane, 3 otel ve bir köpek bakım merkezi bulunuyor. Alandaki otopark, 15 bin araç kapasiteli olup, 1999 yılından beri de, hızlı trenler için özel bir istasyon bağlantısını bünyesinde barındırıyor.

Havaalanı sayesinde, Rhein Main bölgesindeki çeşitli sektörel firmalarda 48 bin ekmek yiyor. Buna ek olarak Havaalanı'nın çevresindeki 100 km çapındaki bir alanda ise, yaklaşık 80 bin kişi havaalanı için mal ve hizmet üretiyor. Günde ortalama 1300 iniş-kalkışın yaşandığı Frankfurt Uluslararası Havaalanı'nın genişletilmesi halinde 2010-15 döneminde sadece havalimanında istihdam edilen insan sayısının 95 bine çıkması da hedefleniyor.

Yolcu başına günlük harcamanın 2,19 Euro olduğu bu dev arenadaki mağazaların yıllık cirosunun 80 milyon Euro civarında seyrettiği söyleniyor.

ANKET

Frankfurt Havaalanı'nın genişletilmesinden yanayım.

Çünkü; bu havaalanı sayesinde, iş ve dünyanın her ülkesine ulaşım imkanları artacak, bölge ekonomisi canlanacak.

Havaalanı'nın büyümesini istediğim için, açılan kampanyaya da davet edilmek isterim.

Frankfurt Havaalanı'nın genişletilmesine karşıyım.

Çünkü; bu havaalanı yüzünden komşu şehirlerde aşırı gürültü oluyor ve uçakların düşme olasılığı çok fazla.

Adım-Adresim:

Tel-/E-mail:

Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi, Eyalet Bakanlığı desteğinde mağdur insanların haklarını koruma amacıyla kampanya başlattı

Almanya'da banka hesabı açtırma hakkı engellenemez

Almanya'da son yıllarda maddi sıkıntı içinde bulunanlara, kimi bankaların hesap açmadıkları yolundaki haberler artarken, bankacılık sisteminin 9 yıl önce bu konuda somut bir yükümlülüğe imza attığı ve herkesin en az bir hesap açma hakkı bulunduğu belirtildi.

"15 Mart Tüketici Hakları Günü" vesilesiyle, "Eyalet Tüketici Haklarını Koruma ve Çözüm Bakanlığı" desteğinde bir kampanya başlatan Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi, bu haktan yoksun kalan ve banka tarafından dışlananların, 30 Mayıs Pazar gününe dek yazılı şikayette bulunmalarını istedi.

Bakanlık Müsteşarı Karl Winfrid Seif'in de (sağda) hazır bulunduğu bir basın toplantısı düzenleyen Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi, Almanya'da bankaların 1995 yılında "Her yurttaşın en az bir banka hesabı olması"ni öngören bir anlaşmaya imza attıklarını hatırlattı ve "Bu yükümlülüğünü unutan bankalar konusunda, mağdur ve dışlanmış insanlardan şikayet başvurularını bekliyoruz." dedi.

Tüketiciler Merkezi uzmanlarından Jutta Gelbrich'in (sağda altta) verdiği bilgiye göre, maddi sıkıntı çeken, örneğin borçlu veya sosyal yardımla kıt kanaat geçinmek zorunda olan kişilerin son zamanlarda bankalarda hesap açtırmakta zorlandığı gözleniyor. Uzmanların hesabına göre, bu koşullarda yaşamak zorunda olan insanların bir yıl içinde temel ihtiyaç ve sorumluluklardan ötürü ortalama 73 kez havale yapması gerekiyor, ancak bankada kendi adına hesabı olmadığı için bu işlemler yüzünden yapılan harcamaya, zaten çok kıt olan aile bütçesini yılda 110 Euro ile 438 Euro arasında ek bir yük getiriyor. Bir diğer deyişle, bu kişiler bir yıl içinde yapmaları gereken ödemeler ve havale işlemi için bankalara, gereksiz yere yüksek işlem ücreti ödemek zorunda kalıyor. Bu kişiler hesap açtıramamaktan ötürü, iş ve konut piyasasında da önemli zor-

luklar yaşıyor ve "Hesabı olmayan kişi" olarak karşı tarafta kuşkulara neden oluyor. Bakanlık Müsteşarı Seif, "Bir banka hesabı, günümüzde ekonomik yaşamın ayrılmaz parçasıdır." diyerek, sorumluluğunu yerine getirmeyen bankaları izleyeceklerini kaydediyor ve bu nedenle bu konuda sıkıntı yaşayan yurttaşları, kendi durumlarını anlatan şikayet başvurularını Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi'ne Mayıs ayı sonuna kadar mutlaka yapmasını salık veriyor. Uzmanlar, bu şikayet mektubunda kişinin yaşam ve maddi konumu ile hesap açmama nedenleri konusunda bilgilerin mutlaka yer alması gerektiğini hatırlatıyor ve buradan çıkan sonuçların ışığında kazanılmış hakların uygulanması için gereken çalışmaların başlatılacağını, koşulların zorlaması halinde yasal bir yaptırım çerçevesine de öncülük edeceklerini söylüyor.

Başvuru sahibi herkese, Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi tarafından hazırlanmış "(K)ein Girokonto für jedermann" isimli bir Almanca bilgilendirme broşürü de ücretsiz olarak gönderilecek. Bu broşürde hesap açtırmada yaşanan zorluklara karşı neler yapılması gerektiği konusunda tüketiciler için pratik öneriler yer alıyor. Bu broşür ayrıca aşağıdaki adresten de ücretsiz olarak temin edilebilecek: www.verbraucher.de. Ayrıca Tüketicileri Koruma Merkezi'ne ait 0190-873281 numaralı özel hattın da konuya ilişkin bilgiler alınabiliyor. (Ücreti dakika başına 1.86 Euro)

Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi'nin açıklamasında ayrıca, tüketici haklarının sistematik biçimde daralmaya başladığına ve insanların hareket esnekliğinin kısıtlandığına da dikkat çekiliyor. Buna göre, tasarruf gereksinimlerinden ötürü, örneğin tren ulaşım imkanlarının daraltılması, şehir içi otobüs imkanlarına yerel yönetimlerin verdiği maddi desteğin azaltılması özellikle kırsalda yaşayıp, otomobili olmayan dar gelirli insanların hareketini engelliyor. Ayrıca, bu kişilerin iş arama amacıyla çalışma piyasasına yönelmesi, alışveriş yapma imkanı da bu sebeplerden ötürü daralıyor. Bu arada, günümüzde oldukça yaygınlaşan internet iletişim imkanından, dar gelirli ve yaşlı insanların yeterince yararlanamaması da, bu açıklamada yer alıyor.

Türkçe filmler
Langen (Kreis Offenbach) Türk Alman Dostluk Derneği'nin girişimiyle Şubat ayında başlatılan ve her ayın ilk Pazartesi akşamı Türkçe filmler dizisi Nisan ve Mayıs ayında da devam edecek. Edinilen bilgilere göre 5 Nisan Pazartesi akşamı saat 20'de Langen Rheinstr. adresindeki UT Kino salonunda "Vizontele Tuuba" isimli yeni bir yapım izlenebilecek. Bu çerçevede ikinci bir film olarak "Fıruze Neredesin?" isimli yapım, 3 Mayıs Pazartesi günü saat 20'de görülebilecek. Program hakkında daha geniş bilgi için: 06103-201590



Frankfurt ve yöresinden Türk mühendis ve mimarları biraraya getiren geleneksel eğlence akşamında, Gülizar adlı üçlünün klasik Türk müziği sunusu beğeni kazandı. Topluluk, Mehmet Yolaç, (Kanun) Nejat Şahinalp (Ney) ve Adil Demirtaş'tan (Ud) oluşuyor.

Anadolu'nun Renkleri

Frankfurt ve yöresinde yaşayan Türk mühendis ve mimarlar ile teknik elemanları bir çatı altında toplamaya özen gösteren ve mesleki konularda iletişim ve yardımlaşmayı hedefleyen TMMB, üye ve dostları için sosyal ve kültürel etkinlikler de organize ediyor. Geçtiğimiz ay Frankfurt'ta yemekli bir eğlence akşamı düzenleyen TMMB, sosyal ve toplumsal konulara konferans ve açık oturumlar ile de eğilmeye çalışıyor. Geleneksel eğlence akşamında kadın konuklara "Dünya Kadın Hakları Günü" bağlamında birer gül de armağan edildi.

Mart ayı sonunda Alman Psikolog Sabine Schreiber-Costa'nın konuşmacı olduğu bir konferansta "İşyerinde Mobbing- Sebep ve Sonuçları" konusu ele alındı. Bu etkinliklerden birisi de 21 Nisan Çarşamba akşamı saat 19:30'da yapılacak. Dernek Başkanı Yüksel Çalış'ın verdiği bilgiye göre,

"Museum für Angewandte Kunst Frankfurt Schamankai 17" adresindeki bu toplantının konusu "Anadolu'nun Renkleri - Kültürel ve Tarihsel Bir Yolculuk" olup, Türkiye'nin kültürel tarihi değişik bir açıdan ele alınacak. Girişin ücretsiz olduğu bu toplantının konuşmacısı ise Prof. Dr. Manfred Bieber. Derneğin çalışmaları ve önümüzdeki etkinlik programı hakkında daha geniş bilgi edinmek isteyenler için irtibat olanakları şöyle: Tel: 069-82367990 . E-Pota: tmmb@gmx.de

BENGİTRIO Frankfurt konseri 16 Nisan'da!

Türkiye'nin tanınmış bağlama virtüözleri Okan Murat Öztürk, Özyay Önal ve Erdem Şimşek, (yandaki fotoğraf) tek bir konser için 16 Nisan'da Frankfurt'ta olacak. "Güneş Bahçesinden Ezgiler" adlı konser, Hessen Radya Televizyon Kurumu'nun (HR) büyük salonunda (Bertramstr. 8 am Dornbusch - Frankfurt/M.) saat 20:30'da başlayacak. Vakıfbank International AG sponsorluğunda gerçekleşecek olan bu konsere yönelik biletler aşağıdaki noktalardan temin edilebilecek: Ticket Online 0180 5170517 Vakıfbank Int. AG 069-271366740 . Münchenerstr. 48 Frankfurt/M. . Türk Kültür Merkezi . Höhenstr. 44-48 Frankfurt/. 069-439438



Hessen'den Uyum Ödülü

Hessen Hükümeti, yabancılara topluma uyumları yönünde başarılı çalışmalar yapan kişi veya girişimleri "Eyalet Entegrasyon Ödülü" ile onurlandırma kararı aldı.

Eyalet Sosyal İşler Bakanı Silke Lautenschläger'in (sağda) basına yaptığı açıklamaya göre, toplumsal uyuma katkı sağlayan ve başarılı çaba ve projeleriyle dikkati çeken kişi veya gruplara yönelik başvuru ve öneriler, Başbakan Roland Koch tarafından belirlenecek özel bir jüri tarafından incelenecek ve 20 bin Euro tutarındaki maddi ödül bir veya bir kişi/proje arasında dağıtılacaktır. Sonuçlar sonbaharda açıklanacak ve başarılı projeler için onurlandırma töreni de aynı



dönemde yapılacak. Eyalet Uyum Konseyi'nin hazırlığında gelişen ve her yıl verilecek olan bu ödül ile, Hessen Hükümeti, entegrasyon politikasına hız vermek ve toplumun değişik katmanlarına bu olguyu yaygınlaştırmayı hedefliyor. Ödül, Hessen'de oturan herkes aday gösterilebilecek ve konu edilen kişi veya projenin çalışmaları hakkında bir rapor, belgeleri ve sonuç raporlarıyla birlikte Yarışma Komitesi'ne sunulacak. Başvuru adresi: Hessisches Sozialministerium Abteilung soziales und Integration Dostojewskistr. 4 . 65187 Wiesbaden. Daha detaylı bilgiler aşağıdaki internet adresinden alınabilecek: www.sozial-netz.de/integrationskompass.



Bizim AVRUPA

Thomas MANN

CDU-Avrupa Milletvekili
AP - Ekonomi ve Para
Birliği Komisyonu üyesi

Avrupa Ruhu ve Gençlik

Gençlerin, mevcut durumun devam edebilmesi için kendilerini gelecekte daha ağır toplumsal yükümlülüklerin beklediğinden endişe etmesi gayet doğal. Zira, doğum olayları bir yandan azalırken, öte yandan yaşlı kuşakların ömürleri de, giderek uzuyor. İstatistiklere göre, önümüzdeki 20 yıl içinde Almanya'da yaşlı kuşağın genel nüfus içindeki oranı yüzde 20 olacak. Buna karşın gençlerin (15-24 yaşları arasındaki kuşak) bugün yüzde 15 düzeyindeki oranı ise yüzde 11'e inecek. Bu arada Avrupa gençliğinin yaşamında da önemli değişimler söz konusu.

Örneğin meslek hayatına atılma yaşı uzuyor, evlilik müessesesi geç yaşta kuruluyor, dinamik bir kuşak iş ve öğrenim yeri arasında gidip geliyor. Tabii böyle- si koşullar altında gençlere yönelik politika üretmek kolay değil. Öncelikle bazı konuların aydınlanması gerekiyor. Örneğin gençler ne düşünüyor? Nasıl davranış sergiliyorlar? Onların yaşamlarındaki hedef ve özlüklerini belirleyen yönlendiren gerçekler nelerdir?

AB bünyesinde yapılan bir ankete göre, geldikleri kültürel ve inanç kökeni farklı olsa bile gençlerin davranış biçimlerinde genellikle benzerlikler ege- men. Mesela, gençler kamu yaşamına katılma konusunda giderek fire veriyor.

Bu isteksizlik, organizasyonlara ulusal veya Avrupa- lı siyasi partilere katılım hevesinin düşüklüğü ile de kendini gösteriyor. Öte yandan yeri geldiğinde siya- sette söz sahibi olmak, görüşlerini dinletmek ve sor- gulamak istiyorlar. Tabii bunun en kolay yolu okul- da, semtlerde, dernek ve organizasyonlarda olur. Gençler özlüklerini yönlendiren deneyimi, önce böylesi yerel noktalarda kazanabilir.

Avrupa gençliği, her geçen zaman dilimiyle birlikte daha çok bağımsızlık ve hareket serbestisi arzuluyor. Şeffaflık, yüksek bilgi, rahat bir iletişim fırsatı istiyor. Aslında onların doğasına uygun biçimde dillendiril- len şeyler, Avrupa ruhunun temelinde önemli bir konuma sahiptir. Ne var ki, gençler, Avrupa'nın kendilerine çok uzak olduğu gibi bir kaniye kapılıyor ve o ruhla bütünleşmenin mümkün olabileceğini ta- savvur edemiyor ve Avrupa karar mekanizmasının kendilerini yeterince ciddiye almadığı gibi bir önyar- gıyı taşıyor.

AB'nin bu tür eleştirilere yanıtı çok açık ancak çok az bilinen bir yanıt bu. Topluluk bünyesinde çok sa- yıda destekleme programı, fırsat eşitliğine zemin ve- riyor. Lisan yeteneğini göstermeye ve başka kültür- ler ile buluşma, sınırları aşmaya olanak tanıyor. Bu programlardan en çok rağbet göreni Sokrates olup daha çok öğrencileri, üniversite talebelerini ve öğ- retmenleri kapsayan bir destekleme projesidir. Le- onardo ise özellikle meslek eğitimi alan gençler ile başka kültürleri tanıma özlümü duyan ve kendini ge- liştirmeyi hedefleyen gençlere yönelik bir program- dır.

Ben, 2004 yılında da gençlerle daha fazla iletişim içinde olunması gerektiğini düşünüyorum. Onlar ancak yerel, bölgesel ve uluslararası projeler sayesinde kıvamını bulacaktır. Bu çok önemlidir. Çünkü, Avrupa gençler olmadan olamaz.

Hessen Toplum Gazetesi

İlan ve Haberde Ciddiyetin ve Güvenin Adresidir.

İlan ve duyurularınız için:

Tel: 06103-52560 . 0172-6083525



Ev sahibinin zorbalığı



Elif Özdemir şokta



Zorbalığa haklı balyoz

Frankfurtlu Elif Özdemir'in lokalinin kapısını bir gecede duvarla kapattılar

AVRUPA HAKKINDA
NE İSTİYORSANIZ;

İşte aradığınız
KAYNAK KİTAP!
hem de
TÜRKÇE!



A'dan Z'ye
AB Rehberi!

Mehmet Canbolat'ın

AB'yi doğrudan ve dolay- lı biçimde ilgilendirecek boyuttaki tüm bilgileri içeren ve Türkiye'de DSP Eğitim Yayınları ara- sında çıkan 460 sayfalık bu kaynak eseri, büyük ilgi görüyor. "Avrupa Bir- liği denilen bu gizemi ben de biraz yakından bilmek istiyorum" diyen herkese bir başucu kitabı olabilecek bu çalışmayı, Toplum okurları da sade- ce 3 Euro tutarındaki posta pulu karşılığı aşı- rıdaki adresten isteyebi- lecek: Toplum . (Kitap) Postfach 11 33 63201 Langen/H.

Kafadaki Duvarlar

Frankfurt'un eğlence mekanları- nın adresi olarak bilinen Sach- senhausen semtinde bir Latin Amerikan barı, işleten Elif Özde- mir isimli Türk girişimci, bir sa- bah işine geldiğinde dükkanın kapısının taş duvarla örülü oldu- ğunu görünce gözlerine inana- madı.

Fesih süresini kaçırarak Alman ara kiracı ile uzun süredir uzlaşmaz- lık yaşayan ve sürekli tehdit altın- da olduğunu belirten Frankfurtlu işkadını Elif Özdemir, derhal po- lis çağırdı, ancak polis işi savsak- layınca, sonunda bir avukata baş- vurdu. Özdemir, kendi işyerine giremediği gibi, polis tarafından "Bizim yapacak birşeyimiz yok. Buradan uzaklaşın, aksi takdir- de cezalı duruma düşersiniz." deyince adeta çılgına döndü. Avukat Şehnaz Gülegen aracılı- ğıyla mahkemede yıldırm bir da- va açan Türk işkadını, kısa sürede

amacına ulaştı ve hakim tarafın- dan haklı görülerek, 1 gün gecik- meli de olsa işyerini açabildi. Ha- kim, Alman ara kiracıyı da uyara- rak, engellemenin tekrarı halinde 250 bin Euro'ya kadar kamu ceza- sına mahkum edileceğini bildirdi. Elif Özdemir, ev sahibinin rızası dahilinde 2 yıldır bu işletmeyi alt kiracı olarak kullandığını ve dü- zenli biçimde kira ödediğini be- lirtti: "Ancak ev sahibi, fahiş fi- yatla bu binayı başkasına dev- retmek istiyor. O yüzden beni tehdit ve yıldırma yoluyla devre dışı bırakmayı düşünüyor. An- cak mahkemede hakkımı aldım. Maddi kayıplarım konusunda yasal yollardan hakkımı arama- yı sürdüreceğim. Yılmayaca- ğım." dedi. Elif Özdemir ayrıca kendisine bu sıkıntılı günde destek olan Frank- furtlu Avukat Şehnaz Gülegen ile dostlarına da teşekkür etti.



Elif Özdemir, mutlu sonu avukatı ve dostlarıyla kutladı.

Şişmanlıktan Zayıflığa Götüren Yolu
Sizinle Birlikte Yürümek İstiyoruz.

Rehberimiz BCM Programıdır.

Zayıflamak, sağlıklı yaşamak ve kendini çok zinde hissetmek.

Bunu başarmak, ancak, diyet ve özel beslenme programı

BCM ile mümkündür. Ön bilgi almanızda büyük yarar vardır.

Beslenme Danışmanlığı:

Dr. Rene' Pietz
Kaiserstr. 28
63065 Offenbach/M.
Tel: 069-814596

Danışma Saatleri:
Perşembe günleri
Saat 9:30 - 1030 arası
(Türkçe bayan çevirmen vardır.)



Konser sonrasında katılanlara mini bir kokteyl veren Mainz Başkonsolosu Ali Rifat Köksal ve eşi (ortada) Alman sanatçı Wolfgang Schneider (sağdan ikinci) ve etkinlikler sorumlusu Şerife Özer (soldan birinci) ile görülüyor.

Ünlü Türk Bestekar Cemal Reşit Rey, 100. yaşgününde anılıyor

Türkiye’de Batılı klasik müziğin kurum-sallaşmasına öncülük eden Cemal Reşit Rey, doğumunun 100’ncü yıldönümünde, Mainz’da düzenlenen bir etkinlik ile anıldı.



inç Başkonsolosu Ali Rifat Köksal, Cemal Reşit Rey’in oldukça zor olan eserlerini Wolfgang Schneider’in bu zoru başardığını sözlerine ekledi. Halen Frankfurt’ta yaşayan Alman sanatçı Wolfgang Schneider, Türkiye’de de benzeri anma konserlerin vermeyi çok arzu ettiğini ve bu yönde herhangi bir teklif gelirse, seve seve kabul edeceğini hatırlattı. Wolfgang Schneider, 1904’de Kudüs’te doğan Cemal Reşit Rey’in müziklerini yorumlamanın çok güç ancak o kadar da zevkli olduğunu belirterek sunları söyledi: “Cemal Reşit Rey’i Almanlar’a ve Avrupalılar’a sözle tanıtmak ve kendisinin büyük bir üstat olduğunu anlatmak yetmez. Medyanın da desteğiyle, ele ele vererek Cemal Reşit Rey’i müzikleri, eserleri ve yaşam anlayışıyla hak ettiği yere getirmek zorundayız.” Cemal Reşit Rey’i anma konserlerinin 2’si,

Alman Müzisyen Wolfgang Schneider’in, ünlü Türk bestekar Cemal Reşit Rey’in eserlerini sergilediği konserde, Mainz Başkonsolosu Ali Rifat Köksal’ın yanı sıra bölge dernek temsilcileri ve çok sayıda Türk ve Alman müziksever konuk katıldı. Hessen Türk Veliler Birliği’nin organize ettiği ve iki bölümden oluşan gecede Cemal Reşit Rey’in yanı sıra, Claude Debussy ve Charles Koechlin’in eserleri de sergilendi.

Türkçeyi’de çok iyi konuşan Alman sanatçı Wolfgang Schneider konserde, Cemal Reşit Rey’in Yürük Zeybek, Ağır Zeybek, Mandıra Havası ile halk türküsü olarak bilinen Kalenen Bedenleri, Süpürgesi Yoncadan, Estergon Kalesi, Tıtır Tıtır Yürürsün, Gemiciler Kalkalım’ı adlı sevilen eserlerini de başarıyla yorumladı.

Sanatçı Wolfgang Schneider, ikinci bölümde 1941 de Hatırmda İbre Kalan Şehirde Gezintiler’den oluşan “Mezarlık, Surlar, Merere Yazılmış Kitabeler, Fatih ordunun çizdiği yol, Sarıncılar, Çiçekli Çayır ve Ulu Çınar ve on halk türküsünden oluşan Helvacı, Tini Mini Hanim, Hançer Boynuma, Küpeli Horuz ve Osman Paşa Türküsü ile uzun süre ayakta alkışlandı.

Piyanist Wolfgang Schneider’in konseriyle büyülenen konuklar, bu davetten dolayı konuklar Hessen Veliler Birliği ve etkinliğe ev sahipliği yapan Fransız Ensitiü yetkililerine de teşekkür ettiler. Gecenin sonunda konuklara ikramda bulunan Ma-

3 Nisan Cumartesi “Giessen/Brandtplatz 2’deki Museum im Alten Scholss, Netanya-Saal” adresinde gerçekleşirken, 3.cüsü ise 14 Mayıs Cuma günü “Hochschule für Musik und Darstellende Kunst Eschersheimerlandstr. 29-39 60322 Frankfurt/M.” adresinde saat 19:30’da yapılacak. Buna benzer etkinlikleri kendi bölgesinde düzenlemek ve ünlü Bestekar Cemal Reşit Rey 100’ncü yılında anmak isteyenlerin aşağıdaki telefondan irtibat kurması gerekiyor: Şerife Özer: 069-95630961

Haber: İhsan GÜMÜŞ

Kadın erkek ilişkilerine Tiyatro Diyalog ile bir başka bakış

“Kadının Fendi”ne Hessen’den büyük alkış

Wiesbaden’de 1978 yılından beri ve özellikle farklı kültürlerden kadınlara yönelik çalışmalar gerçekleştiren Fazit e.V. isimli derneğe kur 8 Mart Dünya Hakları Günü vesilesiyle, hafta sonunda Frankfurt yakınlarındaki Langen kentinde sahnelenen “Kadının Fendi” isimli bir Türkçe tiyatro gösterisinde tarihten bu yana kadın erkek ilişkileri sergilendi.

Hessen Toplum Gazetesi’nce organize edilen ve Adem ile Havva’dan başlamak üzere, çağın değişik bölümlerinde karşı cinsler arası çatışki ve egemenlik mücadelesine mizahi ve müzikal bir dille pencere açan Karlsruhe Diyalog Tiyatrosu oyuncular, 2 saatlik gösteri boyunca 450 izleyiciyi hem düşündürdü hem güldürdü.

Rhein Main bölgesinden çok sayıda Türk dernek üyesinin izlediği oyunu görebilmek için çok uzak kentlerden çok sayıda Türkçe tiyatro meraklısı ve ilgisinin Langen’e gelmesi de gözden kaçmadı.

Oyunda, toplumun her katmanında kadın karşısında daha ziyade erkeğin üstünlüğü elinde tuttuğu anlatılıyor ve buna karşı kadının eşit hak mücadelesi konusunda giderek uyanışı ve yaşadığı haksızlıkları bir “kader” olarak artık algılamaya başlaması örnekleniyor.

Gerek Türkiye’deki kadının konumu gerek dünyanın değişik bölgelerindeki kadın olgusunun detay olarak sergilendiği ve Rusen Kartaloğlu’nun kaleme alıp değişik tiplerle rol aldığı bu oyunda, AB Türkiye ilişkileri de, “kadın erkek ilişkileri” penceresinden yer yer hicvediliyor.



Avrupa Burdurlular Derneği, 15 Mayıs’ta Hanau’da bir kültür akşamı düzenliyor. Bir dizi sürprizin yaşanacağı bu geceye şimdiden hazır olun. ABD-e.V. Geniş bilgi için: 06181-252512

Aşırı kilolara son verme anahtarı: BCM Programı

Almanya'da sağlıklı ve gelişmiş beslenme yüzünden şişman insanların sayısı giderek artarken, Offenbach'ta "Beslenme Uzmanlığı" dalında hizmet veren Dr. Rene Pietz, BCM Programı diye bilinen özel bir yöntemle hastaların bu sorununa çözüm getirdiği gözleniyor. Plastik cerrahi uzmanlığı eğitimi alan ve aşırı kilolu insanların bu sorununa özel bir beslenme metodu ile el atan Offenbachlı 43 yaşındaki genç hekim, "Biz hastalığı yönetmek yerine, buna yol açan nedenleri ortadan kaldırmayı tercih ediyoruz." diyor. Aşırı kilolu insanların toplum içinde genellikle sıkıntı çektiklerini gözlediğini söyleyen ancak bundan kurtuluş için bu kişilerin "Ben bu işe varım" diyerek kararlılıkla kendisine gelmesi gerektiğini hatırlatan Dr. Pietz, insan vücudunda şişmanlığa yol açan yağların ana hedef olduğunu söylüyor. Beslenme dalında uzmanlaşan hekimlerin dünya çapında en büyük birliği olan meslek odasına da üye olan Dr. Rene Pietz, hastalarının tedaviye başlamadan önce davranışlarından bazısını terketmeye ve sabretmeye hazır olması gerektiğini vurguluyor. Bugüne kadar hastaları üzerinde olumlu sonuç aldığı dikkati çeken Offenbachlı genç

hekim "Arada bir kremalı çikolata veya akşamları yağlı bir ızgara et, biraz kızarmış patates, veya küçük bir parça mayonez veya ketçuptan birşey olmaz." diyenler için yapacak birşeyimiz olamaz. Çünkü bu masum istekler, diyet programının sonu demektir. Bu yüzden eğer fazla kilosundan şikayetçi olan varsa, yemek alışkanlığını değiştirmeye ve öngörülenleri uygulamaya da hazır olmalıdır." diyor. Dr. Rene Pietz'e göre, Almanya'da yanlış beslenme sonucu yılda sağlık kasalarına 50 milyar Euro tutarında bir maliyet getiriyor. "Yıldırım Diyet Programları" ile hiçbir ilgilerinin olmadığını hatırlatan Dr. Pietz, "Kısa vadeli mutluluk yerine biz uzun vadeli ancak sonuç veren diyetle ısrarlıyız. Yani suni bir zayıflama yerine vücudun en çok kabul ettiği doğal zayıflamayı uyguluyoruz." diyor. Nisan ayından itibaren Offenbach ve yöresindeki Türkler için (ihtiyaç halinde baan çevirmenin de yardımıyla) her hafta Perşembe günleri saat 9:30-10:30 arasında beslenme danışma seansını da başlatan Dr. Rene Pietz'in programı hakkında daha geniş bilgi arzu edenler için adres şöyle: "Offenbach . Kaiserstr. 28 . Tel: 069814596"



Yaban yaşamı, şiirin hammaddesi gibi

AYRILIĞIN SONRASI

Güney Özdemir



Almanya'ya 9 yıl önce gelen ve yazma tutkusu, yabandaki yaşamla başlayan, Türkçe şiir sanatının genç dostlarından Güney Özdemir, duygulu yüklü çalışmalarını "Ayrılığın Sonrası" isimli 2. kitabında topladı. 2001 yılı başında "Şiirlerin Gizindedir Senin Yüzün" adlı bir başka kitaba daha imza atan Özdemir, bu eserinde, ayrılık ve özlem, yalnızlık ve düş koku şiirlerini topladığı bu yeni çalışmasının gördüğü ilgiden oldukça memnun. Güney Özdemir'in bu kitabı ve diğer sanatsal etkinlikler konusunda "siiristan@web.de" elektronik posta adresinden veya "069-75935768" numaralı telefondan irtibata geçmek mümkün olacak.



İşsiz Türk'e Türkçe ticaret eğitimi

Kısa adı CGIL olan Eğitim Merkezi'nin Frankfurt ve yöresinde işsiz Türkler için düzenlediği "Türkçe-Almanca Ticaret Eğitimi" geçen ay başladı. Değişik meslek gruplarından 13 Türk yurttaşının yararlandığı bu kurslarda, katılanlara Türkçe işletme, muhasebe, ticaret hukuku, ekonomi, bilgisayar ve Türkçe Almanca ticari yazışma ve Türkçe Almanca dilbilgisi dersleri veriliyor. Birbirinden farklı süredir işsiz durumda iken Arbeitsamt-Frankfurt İş ve İşçi Ajansı'nın desteğinde tam gün süreli 8 aylık bu kurslara katılan Türkler, burada alacakları eğitim yardımıyla özellikle bölgedeki Türk veya Türkiye ile iş yapan uluslararası firmalarda iş bulabileceklerine inanıyor. Kurslara katılanlara 5 aylık yoğun teorik derslerin ardından Hessen eyaletindeki değişik firmalarda da 2 ay süreli staj imkanı tanınıyor. Katılımcılar, iş ve işçi bulma kurumundan iş beklemek yerine böylesi bir eğitimden geçerek iş piyasasındaki şansları artırmayı tercih ettiklerini söylüyor. Fotoğrafta ticaret ve bilgisayar dalında eğitim veren Fahri Erfiliz (sağda arka sıra birinci) ile görülen kursiyerlerin isimleri şöyle: İlim Arslan, Selma Çelik, Ebru Calgan, Asım Durdu, Harun Gökalp, Avni Odabaşı, Hülya Karademir, Kadire Şahin, Şenol Şakar, Erhan Taş, Ayten Turhan, Tuğba Ülük, Ayşe Yazıcı ve Serap Zorlu.

DEVLET GÜVENCESİ ALTINDA

TÜRKİYE - İTALYA

FERİBOT SEFERLERİ 2004

VENEDİK - İZMİR - VENEDİK
BRİNDİSİ - ÇEŞME - BRİNDİSİ

TÜRKİSH MARITIME LINES

TAM PANSİYON PAKET FİYATLARIMIZDAN YARARLANIN!

BRİNDİSİ - ÇEŞME PAKET FİYATLAR	YÜKSEK SEZON (GİDİŞ-DÖNÜŞ)		DÜŞÜK SEZON (GİDİŞ-DÖNÜŞ)	
	A KABİNE+AUTO	B KABİNE+AUTO	A KABİNE+AUTO	B KABİNE+AUTO
4 BÜYÜK	1.890,00	1.740,00	1.530,00	1.280,00
3 BÜYÜK+1ÇOCUK	1.820,00	1.680,00	1.470,00	1.235,00
2 BÜYÜK+2 ÇOCUK	1.755,00	1.620,00	1.420,00	1.200,00
3 BÜYÜK	1.700,00	1.565,00	1.365,00	1.170,00

SUN TOURS

TÜRKİYE DENİZCİLİK İŞLETMENLERİ A.Ş.
DENİZ YOLLARI İŞLETMESİ
GENEL AJANTASI

ROSSMARKT 6
63739 ASCHAFFENBURG
TELEFON: + (49) 06021 256 42
+ (49) 06021 256 55
FAX: + (49) 06021 256 53
E-MAIL: info@sun-tours.com
E-MAIL: info@suntoursgolf.de

BÖLGE AJANTLARIMIZ:
KESKIN REISEN MÜNCHEN TEL: + (49) 089 54 50 57 27 FAX: + (49) 089 351 48 75
EXPRESS TICKET CENTER FRANKFURT TEL: + (49) 06924248847 FAX: + (49) 069 24248852

www.sun-tours.com

Dünya Kadın Hakları Günü kutlamaları



Sayfa 14

Mainz İşçi-Gençlik Derneği, 8 Mart Dünya Kadınlar Günü nedeniyle "Toplumda Kadının Yeri" adlı bir konferans düzenledi.

Dernek merkezindeki bu konferansa konuşmacı olarak Nürnberg Atatürkçü Düşünce Derneği Başkanı Ayla Çokbudak katıldı. Açış konuşmasını yapan Dernek Kadınlar Kolu Başkanı Aynur Kırmacı, "Böyle bir günde birlikte burda olmaktan mutluluk duyuyoruz. 21. yüzyıl insanlığı, modernleşme, çağdaşlaşma, demokratik ve insan hakları konusunda geçmişe rağmen olumlu gelişmeler göstermiş olsa da, dünyanın birçok yöresinde kadın sorunları hala güncelliğini koruyor." dedi ve kadınları mümkün olduğunca örgütlenmeye davet etti.

Türkiye'de töre bağlamında kadınların öldürülmesini gündeme getiren Nürnberg Atatürkçü Düşünce Derneği Başkanı Ayla Çokbudak ise, Türk Ceza Yasası'ndaki 462.



Haber: İhsan GÜMÜŞ

özellikle küçük yaşta çocuklar seçiliyor. Bu genç kişiler, Ceza Yasası'ndaki hafifletici sebepler de göz önüne alındığında 2 veya 3 yıl yatıp çıkıyor. Hatta bu çocuk yaşta genç katiller, cinayeti işlediği için de içeride ve dışarıda anlaşılmayacak derecede itibar görüyor.

Avrupa'daki ekonomik özgürlük olanağının, kadına çok şeyler kazandırdığını belirten Ayla Çokbu-

vundu. Ayla Çokbudak, Türk kadını temel hakları cumhuriyet sayesinde kazandığını belirterek: "1935'lerde Türkiye Büyük Millet Meclisi'nde 15 kadın parlamenter var iken, bugünün parlamentosunda kadın sayısının düşük olması, mevcut yönetimlerin kadına bakışını açık biçimde sergiliyor." diye konuştu.

Wiesbaden'deki etkinlik

Wiesbaden Yabancılar Meclisi, bölge derneklerinin desteğinde, 8 Mart Dünya Kadınlar Günü'nü kutladı.

500'e yakın davetlinin katıldığı ve çok sayıda Türk kadının da hazır bulunduğu toplantıyı bir konuşmayla açan Wiesbaden Yabancılar Meclisi Kadın Komisyonu Başkanı Gülderen Ercan, "Kadınlar örgütlü hareket etme ruhunu yakalamada yeterli duyarlılığı yakalamış değil. Bu tür etkinlikler ile onların bu duyarlılığı yakalayacağı inancındayım." dedi. Wiesbaden Yüksek Meslek Okulu

Öğretim Görevlisi Prof. Dr. Rita Rosen ise, Türk Alman kültürel diyalogunu sergileyen şiir ve şarkılar eşliğinde öğrencileriyle birlikte bir program sundu. Etkinlikte ayrıca, Kadın Sağlık Merkezi (Frauensundheitszentrum SITRONA e.V) yetkilileri de, göğüs kanseri başta olmak üzere, kadın sağlığı konularında bilgiler verip, çeşitli dillerde hazırlanmış broşürleri konukların ilgisine sundular. Etkinliğin kültür bölümünde çeşitli ülkelerden müzik ve tiyatral gösteriler beğeniyle izlendi. Bu arada etkinliğe çok sayıda Meclis Üyesi erkeğinde katıldığı belirten Yabancılar Meclisi Üyesi kadınlar, erkek konukların toplantıda bile en ağır işleri yine kendilerine bırakmalarını eleştirip, sitem ettiler ve "Bu küçük örnek bile, erkek toplumunun kadına bakış açısını en güzel şekilde simgelemektedir." dedi.



maddenin değişmediği sürece, kadınların töre cinayetlerinde kurtulamayacağını vurguladı. Çokbudak daha sonra şöyle konuştu:

"Kadınlar örgütlenmeli, ülkemizde yaşanan olaylara karşı birlik içerisinde hareket etmelidir. Türk kadını, ancak bu yolla sesini daha gür duyurabilir ve yeni haklar elde edebileceği gibi, kazanılmış hakları kullanma fırsatı da yakalar." görüşünü sa-

"Cinayet için

İngilizce Dil Kursu ve Anne Çocuk Kulübü

Kısa adı TELB e.V. olan Hessen Türk Veliler Birliği, 1 Nisan'dan itibaren İngilizce lisan kurslarına başladı. Eyalette yaşayan ve İngilizce'yi öğrenmek veya geliştirmek isteyenler için farklı gruplarda planlanan bu kurslar, verilen bilgiye göre 3 ay devam edecek ve haftada iki gün 4 ders saati olacak. Kurslara katılanlar her ay için 50 Euro katılım ücreti öderken, dernek üyeleri veya öğrenciler ise, iştirak bedeli olarak ayda 40 Euro ödeyecek. Banu Onur adlı eğitmenin vereceği bu kursların adresi "TELB e.V. Speyererstr. 5-7 60327 Frankfurt" olup, ilgi duyanlar aşağıdaki telefonla irtibata geçebilecek: 0175-2405974 (Mehtap Eren) Öte yandan dernek, aynı adreste her pazarı günü saat 10-12 arası anne çocuk kulübü servisinin hizmete girdiğini duyurdu. Türk anne ve çocuklar arasındaki kaynaşmayı sağlayan bu proje için daha detaylı bilgi 0162-4372920 (Özlem Bumin) numaralı telefondan alınabilecek.

Frankfurt buluşması

Frankfurt Başkonsolosluğu'na bağlı Türk Kültür Merkezi Kadınlar Kolu, 8 Mart Dünya Kadınlar Günü'nde bölgede yaşayan yurtttaşlarını bir araya getirirken, günün anlamını içeren bir konuşmayı üstlenen Gülümser Engineri, "Kadınların her koşulda bir insan olarak kabul gördüğü bir dünyayı kurmak gerekir. Bu da kadın ve erkek ayrımı olmaksızın, herkesin ortak mücadelesi şarttır." dedi. Gülümser Engineri, 1960'lı yıllara kadar, sosyalist çevrelerde kutlanan Dünya Kadın Hakları Günü'nün son 40 yılda gelişen feminist hareketle birlikte toplumun değişik katmanlarında benimsenmeye ve kutlanmaya başladığını hatırlattı. Engineri, konuşmasında ayrıca, kadının önemini ön plana çıkartan Nazım Hikmet'in dizeleri ile Yunan mitolojisinden deyişleri seslendirdi. Etkinliğe katılan konuklar, mahalli müzisyen Uğur Filiz'in parçalarıyla coştı ve müzikler eşliğinde hoş saatler geçirdi. Kadınlar Buluşması'nda satılan yemek ve içecekler ile hediyeyle eşyalardan elde edilen gelir, Türkiye'de sosyal amaçlı bir projeye bağışlanacak. Türk Kültür Merkezi Kadınlar Kolu, bölgede yaşayan bayanlara yönelik eğitici kurslar ve geziler de organize



Haber: Hamide KÜÇÜKLER

ediyor. Bu faaliyetler konusunda daha geniş bilgi, 069-439438 numaralı telefondan alınabilecek. Resimde (üstte) etkinliğe katılan kadın konuklar (altta ise) TKM Kadınlar kolu yönetim kurulu toplu halde görülüyor.



Dünya Kadın Hakları Günü kutlamaları



Sayfa 15

8 Mart Dünya Hakları Günü, Rhein Main bölgesinde yerleşik Türk derneklerince düzenlenen bir dizi etkinliklerle kutlandı.

Bu etkinliklerde yapılan konuşmalarda, ağırlıklı olarak kadınların

toplumsal yaşamındaki konumunda adaletsizliklere ve iş piyasasındaki eşitsizliklere dikkat çekildi ve geçmişe oranla yaşanan olumlu gelişmelere rağmen, yine de kadınların layık olduğu gerçek konuma henüz

çok uzak olduğu kaydedildi. Türkiye'de kadınların, Avrupa'da yaşayan emsallerine kıyasla oldukça geri durumda olduğuna işaret edilen ve özellikle kırsal kesimdeki kadınların yer yer ortaçağ koşulla-

rında bir yaşama layık görüldüğü vurgulanan konuşmalarda, parlamentolarda kadınların sayısının az olmasından ve çıkan yasaların kadın haklarını yeterince gözetmemesinden şikayet edildi.



Wiesbaden ve Çevresi Türkiyeli İşçiler Birliği'nin etkinliğinde konuşmalardan çok eğlence dikkati çekti. Saatler süren programda kadınların bol bol oynayıp stres attıkları gözlemlendi. Bu arada, programa Türkiye'den davet edilen Emre Saltuk, (altta sağda) verdiği konser sırasında, sadece bir

gün ile kadın haklarına ulaşmanın yetersiz olduğunu ve mücadelenin yaşamın her gününde sürmesi gerektiğini söyledi. Bu arada etkinliğe katılan bir grup genç kız ve kadın, yurtdışındaki kadınların, karşılaştığı sorunları aşabilmek için örgütlenmek zorunda olduğunu söylediler.



Wiesbaden ve çevresi Türkiyeli İşçiler Birliği'nce düzenlenen ve 400 kişinin katıldığı program, türkü ve deyiş ağırlıklı idi. Açış konuşmasını yapan derneğin Kadın Kolu sorumlusu Kader Cetep, kadın haklarına toz

kondurmamayan Avrupa ülkelerinin, Almanya örneğinde olduğu gibi, reform adıyla aldıkları kısıtlayıcı önlemlerle en çok kadın ve çocukları güç durumda bıraktığını belirtti. (solda) Wiesbaden Saz Korosu görülüyor.



MAİNZ Türk Alman Kadınlar Grubu ile Atatürkçü Düşünce Derneği'nin düzenlediği etkinliğe Mainz Başkonsolosu Ali Rifat Köksal eşiyile birlikte katıldı. (üstte sağda)Avrupa'nın yıllar sonra kadına tanıdığı hakları, T.C.'nin kurucusu Mustafa Kemal Atatürk'ün kendi insanına daha önce

sunduğuna dikkat çeken Birlik Başkanı Gerlinde Brautsch, "Bugünkü birlikteliğimizi bile Atatürk'e borçluyuz." dedi. Etkinliğe Stefan Ebert ve Michael Lang gitar resitaliyle katkı sağlarken, Bayram Açın, Hüseyin Kırıcı ise, gençlerin desteğinde Türk sanat müziği mini konseri sundu.



Mainz Halkevi ise, "Kadınların Günümüzdeki konumu" konulu bir etkinlik yaptı. Çok sayıda üyenin hazır bulunduğu bu sade kutlamada, Başkan Musa Çakır da, birçok derneğin kutlamasında görüldüğü gibi, kadınlara yılda sadece bir gün ayırmanın yanlış olduğunu söyledi ve toplumsal sorunlara karşı dayanışmanın her zaman olması gerektiğini vurguladı. Başkan Bakır, "Kadın sorunlarına karşı sadece 1 gün duyarlı olmak yetmez. Duyarlılık süreklilik arz etmelidir." dedi. (solda)



Mainz Türk Sanat Kültür Derneği, bu yılki Kadınlar Günü kutlamasını, sade bir çay buluşması ile gerçekleştirdi. Başkan Aysun Kavcıoğlu, kadınlara yönelik çalışmaların, 8 Mart ile sınırlı olmaması gerektiğine inandıklarını söyledi ve davete katılan konuklara birer gül ikram etti.

Derleyen: İhsan GÜMÜŞ

Avrupa ehliyetlerine yenilikler geliyor

AB, Topluluğa üye ülkelerde ortak kuralların geçerli olması için adım adım ilerliyor. Para Birliği'ni büyük ölçüde başaran Topluluk, Birliğe üye ülkeler içinde ulusal düzenlemelere de ortak bir çizgi getirmeye özen gösteriyor ve bu çizginin detayları da sürekli olarak Brüksel'de hazırlanıyor.

İşte bu çalışmalardan birisi de AB Ehliyetleri. Uzmanların gerek Topluluk bünyesinde gerek ulusal komisyonlarda yaptıkları güncel bir çalışmaya göre, AB, ehliyetler konusunda bir dizi değişikliği hedefliyor. Yapılan açıklamalara göre bu değişikliklerden bazıları şöyle:

- Motorsikletler için verilen A Sınıfı ehliyet ile, otomobiller için gerekli B Sınıfı ehliyetler, 10 yıl ile sınırlanacak. Ancak bu sınır, ehliyetini 65 yaşında yapanlar için 5 yıl olacak. Bu tür ehliyet sahipleri, sözkonusu süreler sonunda yeni bir fotoğraf ile başvurarak, ehliyetini yeniletecek. 45 yaşından sonra ehliyet sahipleri her 10 yılda bir göz testine girecek. Göz testi mecburiyeti 65 yaşından sonra ise, 3 yılda bir yapılacak.

- Otomobilinin arkasında toplam ağırlığı 750 kilo olan römork takan sürücülerin bundan böyle BE Sınıfı adıyla ek bir ehliyet sahibi olması öngörülüyor.

- Almanya'da iki tekerli araç (motorsiklet vb..) sürücülerini için aşamalı olarak uygulanan ehliyet sistemi, tüm Avrupa çapında denenecek. Yani A2 Sınıfı ehliyet yapan bir motorsiklet sürücüsü, ilk üç yılda ancak 35 kw boyutunda araç kullanabilecek. Daha sonra bir sınav daha yaparak A sınıfında, ayrımsız her "iki tekerli binek aracı"nı kullanabilecek.

- Otobüs ve kamyon sürücülerini için öngörülen D ve C Sınıfı ehliyetler için 5 yıllık geçerlilik süresi geliyor. Bu süre 65 yaşından sonra 12 ay ile sınırlanacak. C Sınıfı kamyon sürme ehliyeti için yaş sınırı 18'den 21'e çıkıyor. Otobüs için gerekli D Sınıfı ehliyet alma yaşı ise 21'den 24'e yükseltiliyor.

Yeni düzenlemeler kuşkusuz tepkilere de yol açıyor. Örneğin Alman Otomobil Kurumu ADAC, özellikle ehliyetlere getirilen geçerlilik süresine karşı çıkıyor ve anlamsız bulduğunu belirterek, bu sınırlamanın daha çok bürokrasiye yol açacağını söylüyor. ADAC ayrıca, sınırlamaya gerekçe gösterilen "ehliyetlerde sahtekarlık endişesi"ni ortadan kaldırmak için başka güvenlik yol ve yöntemlerinin de olduğunu hatırlatıyor. Römork konusunda getirilen uygulamayı da gereksiz bulan ADAC, sürücülerin mevcut uygulama ile çok iyi bir izlenim verdiğini belirtiyor.



Çocuklara uzanan yardım eli

Hessen eyaletinin Karben kentinde düzenlenen bir futbol turnuvasından elde edilen 2200 Euro düzeyindeki gelir, İran'ın Bem kentindeki depremde mağdur duruma düşen çocuklar ile, Afrika Togo'da sağır çocuklar okuluna bağışlandı. Turnuvayı düzenleyen Frankfurtlu Bilal Can ve arkadaşları, İranlı depremlerde çocuklara ait bağış çekini, Rudolf Walter Vakfı temsilcisi Roland Schulz'a teslim etti. Bağış çekti töreninde ayrıca Karben'in müstakbel Belediye Başkanı Roland Schulz, Gençlik Kulübü yetkilisi Herbert Götz ve merkez ziyaretçisi bazı gençler de hazır bulundu. Bilal Can (önde solda) Frankfurtlu kanserli çocuklar yararına bir futbol turnuvasının ise, 9 Ocak 2005 tarihinde yapılacağını bildirdi.

Bisiklet yollarında sürücü sorumluluğu

Almanya'da bisiklet sürücülerini konusunda şehir yönetimleri genellikle büyük hassasiyet gösteriyor. Öyle ki, kimi kentler, örneğin Erlangen, bisikletliler şehri olarak biliniyor. Bisiklet kullanma kültürü geliştikçe, kent yönetimleri kuşkusuz bu gruptan sürücüler için yeni uygulamalar ve olanaklar da getiriyor.

Örneğin şehrin belli sokakların sadece bisikletlilerce kullanılmasına izin veriliyor. Bu arada, bisiklet sürücülerinin öncelik taşıdığı yollar uygulaması da gün geçtikçe yaygınlık kazanıyor. Şehir İdareleri, bu konuda kentin belli sokaklarına büyük tabelalar asarak, bu yollarda bisikletlilerin öncelik taşıdığını duyuruyor.

Bu uygulamaya göre, o sokakta seyreden motorlu taşıtlar, önceliğin bisiklet sürücülerinde olduğunu dikkate alması gerekiyor. Buna göre, bu yollarda bisiklet sürücülerini iki veya üç sürücü, yanyana hareket edebiliyor. Diğer araç sürücülerini buna saygı göstermek ve mümkün olduğunca örneğin karşıdan gelen bu bi-

sikletlilere yol vermek amacıyla sağa yanaşmak zorunda bulunuyor. Ayrıca motorlu taşıt kullananlar bu yollarda 25 ile 30 km'den fazla bir hızla hareket edemiyor. Bu yüzden Almanya'daki tüm araç sürücülerine, sözkonusu uygulamayı içeren bu tür trafik işaretlerini dikkate almasını ve bunun ne anlama geldiğini iyice kavramasını tavsiye ediyoruz. Zira, bu tür yollarda,



trafikte önceliği olan bir başka sürücünün hareketini keyfi olarak kesmek, Trafik Kanunu'na göre, cezayı gerektiriyor. "Bilmiyordum. Görmedim." demek, mazaret olamıyor. Bu yüzden yasaların öngördüğü kurallardan olumsuz etkilenmemek için, sürücülerin (ister bisiklet, ister motor-siklet ister otomobil, kamyon, otobüs..vb.) bu tür trafik lambalarının ne anlama geldiğini iyi öğrenmesi gerekiyor.

LAS SETZEN

DIE ZAHLENLOTTERIE VON LOTTO

KENO

TÄGLICH SPIELEN • TÄGLICH GEWINNEN

Almanya işte bu günü bekliyordu: KENO adıyla bilinen ve farklı oyun seçeneğine sahip bir Sayısal Lotto ile artık hergün 1 milyon Euro'ya kadar ikramiye kazanma şansınız var.

Meraklandınız değil mi? Öyleyse hemen sorup soruşturun! "Secrets of KENO" isimli resmi oyun planından birini hemen elinize geçirin. Nereden mi? Çok kolay. Lotto bayilerinden veya aşağıdaki internet adresinden: www.lotto-hessen.de

Son yatırma saati: 18:45 olup çekilişler Ptesi-Ctesi arası hergün saat 19 sularında hessenfernsehen programındadır.

KENO VON
LOTTO

GÜNEŞ BAHÇESİNDEN EZGİLER

BENGI TRIO

MELODIES FROM THE SUNGARDEN



WWW.BENGI-BAGLAMA-UCLUSU.NET

BAGLAMA VIRTUÖZLERİ OKAN MURAT ÖZTÜRK
ÖZAY ÖNAL, ERDEM ŞİMŞEK VE MIZRABIN TELLERLE DANSI...

16.04.2004 · 20.30 H

HESSISCHER RUNDFUNK

SENDESAAL BERTRAMSTR.8 (AM DORNBUSCH)

FRANKFURT AM MAIN

EINTRITTSPREIS 20 EURO

KARTENVORVERKAUF

ticket
onune
0 180 / 517 0 517

Türk Merkezi
Höhenstr. 44-46
069 / 43 94 38

Vakıfbank International AG



VAKIFBANK INTERNATIONAL AG, FRANKFURT'UN KATILARIIYLA

MÜNCHENER STR. 4B · 60329 FRANKFURT AM MAIN

TELEFON 069/271 366 740 · TELEFAX 069/271 366 777 · WWW.VAKIF-BANK.DE

Türk toplumunda aile içi sorunlar

Almanya'da yaşayan Türk toplumunda aile içi sorunlar, danışma imkanları konusundaki bilgi eksikliğinden ötürü, giderek kanayan yaraya dönüşüyor. Karı koca veya anne-baba çocuklar arasında değişik sebeplerden kaynaklanan bu sorunlara çözüm amacıyla aile danışmanlığı servisi önemli rol oynuyor. Değişik kurum ve kuruluşlar bünyesinde aile içi sorunların çözümünde yardımcı olmak amacıyla danışmanlık servisleri yıllardır hizmet verirken, bu imkanlardan yararlanan Türk ailelerin sayısının, düşük düzeyde kaldığı gözleniyor ve çözümsüzlük, küçük sorunların büyümesine ve hatta boşanmalara, ev terk etmelere kadar uzanabiliyor.

Konuya ilişkin görüşlerini aldığımız ve Frankfurt'ta



bir süredir uzman olarak çalışan Yeşim Duman, (yanda) Türk ailelere seslenerek Almanya'da Aile Danışmanlığı diye bir müessesenin olduğunu ve bu görevlilerin aile içinde meydana gelen sorunlara yardım boyutunda hizmet verdiklerini hatırlıyor. Eğitimini bu alanda yapan Yeşim Duman, özellikle Almanca lisan eksikliğinin veya ataerkil yapının bu hizmetlerden yararlanılmasını engel-

lediğini söylüyor. Yeşim Duman, aile içi sorunlar konusunda gazetemize şu bilgileri veriyor:

"Bu sorunlar genellikle kadın erkek arasındaki doğal fiziki veya karakter farklılığından kaynaklanabildiği gibi, aldatma, iletişim eksikliği, çiftin farklı uyruk veya kültür çevresinden gelmesi, eğitim farklılıkları, şiddet eğilimi, ilgisizlik ve saygı-sevgi yoksunluğu veya çocuklardan da ileri gelebiliyor. Ancak çözümsüz bir sorun yoktur. Önemli olan bu çözümü aramak veya çözüm aramaya hazır olmaktır. Uzmanlık servisleri de bu çözümü gösteren ve önerileriyle o yolu kolaylaştıran noktalardır. "Derdini söylemeyen derman bulamaz" atasözünde olduğu gibi, biz uzmanlar soruna taraf olan bireyler arasında ortak bir makul çizgiyi bulmakla yükümlüyüz. Sorunlar, Türk ailelerde genellikle konuşulmuyor ve sürekli beyinde geri plana itiliyor. Hatta konu komşu çevresinde yanlış kişilerle müzakere ediliyor. Bu durumlar, soruna çözüm getirmediği gibi, çoğu kez meseleyi körükleyebiliyor. Sonuçta, istenmedik üzücü gelişmeler de yaşanabiliyor. Bizim amacımız, soruna taraf olan kişilerle durumu birlikte ele almak ve bundan çıkış yollarını birlikte bulmaktır. Danışmanlar, bu tür sorunları üçüncü şahıslarla kesinlikle görüşmez ve gizlilik esastır."

Konuya ilişkin daha geniş bilgi aşağıdaki telefondan alınabilecek: 069-30065611 veya 0173-7669181

BEKO
Kalitesiyle...

Buzdolabı
Fırın
Bulaşık Makinası
Mikrodalga Fırın
Filtre dahil

Birinci sınıf MDF Front
nobilis kalitesiyle...

Sadece

1999,- €

30.04.2004'e kadar geçerlidir.

Safak

Küche

Merkez:
Römerstr. 7
63450 Hanau
Tel: 06181/23451
Fax: 06181/257012

Stuttgart Safak Homeside
Markomannenstr. 11
70771 Echterdingen
Tel: 0711/699 23 41
Fax: 0711 / 699 23 42

Frankfurt
Kriegsstr. 53-55
60326 Frankfurt
Tel: 069/22220496
Fax: 069/22220497

Hollanda
Star Küchencenter B.V.
Aelbrechtsskade 63 - 66
3022 HP Rotterdam
Tel: 010/4675402



Yeni Kitaplar

Türkçe Edebiyatı veya Türk yazar ve şairlerin Almanca yapıtlarına ilgi duyan kitap kurtları için, geçtiğimiz Mart ayında iki eser, Almanya'da piyasaya çıktı.

Bunlardan ilki, özellikle Türk yazarları Alman yazın dünyasına tanıştıran Frankfurt'taki "literaturca" adlı yayınevinin imzasını taşıyor. Türkiye'nin genç kuşak usta kalemlelerinden Strassburg doğumlu Elif Şafak'a ait "Bir Şehrin Aynası" eserini Almanca olarak "Spiegel der Stadt" başlığıyla ve Beatrix Caner'in usta çeviri-



risiyle yayınlayan literaturca yayınevi, oldukça kaliteli olarak basılmış bu eseri 19.80 Euro fiyatından satıldığını duyurdu. Kitap, aşağıdaki adresten ısmarlanabilecek: Literaturca Verlag "Mesut Caner" Trümpertstr. 1 60489 Frankfurt/M. Tel-Faks: 069-7892805. www.literaturca.de.

Darmstadt'taki havuz Yayınları ise, Rotterdam'da yaşayan yazar-şair M. Halit Umar'ın eserlerinden bir seçkiyi "Martılar Mavi Uçar" isimli güzel bir kitapta topladı. Şair Nida Öz'ün desen çalışmaları ve Zerrin Oktay'ın editörlük katkılarıyla hazırlanan bu kitap, yazarının yaşamından kesitleri içeriyor ve M. Halit Umar, bu ilk çalışmada, bugüne kadarki yaşadıklarını kimi zaman bir şiir diliyle kiminde ise öyküsel anlatımla ele alıyor. İsmarlatma adresi: Öz Yapım oHG Darmstädterstr. 33 . 64409 Messel. Tel: 0172-6940633 www.havuz.de E-Posta: oezyapim@t-online.de



Hessen eyaletindeki okullarda Türk öğrencilere Anadil dersi veren Türk öğretmenler, Türkçe'nin aşamalı olarak programdan kaldırılması hazırlıklarına karşı açılan mücadelede, sivil toplum örgütleri ve anne babalardan yeterince duyarlılık ve destek görememekten yakınıyor. Geçtiğimiz ay, Gustavsburg kasabasında bölgedeki Anadil dersi öğretmenleriyle bir araya gelen TÖDER - Hessen Türk Öğretmenler Derneği Başkanı Suzan Üstün ve bir grup yönetim kurulu üyesi, "Biz eğitimci olarak, Anadil derslerinin kaldırılmasına karşı aylardır mücadele ediyoruz. Ancak, bu sorun sadece öğretmenlerin meselesiymiş gibi bir izlenim var. Kaldırılmak istenen kendi anadilimiz. Bu konuda başka alanları hedef seçen Türk kitle örgütlerine ve özellikle anne babalara önemli görevler düşüyor.

Ne yazık ki, bu yönde hiçbir kesimden somut ve güçlü bir dayanışma göremiyoruz." şeklinde sitemli konuşuyor.

Hessen eyalet hükümetinin Anadil derslerine yönelik "ortadan kaldırma politikasının" değişik aşamalarda kendini gösterdiğini vurgulayan Başkan Suzan Üstün, "Örneğin emekliye ayrılan meslektaşlarımızın yerine, ellerinde böylesi bir karar olmasına rağmen, yeni eğitimci alınmıyor. Bu, Türkçe Anadil derslerinin altının yavaş yavaş oyulmasından başka bir şey değildir. Bu tablo karşısında onca uyarımıza karşın toplulumuzun sessiz ve seyretilmesi veya açılan kampanyaların yeterli desteği görememesi bizi gerçekten çok üzüyor. Çünkü burada önemli olan, gelecek kuşaklarımıza Türkçe anadilimizi öğretebilmek, Türkçe'nin Alman-

TÖDER'den sivil toplum örgütlerine duyarlılık çağırısı!

ya'da saygın yerini almasını sağlamaktır." görüşünü savunuyor. Türk öğretmenler ayrıca,

Avrupa Birliği'ne üye ülkelerde 5 milyona yakın insanın Türkçe konuştuğunu, fakat Topluluk yönetiminin bu gerçeği sürekli biçimde görmemezlikten gelmeyi tercih ettiğini de dile getiriyor. Bu niyetleri "bir toplumun dilini bilinçli ve aşamalı biçimde unutturma anlayışı" şeklinde değerlendiren Hessenli Türk öğretmenler, Gustavsburg'daki toplantıya çağrılı olmalarına karşın sivil toplum örgütlerinin, kayıtsız kalmasının da düşündürücü olduğuna dikkati çekiyor. Bilindiği gibi, Hessen'deki eyalet hükümeti, daha önceki hükümet döneminde hazırlanmış bir programdan yararlanarak, yabancı çocuklar için öngörülen "Anadil dersleri"ni isteğe bağlı konuma getirmişti. Hükümet, onca tepkiye rağmen uygulamadaki ısrarını sonuç verecek biçimde sürdürüyor. (Haber: İhsan GÜMÜŞ)



Darmstadt AKM etkinlikleri sürüyor

Darmstadt Alevi Kültür Merkezi AKM, inançları gereği Hz. Ali'nin oğlu İmam Hüseyin ile 12 arkadaşının Kerbela çölünde şehit edilmelerinin yıldönümü bağlamında bir cem töreni düzenledi. Türkiye'den gelen Cem dedesi Mehmet Turan, günün anlam ve önemini açıklarken, Kerbela'dan kurtulan Zeynel Abidin ve darda kalanlara yardım etmesi için Hızır Ceminin bir arada kutlandığını söyledi. Pir Hacı Bektaş-ı Velî'nin insanlığa bıraktığı sevgi ve hoşgörü dolu öğretilerinin yaşatılmasını gerektiği belirtilen törende, böylesi etkinliklerin güzelliğinin hazzının birlikte paylaşılması açısından önemli bir fırsat olduğu da vurgu-

landı. Fotoğrafta üstte solda, Darmstadt'taki Cem töreninden bir an görülüyor. Öte yandan Darmstadt AKM, kadınlara yönelik Almanca lisan kursları açtı. "Donnersberg Ring 16 Darmstadt" adresindeki her salı günü saat 17:30-19:30 arası yapılan bu kursları öğretmen Yıldız Parlak veriyor ve katılımcılara kolay yoldan Almanca konuşma ve yazma yol ve yöntemlerini öğretiyor. Kurslara katılan ve yukarıdaki (sağda) fotoğrafta görülen Türk kadınlarının isimleri şöyle: Hüsnüye Aba, Fatma Polat, Sultan Çağlar, Fatma Bıçakçıoğlu, Gülşen Parlak, Fikriye Özacar, Abas Aba, Şükriye Akkoyun. (Haber: Hamide KÜÇÜKLER)

Dostluk Derneği'nde yeni yönetim

Darmstadt'ta 22 yıldan bu yana özellikle kültürel etkinlikleriyle bilinen Türk Alman Dostluk Derneği, olağan genel kurulda yeni yönetim kurulunu belirledi. Eski İkinci Başkanı Klaus Neizert, herkese katkılarından ötürü teşekkür etti ve yeni yönetime başarı diledi. Yapılan oylama sonucunda yönetim kurulu şu isimlerden oluştu: Başkan Peter Gerlach, Başkan Yardımcısı Hamide Küçükler, Sayman Peter

Abel, Sayman Yardımcıları Bahri Köroğlu, Nuri Akgöz, Erich Christopf,

Üyeler: Gülay Köroğlu, Uta Abel, Ayten ve Necati Güllüoğlu. Darmstadt'ta yönetimde yaşayıp, Türk Alman Dostluk Derneği'nin çalışmalarına ilgi duyanlar için irtibat kanalları şöyle: Tel: 0175-5268379 veya internet: www.dtfdd.de. Öte yandan derneğin, "Bahar Şöleni-Blütenfest" 15 Mayıs Cumartesi "Ernst-Ludwig-saal Eberstadt Darmstadt" adresinde saat 19'da başlayacak. Türk müzik ve yemeklerinin sunulacağı bu etkinliğe giriş, büyükler için 8 Euro, öğrenci ve emekliler için ise 5 Euro.



T.C. Maliye eski Bakanı ve Türkiye-Avrupa Vakfı Başkanı Ziya Müezzinoğlu, Frankfurt'ta konferans verdi

Almanya'nın Türkiye-AB ilişkileri konusundaki tavrı umut vericidir

HEADD-Hessen Eyaleti Atatürkçü Düşünce Derneği'nin davetlisi olarak, geçtiğimiz ay Frankfurt'ta bir konferans veren, Maliye eski Bakanı ve halen Türkiye Avrupa Vakfı Başkanlığı'nı sürdüren Ziya Müezzinoğlu, Türkiye AB ilişkilerinin çok olumlu bir süreçten geçtiğini dile getirdi. Zaman zaman yaşanan çekişmelere ve yersiz açıklamalara rağmen Batı'ya küsmenin, Türkiye'yi Topluluk içinde görmek istemeyen muhafazakar çevrelerin ekmeğine yağ süreceğini kaydeden Ziya Müezzinoğlu, "Türkiye AB'ye ne kadar muhtaç ise, AB de, Türkiye'ye o denli muhtaçtır. Her ikisi de birbirinden vazgeçme gibi bir lükse sahip değildir." diye konuştu.

Aralık ayında yapılacak AB Zirvesi'nden Türkiye hakkında olumlu bir kararın çıkacağına olan inancını vurgulayan Müezzinoğlu, müzakere sürecinin başlamasının tam üyelik yolunda önemli bir dönüm noktası olacağını sözlerine ekledi ve "Bu hazırlık sürecinde Topluluk cephesinden gelecek ekonomik destek sayesinde Türkiye kendisini toparlama fırsatı bulacaktır." dedi. Müezzinoğlu, Almanya başta olmak üzere, birçok AB ülkesinden Türkiye lehine gelen olumlu yaklaşımların umut verici bir gelişme olduğunu



da kaydetti. HEADD Başkanı Mahmut Telli, Türkiye'nin AB yolundaki çabalarını desteklediklerini belirterek, "Eşit koşullarda onurlu bir üyelik temel ilkimiz olmalıdır." dedi. Bu arada, toplantının soru yanıt bölümünde söz alan T.C. Frankfurt Başkonsolosu Ali Rıza Çolak ise: "Avrupa Birliği içinde yer alan bir Türkiye, Topluluk dışındaki bir Türkiye'den daha güçlü olacaktır ve özellikle komşularıyla olan sorunlarını da daha kolay çözebilecektir." diye konuştu.

Terbiye mi Eğitim mi?

Uenal.Abali@erziehung.uni-giessen.de

Prof.Dr.
ÜNAL ABALI



Cansel'in Bayram Mesajı

Türkiye Büyük Millet Meclisi'nin 23 Nisan 1920'deki açılış töreninde çocuklara en önde yer verildiğini biliyor muydunuz?

Çocuklara verilen değer açısından çok anlamlı bir duyarlılık. Bu duyarlılık 1922'den başlayarak bir çocuk bayramına dönüşür:

Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı. Türkiye'de ve yurt dışında her 23 Nisan günü çocuklar yetiştirilmenin makamına otururlar. Makam masasından tüm çocuklar adına isteklerini dile getirirler.

Biz de bu geleneğe uyarak sözü bir çocuğa bırakmak istiyoruz. İşte size küçük Cansel'in annesine ve babasına yönelttiği mesaj:

"Sevgili anneciğim ve babacığım, Fazla koruyucu olmayın. Beni her şeyden esirgemeyin. Siz böyle yaparsanız, ben nasıl hayat tecrübesi kazanacağım. Kolayca karar değiştirmeyin. Siz böyle yaptıkça ben de her istediğimi yaptırabileceğimi zannediyorum. Sağlam bir kişiliğe sahip olmamı istiyorsanız, bana açık seçik ve makul kurallar koyun. Sizi bazen çileden çıkarıyorum. Benim bu tuzağıma düşmeyin. Siz tuzağa düştükçe ben yeni tuzaklar hazırlıyorum. İyi düşünmeden söz vermeyin. Söz verip sözünüzü yerine getirmezseniz, size güvenim sarsılıyor. Dürüstlüğümde şüphe etmeyin. Siz şüphelendikçe kendime güvenim kayboluyor. Yaptığım hatalardan dolayı hemen panığe kapılmayın. Siz benim kötü davranışlarıma kafanızı taktıkça ben onları inadına alışkanlık haline getiriyorum. Benim tek başıma yapabileceğim bir şeyi, siz benim yerime yapmayın. Böyle yaparsanız sizi hizmetçi gibi görmeye başlıyorum. Sonra da asalaklaşıyorum. Başkalarının yanında benim hatalarımı düzeltmeyin. Bir faydası olmuyor. Eğer benimle sakin ve tek başına konuşursanız, sizden çok etkileniyorum. Bana her konuda vaaz vermeyin. Neler bildiğimi bir bilerseniz, hayret edersiniz. Biliyorum „sizin zamanınızda“ böyle değildi. Fakat ben „sizin zamanınızda“ yaşamıyorum. Bizim zamanınızda yaşıyorum. Sizi çok seviyorum ve ellerinizden öpüyorum. Kızınız Cansel."

Sevgili okuyucularım, Cansel'in dilek ve düşüncelerini okudunuz. Endişelenmeyin. Çocuklarımızı kaybediyoruz zannetmeyin. Yeter ki siz sevginizi ve zamanınızı çocuklardan esirgemeyin. Sevgi ve birlikte geçirilen zaman „sizin zamanınızda da, bizim zamanımızın da“ değişmeyen kuralıdır. Uzun sözün kısası: Çocuğun sözü ağırdır, onu dinlemeyen küçüktür.

Göç Sergisi 18 Mayıs'ta

Frankfurt'ta göçün tarihi, 18 Mayıs'tan itibaren Historisches Museum salonunda daimi sergi şeklinde açılacak. Edinilen bilgilere göre, müzenin bir bölümünü oluşturan toplam 260 metrekarelik geniş bir alanda tasarlanan ve hazırlıkları devam eden serginin açılışını Frankfurt Anakent Belediye Başkanı Petra Roth yapacak. Belediyenin 100 bin Euro maddi destek sağladığı bu sergide, kenti yeni yurt kabul eden göçmenlerin yaşamları bilgi, belge ve fotoğraflar ile eşyalar yardımıyla anlatılacak. Öte yandan, Frankfurt Belediyesi Kültür Dairesi, Frankfurt'taki yabancı işçiler anısına bir proje yarışması açtı. Yarışmaya katılmak isteyenler, eserlerinde yabancı işgücünün yaşamını ve toplumsal rolünü konu etmesi gerekiyor. Bu yarışmaya son başvuru tarihi 15 Haziran 2004 olup, başarılı bulunan ilk üç proje toplam 3 bin Euro para ödülü verecek. Proje gönderme adresi şöyle: Historisches Museum Saalgarasse 19 . 60311 Frankfurt/M.

Gustavsburg'ta "Nevruz" buluşması



Mainz-Rüsselsheim-Wiesbaden Alevi Bektaşî Kültür Merkezi, Gustavsburg kentinde düzenlediği "Hz. Ali'nin doğumu, Nevruz Bayramı ve Edebiyatımızdaki Yeri" konulu bir kültürel etkinlik düzenledi. Panele konuşmacı olarak Ahmet Aydemir, Derviş Tur katılırken, etkinliği Mainz Başkonsolosluğu Muavin Konsolos Barış Kalkavan ile Frankfurt Başkonsolosluğu'nda görevli Konsolos Vatan Umur Aydın da onurlandırdı. Dernek Başkanı Hamza Kurnaz, Nevruz'un barış ve hoşgörü ile karşılıklı sevgi ve saygının sembolü olduğunu belirterek, "Bu gün, Türk kültürünün birlik sembolüdür" dedi. Araştırmacı Yazar Ahmet Aydemir, Aleviler'in Türkçe'ye büyük önem verdiklerini belirtti ve bu yolla Türk dili ve edebiyatının gelişimine önemli katkı sağladığını belirtti. Nevruz'un Asya ülke-

lerindeki kutlanış biçimine değinen Derviş Tur ise, "Nevruz, baharın ve umudun müjdecisidir ve bu günün Türkiye'de tatil günü olmasını diliyorum" dedi. Nevruz Bayramı için hazırlanan yemeğin ardından Güler Kardeşler ile Ergun Kaya yönetimindeki Semah Grubu da gösteriler ile etkinliğe ayrı bir renk kattı. Haber:

İHSAN
GÜMÜŞ



Anadolu Üniversitesi Öğrenci ve Mezunları Derneği etkinlikleri

Wiesbaden'de yerleşik "Anadolu Üniversitesi Açık Öğretim Fakültesi Öğrenci ve Mezunları Dayanışma Derneği, Nisan ve Mayıs ayında üç ayrı etkinliği gerçekleştirecek. Edinilen bilgilere göre, ilk etkinlik 18 Nisan Pazar günü sabah 9:30'da bir kahvaltı toplantısı var. "Kervansaray Restaurant michelsberg 28 Wiesbaden" adresindeki bu toplantıya Wiesbaden Yabancılar Meclisi üyeleri ve AGAH yönetimi de davet edildi. Tanışma niteliğindeki bu toplantının ardından saat 12'de derneğin olağanüstü genel kurulu yapılacak. Derneğin planlanan 2. etkinliği ise, 23 Nisan Cuma günü saat 19:30'da VHS- Alcide-de Gasperistr. 4 Wiesbaden" adresinde olacak. Bu toplantıda



Mustafa Küçük'ün (solda) Temel Fıkraları üzerinde sohbet geliştirilecek. Bu edebiyat sohbetine girişin ücretsiz olduğu bildirildi. 21 Mayıs Cuma akşamı saat 19:30'da "West-Östlicher Diwan" isimli bir edebiyat programı düzenlendi. Prof. Dr. Rita Rosen'in de konuk olacağı bu akşamda Türk yazar ve şairlerinin çalışmalarından örnekler sergilenecek. Dernek sözcüleri bu arada, "Wellritzstr. 38" adresindeki salonda tasarlanan saz ve ud kurslarına kayıtların devam ettiğini haber verdi.

Fotoğrafçılık kursu

Frankfurt'ta bir yılı aşkın süredir sanatsal faaliyetlere ev sahipliği yapan Tekinalp Görsel Sanat Galerisi, bu kez ilgi duyanlar için fotoğrafçılık kurslarını başlatıyor. "Frankfurt Leipzigerstr. 59 A" adresindeki galeride yapılacak olan bu kurslara ilgi duyanlara fotoğrafçılıkla ilgili tüm bilgiler verilecek ve portre, enstantane, doğa, stüdyo çekimleri uygulamalı olarak öğretilecek. 3 aylık kursun ardından katılımcılara sertifika verilecek. İlgili duyanlar için hafta içi hergün 10-18 saatleri arasında 0 1 6 0 - 5 5 3 1 2 4 7 numaralı telefondan bilgi verilecek.



Değerli Okurlarım, Geçtiğimiz ay, Frankfurt'ta uluslararası bir kongreye davetli idim. Hani Türkçemizde bir laf vardır, "72 millet" diye. Hiç abartmıyorum, gerçekten bu kongreye dünyanın dört bir köşesinden insanlar gelmişti. Hele içlerinden birkaçı, benim hakkımda ülkelerinde çıkan kitaplardan söz edince, gerçekten çok mutlu oldum, gururlandım doğrusu. Benim bu kongrede dikkatimi çeken insanların soy isimleri oldu. Konuşmaları, okunan tebliğleri, kulaklık üzerinden dinlemekten yorulunca, şöyle bir kalkıp ortadaki kolaçan edeyim dedim Salondaki yüzlerce insanın önlerindeki tanıtım levhasına takıldı gözüm. Çok garip isimler dikkatimi çekti. Adamın birinin adı, "Josef Hundertmark". Yani "Yüz Mark." Mark piyasadan silineli 2 yıl oldu ama, O vatandaş ismini hala "Fünfzigero" (Elli Euro) diye değiştirmemiş, bir bildiği olsa gerek. Bir diğerinin adı ile, görüntüsüyle 180 derece uyumsuz. Adam, ben diyeyim 2 metre, siz deyin 2:20. Soyismi ise "Kurzebein" Yani "Kısabacak" imiş. Ben bu ve buna benzer isimlere takılıp eve geldiğimde, elektronik postamda bir de ne göreyim. Türkiye'de değişik telefon rehberlerinden taranan ve kaydedilen bir sürü isim ve telefon numarası. "Bizim Eeeemeyilimize" böyle şeyler takılınca, bunu sizlerde mutlaka paylaşmalıyım." dedim. Aman sevgili okurlarım, Allah'a şükür şu listeye bir göz atın.. Sonra da siz siz olun, "benim adım soyadım hiç iyi değil" diye ne olur, yakınmayın. En iyisi güzelce oturup, Allahınıza ne olur şükredin...

258-7426291 Bayram Amca
264-291178 Necati Yenge
346-2274022 Meliha Eniste
284-2140912 Zehra Esekcanbazi
216-3590393 Yusuf Ziya Salakoglu
434-3261067 Abudulsamet Döver
414-5631939 Ramazan Öldürür
262-3752706 İsmail Öldürücü
282-6519032 Gülsen Motor
414-6812589 Hacı Benzin
216-4940049 Menemine Cart
352-2232330 Burhanettin Curt
212-5069616 Cafer Cirt
362-4322481 Döndü Cort
264-2789881 Fedakar Pat
246-4566340 Saban Küt
226-2455889 Hediye Aybasi
216-4333782 Haziment Pet
242-6513344 Abdurrahman Killi
232-5125462 Aytekin Killibacak
232-8313394 Makbule Killibaldır
342-2514214 Atilla Otuzbirogullari
476-2271564 Ahmet Yavsar
344-2213263 Ökkes Ford
216-3135010 Nadir Verir
324-6478020 Duran Tekerlek
344-2311938 Döndü Yuvarlak
352-2231735 Özdemir Damizlik
212-6973318 İzzet Angut
222-3206365 Türkan Romantik
252-5927658 Hafize Kazma
324-4615714 Abdulkadir Anan
438-3517025 Abdülaziz Baban
332-3273684 İsmail Donsuz
326-6168690 Hatice Tüylü
242-3431693 H. İbrahim Gömer
232-3434415 Gülfidan Gösterir
224-8937457 Coskun Aptal
322-3652562 Emel Yalak
322-5815479 Duran Kalas
264-6940326 Sultan Kaltak
282-4276888 İsmail Dümbelek
262-5271059 Fahrettin Kalkmaz
378-2284583 Mehmet Kaldırır
332-6414634 Cafer Yalar
312-8370756 Gurban Yalama
324-3206844 Ahmet Ali Emici
236-2317484 Ayse Cinsel
(Ese Cinsel de var)
328-8766339 Mehmet Tasak
216-4260474 Sultan Kic
342-2506652 Ali Anüs
242-7421096 Bahriye Kuku
212-5324882 Fevzi Zik
412-3192276 Mahmut Pipi
216-4194478 Yusuf Kiz
216-5669060 Gülten Karı



Nasreddin Hoca Almanya'da

Yatın, Kalkın Soyisminize Şükredin Sizi!

216-3335124 Zeki Kadin
414-6813703 Cemal Delik
448-5313195 Ramazan Desik
222-5912006 Münver Göbek
454-5813531 Münire Meme
232-3411072 Sükrüye Memeli
212-6427545 Hawa Kalça
224-3623348 Ali Kalkti
342-8732142 Nurcan Geliyor
216-4124517 Ali Geber
414-3128893 Münver Ölü
216-3735556 Hanim Sevis
352-3321999 Alkin Azgin
224-2242362 Mümin Abaza
236-6534173 Yunus Gay
216-3150362 Kemal Götürür
258-2619421 İbrahim Ziker
442-4513460 Subay Sokar
324-2355284 Abdullah Oyar
346-2256169 Adem Kayar

Adanalı Uzunlu Başkan Adayı

Çok Muhterem Okurlarım, Geçtiğimiz ayın sonunda malum, Türkiye'de mahalli seçimler vardı. Yolumuz iki günlüğüne hem de en hızlı propaganda mücadelesinin yaşandığı günlerde Adana'ya düştü. Siyasi partiler, ellerindeki tüm imkanları kullanarak, seçmenin dikkatini kendi üzerine çekmeye çalışıyorlardı. Yolda deli koyun misali avare avare gezinirken, bir köşede biriken kalabalığı görünce ben de birden meraklandım. Biraz yaklaşıncaya, kalabalığın arasından

HOCA'nın İli-Meyil Oltasına Takılanlar...



Gazeteci, Yazar, Ressam, Sanatçı, Eleştirmen, Felsefeci, Siyasetçi, Uzun Bilimleri Uzmanı Adanalı Abdurrahman Boztaş...

bir büyük kamyon lastiği çarptı gözüme. Üzerinde kocaman bir yazı. "Fırıldaklar Korkun! Boztaş geliyor." Hangi siyasi parti diye düşünürken, çok geçmeden bağımsız bir Adanalı adayın propaganda çalışması için ilginç bir yöntem geliştirdiğini anladık. Meraklanıp kulak kabarttık. Adanalı bağımsız belediye başkanı aday Fahrettin Göktaş'ın verdiği sözler diğerlerini ninkine hiç benzemiyor. Adamın etrafındaki kalabalığın giderek arttığını görüyorum. İşte vaatlerinden ve konuşmalarına dayarak saptığımız özelliklerinden birkaçı:

Nuh'un Gemisi Adana'ya...

"Nuh'un Gemisi'nin Ağrı dağı'nda değil, Toroslar'da olduğunu keşfettim." "Askerliği Uğur Mumcu ile birlikte Ağrı'nın Patnos ilçesinde "Sakıncalı Çavuş" olarak yaptım." Yılmaz Güney ile çok film çevirdim. Gerçi

Yılmaz bu filmleri imha ederek, sinemada önümü kasmak için elinden geleni yaptı ama, olsun, ben kendisini bir hemşeri olarak hala çok severim." "Suyun altında hiç nefes almamdan kırkbeş dakika durabileceğimi bizzat uygulayarak gösterdim."

"Mevcut Belediye Başkanı Aytaç Durak'ın sanata ve sanatçıya hiç önem vermediğini, yaz ayının kavurucu 38 derece güneş altında cıvıldağan belediye binası tablosuna sadece 10 milyon Lira vermesiyle ortaya çıkardım." "Adana'yı makamdan değil, uzaydan yöneteceğim uzaydan." İlginç bağımsız aday Abdurrahman Göktaş'ın hedefleri de büyük mü büyük:

Türkiye seninle gurur duyuyor.

"Toros Dağları'nda bulunan Nuh'un salı'nın (dikkat buyuruyoruz, Gemisi değil.) kalıntıları, Adana'mızın Atatürk Caddesi üzerinde bulunan belediye binası karşısına monte edilecek ve dünyanın dört bir köşesinden milyonlarca turistin Adana'ya gelmesi sağlanmış olacak. (Desenize, Adanalı delikanlılar yaşadığı böylece. Helal olsun bağımsız aday Abdurrahman Efendi'ye.)

"Belediyeye ait toplu taşıma araçlarında taşımaları, ister toplu olsun ister tek tek, ücretsiz yapılacaktır."

"Belediye fırınlarında üretilen ekmek halka bedava dağıtılacaktır. İhtiyacı olmasa bile, her gelene bir çift simit de ücretsiz eşantyon olarak verilecek."

"Adana'ya iki olimpiik stad yapıp, Adanaspor ve Adana Demirsport'un yanısıra, tüm mahalle maçları bile bu yeni tesislerde oynanacak.

Şehir içinden geçen su kanalları üzerine dükkanlar inşa edilip, bunlar esnafa ücretsiz dağıtılacaktır."

Bağımsız aday konuşmasında sık sık rakiplerine de meydan okuyor ve "BİZ FIRILDAK DEĞİLİZ" derken, tekerine çomak sokulmamasını istiyor. O eski kamyon lastiği içinde hararetle propagandasını yaparken, bir grup avare Adanalı da amigoluğa çoktan soyunmuş bile: "Abdurrahman Başkan... Türkiye seninle gurur duyuyor!" "Boztaş, seni sevmeyen ölsün! ölsün!.. "Mabuzumuz artık elimizde, Kimse çıkamaz artık önümüze..." "Fırıldaklar savulun, Boztaş geliyor" "Uzaya bir iki... Astronotumuz Abdurrahman Başkan... Haydi bir iki... bir iki..." Sempatik aday Boztaş, Adanalılar'ın büyük ilgisini çekiyor. Haketmiyor da değil doğrusu. Zira adamın projeleri, vaatleri, söylemleri gibi davranışları da ilginç. Görül-

meye değer doğrusu... Adana'yı, başkanlık makamından değil de, uzaydan yönetmeye talip olduğuna göre, Abdurrahman Efendi'nin teknolojiye uzak kalması mümkün mü? Bir de İnternet sayfası bile hazırlamış. Seçimi şimdilik kaybetti ama, bir dahaki sefere yine iddialı hazırlanıyor. Burada özetlemeye çalıştığım gözlemlerimi eğer ciddiye alıyor ve kendisine destek olmak istiyorsanız, www.bizfırıldakdegiliz.8m.com internet adresinde dolaşarak veya 0535 6888622 numaralı cep telefonunu çevirerek bir "Alo" deyip, duyuruları vatandaşa olduğunuzu gösterebilirsiniz. Yok ille bu Adanalı Ulusal Kahramanı" yakından tanımak istiyorsanız, o zaman kavurucu çöl sıcağını bastırmadan Adana'ya gitmeniz gerekiyor. Muhterem kardeşlerim, Adana'ya gidince bir de acılı kebabtan önce, biraz fırıldak lahmacun yemeyi ve şalgam içmeyi de ihmal etmeyin. Afiyet olsun.

Arabanız okul yolundaki öğrenci çocuğa çarparsa;

Frankfurt Eyalet Yüksek Mahkemesi, okul yolunda kaldırımdan caddeye inen çocuğa yaklaşan araç sürücülerinin 50 km hız sınırına uymuş olsa bile, ayağını gazdan çekip önceden yavaşlama mecburiyeti bulunuyor. Mahkeme, okul yolunda daima çocukların varlığının dikkate alınması gerektiğini bildirdi ve olası kazalarda, trafik hız sınırlandırmasına uyulmuş olmasına rağmen sürücünün sorumluluk taşıyacağını bildirdi. Karar dosya no: OLG Frankfurt Az DAR 2001, 217.

Reçetesiz ilacın bedelini sağlık kasası öder mi?

Kassel'deki Federal Sosyal Mahkeme, doktor tarafından yazılması gereken reçete olmaksızın, eczaneden ilaç alan sigortalı bir kişi, bunun parasını kendi cebinden ödemek zorunda. Bu ilacın masrafinin sağlık kasa-sının karşılamamasının, sözleşmeye aykırı düşmediği belirtilen kararda, reçetenin doktor tarafından mutlaka yazılmış olması gerektiği de belirtiliyor. Karar no: Az. 1 RK 15/96

Turistik oteldeki imkanlar kısıtlı ise tazminat doğar mı?

Hannover Eyalet Mahkemesi, reklam kataloglarında yer almasına rağmen, oteldeki barın 10-24 saatleri arasında değilse, sadece yemek vakitleri açık tutulması, ödenen tatil

Sosyal yardım alan kişi, kamu işinden kaçarsa, parası kesilir mi?

Koblenz İdari Mahkemesi'nde sonuçlanan bir davaya göre, yerel yönetimin verdiği sosyal yardımla yaşamını idame ettiren bir kişi, Belediye makamlarının "Bu katkımıza karşılık, kamu yararına bir görevi yerine getirebilirsin." şeklindeki teklifini geri çevirdi ve buna gerekçe olarak "Evde bakıma muhtaç köpeğim var." dedi. Bunun üzerine yerel yönetim, kendisine ödenen sosyal yardımı kesti ve sonuçta mesele, mahkemeye yansıdı. Mahkeme de, yerel yönetimi haklı bulduğunu açıkladı ve sosyal yardım alan kişilerin, kamu yararı gözetilen hizmetlerde görev almasında bir mahsur bulunmadığını açıkladı. Bu tür bir görev için evcil hayvanların bir engel oluşturmamaya başladığını belirtti. VG Koblenz Az. 5 L 1508/02

Sürücü okulu öğretmeni, bayan öğrenciye cinsel tacizde bulunursa;

Münster Yüksek İdari Mahkemesi, ehliyet almak için pratik sürüş dersine katılan iki genç kıza cinsel tacizde bulunan eğitmenin öğretmenlik belgesinin iptal edilmesinin yasalara ters düşmediğine karar verdi. Dava konusuna göre, otomobille tur sırasında bayan kursiyerlerin göğüslerini sıkan bir eğitmen hakkında şikayette artınca, şehir idaresi, bu kişinin öğretmenlik yapma yetkisini dondurdu. Konu sürücü eğitmeninin itirazı üzerine mahkemeye yansıdı ancak mahkeme, yerel yönetimin kararının yasalara çelişmediğini bildirdi. Mahkeme kararına göre, cinsel taciz alışkanlığına kapılan bir kişi, ders esnasındaki sorumluluklarına ters düşüyor ve güven ilişkisine gölge düşürüyor. Karar no: OVG Münster 8 B 636/02

Kiracı hatalı yapmış bir merdivenden düşerse;

Düsseldorf Eyalet Yüksek Mahkemesi, yıllardır kullandığı merdivenden düşüp yaralandıktan sonra, ev sahibi hakkında acı parası talebiyle dava açan bir kiracı kadını haksız buldu. Mahkeme sonuç kararında "Kim bir evde yıllardır oturuyor ve o merdivenlerden inip çıkıyor ise ve merdivenin durumunu ev sahibine bildirmemiş ise, o zaman doğacak fiziki zararın sonucuna da katlanmak zorunda. Kiracı, bozuk olduğu uzmanlarca da saptanmış olan bir merdiven hakkındaki şikayetini vaktinde ev sahibine yazılı olarak bildirmek zorundaydı. Eğer bunu yapmış olsaydı, yaşadığı kazadan ötürü acı parasını talep etme hakkı doğardı." dedi. AZ 10 U 64/00

parasından kesinti yapma hakkı doğuruyor. Mahkeme, bu yönde itiraz eden ve dava açan bir tatilcinin başvurusunu uygun gördü ve katologda sunulan imkanların, tatil belde-sinde mutlaka olması gerektiğine karar verdi. Karar no: Az 17 S 1073/01

Kiralanan ev, söylenenden küçük ise, indirim olur mu?

Karlsruhe'deki Eyalet Yüksek Mahkemesi, bir evin sözleşme belirtilen büyüklükte olması gerektiğini, aksine durumda kiracının kiradan o miktar kesinti yapmaya haklı olduğunu bildirdi. Bu davaya göre, kira sözleşmesinde 89 metrekare yazılı olan bir evin daha sonra yapılan bir ölçümde 67 metrekare olduğu anlaşıldı. Bunun üzerine kiracı ev sahibine başvurarak, yüzde 10 oranında küçük çıkan ev kirasından yüzde 10 oranında kesinti yapmak istediğini söyledi. Doğan anlaşmazlık üzerine konu mahkemeye yansıdı ve hakim, kiracıyı haklı bularak, kira miktarında yüzde 10 indirim karara bağladı. Karar no: OLG Karlsruhe Az. 17 U 176/00

Kaçak seyahatte bir kasıt yok ise, yolcuya ceza verilir mi?

Frankfurt Yerel Mahkemesi, bilmeden otomattan yanlış bilet çeken bölge yabancısı bir yolcunun, "kaçak seyahat ediyor" gerekçesiyle cezalandırılmayacağına karar verdi. Bir denetime yakalanan bölge yabancısı kişi, görevli memurun ceza kesmesine itiraz etti ve bu

yanlışlıkta bir kastının olmadığını belirtti. Anlaşmazlığı ele alan mahkeme, yabancısı haklı buldu ve "Söz konusu bilet otomatlarını kullanmak bir hayli zor. Bir yabancının bu otomatta hata yapması doğal. Bu yüzden kaçak seyahat damgası vurulamaz ve ceza kesilemez." dedi. AZ: 30 C 2361/07

Tren tuvaletini kullanamayan yolcu 2,5 saat acı çekerse, tazminat isteyebilir mi?

Frankfurt Yerel Mahkemesi, teknik bir arızadan ötürü kullanıma kapatılan hızlı tren tuvaletleri yüzünden Federal Demir Yolları hakkında açılan bir davayı haklı buldu. Olayın gelişimi özetle şöyle: Frankfurt'tan Dresden'e gitmek üzere hızlı trene binen bir yolcu, bir ara tuvalete gitmek istedi ancak gerek bulunduğu kompartımanda gerek diğer bölümlerdeki tuvaletlerin tamamen kapalı olduğunu gördü. Yetkililer, bir bilgisayar hatası yüzünden tuvaletleri yıkayan sui deposunun boşaldığını o yüzden bu odaların kullanımının yasaklandığını bildirdi. Yolcu, 2,5 saat süreyle ihtiyacını gideremeyince, çektiği acıları gerekçe gösterip, Demiryolları hakkında dava açtı ve kazandı. Hakim, bir şirketin, yolcuların yolculuk sırasında doğal ihtiyaçları için verdiği servisi, haklı bir nedenle de olsa kapata-mayacağına karar verdi ve bu yolcunun çektiği acıları "yaralama" suçu olarak gösterip, Alman Demiryolu firmasını 400 Euro acı parası ödemeye mahkum etti. Az. 32 C 261/01

Holiday Park

Gel ve kendin gör...

3 Nisan'dan

itibaren

yeniden açıldı



Hergün Paskalya Yumurta Rallisi

• Mobile • • katkısıyla Paskalya tatilinde zengin ikramiyeler

www.holidaypark.de

67454 Haseloch/Pfalz, Bilgi için: 01805/003246 (Dakikası 12 Cent)

Açılış saatleri: 3 Nisan - 31 Ekim 2004 arası olup, sadece 3 - 7 ve 10 - 14 Mayıs ve 13 - 17 ile 20 - 24 Eylül ve 4 - 8 Ekim günlerinde kapalıdır.

Soyahatleriniz için  veya otobüs şirketleri



Bakış

Uta ZAPF

Federal Milletvekili, Dış İlişkiler Komisyonu ve Türk-Alman Karma Parlamenter Grubu üyesi

Yazmamız Uta Zapf'in Nisan ayı makalesi, baskı saatine kadar elimize ulaşamadığından yayımlanmamıştır. Okurlarımızdan özür diliyoruz.



Frankfurt şişman çocukta öncü kent ve Türkler alarm veriyor

Frankfurt Belediyesi Sağlık Dairesi verilerine göre, Almanya'nın hiçbir kentinde Frankfurt'taki kadar kilosu fazla çocuk bulunmuyor. Nisan ayı başında anne babaları bilgilendirmek üzere bir eylem programı düzenleyen Sağlık Dairesi, McDonald ürünlerinin yanı sıra, son yıllarda yaygınlaşan hızlı yemek türlerinin bu olumsuz gelişmenin kaynağı olduğunu söylüyor. Uzmanlara göre, kilo artışına yol açan gıda türleri arasında Döner de geliyor. Çocukların geldikleri kökenlere göre de bir tasnif yapan uzmanlar, kilolu çocukların toplam sayısı içinde Almanlar'ın yüzde 19'luk oran teşkil ettiğini belirtiyor ve "Kilolu çocuklar arasında Balkan kökenliler yüzde 27,8, Akdeniz kökenliler ise yüzde 33,13 gibi bir oranı oluşturuyor" diyor. Kilolu öğrenciler arasında Türk çocukları ise önemli bir yer tutuyor. "Aşırı kilolu çocuk kategorisi"nde Frankfurt'un Stuttgart ve Berlin'den daha fazla potansiyele sahip olmasının nedeni olarak, bu kentin nüfusunun üçte birinin göçmen ailelerden oluştuğu belirtiliyor ve "Çocuklar, beslenme kültüründeki yanlışlığın yanı sıra, çok az hareket olanağı bulmaları yüzünden aşırı kilodan kurtulamıyor. Spora ilgisizlik ve teşvik edilmeme de rol oynuyor" diyor.



Toplantı öncesinde Alman firması tarafından ziyaretçilere ücretsiz kan testi de yapıldı.



Mainz Diyabetliler Dayanışma Derneği, bölgede yaşayan Türkleri bilgilendirmek amacıyla "Sağlıklı yaşam sohbetleri" konulubir toplantı düzenledi.

150 civarında vatandaşımızın ilgi gösterdiği ve özel sağlık sorunlarının rahatlıkla konuşulabilmesi amacıyla kadın ve erkeklerin ayrı salonlarda bulunduğu toplantıda Frankfurt'dan Kadın hastalıkları Uzmanı Dr. Şule Uslu ve Mannheim'dan Uroloji Uzmanı Dr. Zafer Uysal hazır bulundu.

Toplantı başlamadan önce gelen konuklara Ypsorned adlı tıbbi ürünler firması ücretsiz kan testi yaptı. Dernek Başkanı Atalay Yılmaz, "Bu tür bilgilendirme toplantılarına destek veren hekimlerimiz, herhangi bir ücret almadıkları gibi, vatandaşlarımızın sağlıklı yaşam bilincine ulaşmaları yolunda özveriyle çaba ve zaman harcamaktadır" dedi.

Dr. Sule Uslu, (solda) göğüs ve rahim kanserleri konusunda kadınlara yönelik bilgi verirken, bireylerin

zamanında önlemini alması halinde bu tür büyük hastalıkların önünün alınabileceğini söyledi ve "Hekim kontrolüne başvuran Türk kadınlarının oranı, Alman emsallerine göre çok az. Burada Türk kadınının çekingenliği ve utanma duygusu yatıyor olsa gerek. Oysa konu sağlık olunca utanma diye birşey olamaz. Tabii bu çekingenliğin temelinde eğitim seviyesi ve Almanca dil bilgisi de rol oynuyor" dedi. Uroloji uzmanı Dr. Zafer Uysal ise, erkeklere yönelik verdiği bilgilerde prostat hastalığı ve prostat büyümesi üzerinde durdu ve

özetle şunları söyledi: "Bundan birkaç yıl öncesine kadar büyük sorun olarak görülen prostat büyümesi, yapılan bilimsel çabalar sonucu artık tedavi edilebilmektedir. Bu tedaviler sonucu, kişinin ameliyat olup olmaması gerektiğine karar veriliyor. Yumuşatıcı ilaçlar sayesinde, bireyi normal yaşama yönlendirebilmektedir. Bu arada, prostat konusunda gerçekten günümüzde çok

Mainz'da "Sağlıklı Yaşam" Toplantısı

başarılı ameliyatlar da yapılmaktadır. Bu yüzden Türk vatandaşlarına tavsiyem, 50 yaşından sonra yılda 1 kez prostat kontrolü yaptırmalarıdır. Bunda hiç utanılacak durum söz konusu olamaz. Çünkü önemli olan insan sağlığıdır. Zaman çok geçmeden önlem almak gerekir."

Yeni etkinlik 11 Nisan'da

Mainz Diyabetliler Dayanışma Derneği, Nisan ayında da Türk uzman hekimlerin desteğinde sağlıklı yaşam konulu yeni bir bilgilendirme toplantısı düzenliyor. JUKUBI e.V. ve Haus der Jugend isimli kuruluşlarla birlikte organize edilen bu etkinlik, 11 Nisan Pazar günü saat 14'ten itibaren Haus der Jugend salonunda olacak. Bu toplantıda Bülent Kaya, Nurten Duru, Mustafa Er, Selvinaz Özdemir, Nermin Mechiki, Dilek Çetin isimli ve farklı alanda uzman hekimler, Türk yurttaşlarına hitap edecek.

Mainz Diyabetliler Dayanışma Derneği'nin bu ve ayın belirli günlerinde yapılan sağlık içerikli bilgilendirme toplantıları hakkında geniş bilgi aşağıdaki telefondan alınabilecek: 06131-1431330.



Göçmen kadınlara davet: Sağlıklı yaşam için spor yap!

bileceğini belirterek, Frankfurt ve yöresinde yaşayan göçmen bayanların "sağlıklı yaşama" çağırıyor. Konuya ilişkin daha geniş bilgi için irtibat adresi şöyle: "Proje 'Start' Tel: 069-6789440 veya . projektstart@isbh.de I n t . : www.projekt-start.de Start girişimi anımsanacağı gibi eyaletin değişik bölgelerinde kadınlardaki spor yapma duyarlılığını artırmak amacıyla hafta sonu kursları düzenlenmiş ve

leri öğretilmişti. Start ayrıca, halen devam eden bir proje ile, yabancı derneklerle görevlendirilmek üzere, göçmen kadınların katıldığı "Spor eğitmenliği" kursu da veriyor. Teori ve uygulamanın birarada sunulduğu dersler, ayda bir kez hafta sonu oluyor ve 8 aylık eğitimin ardından başarılı olan göçmen bayanlar aldıkları sertifika ile, derneklerde jimnastik eğitmenliği yapma ve bu yolla da yan gelir etme olanağına da kavuşabiliyor.



Hessen'de göçmen bayanların spor yapma bilincini geliştirmeyi hedefleyen ve özendirici projeler hazırlayan "Start" girişimi, kadınların bu yöndeki duyarlılığını artırmak amacıyla şimdi de ücretsiz danışmanlık hizmeti başlatıyor. Bu amaçla Frankfurt'ta göçmenlerin yoğun olarak yaşadığı Gallus semtinde, (Hattersheimerstr. 2) Nisan ayı sonunda bir büro açacak olan Start girişimi, özellikle bölgedeki Türk kadın ve genç kızlara seslenerek, "Sağlığın kendi elindedir. Sporu unutma" diyor ve yöredeki spor derneklerinin çalışmalarına katılmaya davet ediyor. Konuya ilişkin olarak gazetemize bilgi veren Start girişimi sözcüleri Gül Keskinler ve Sabine Egelhof,

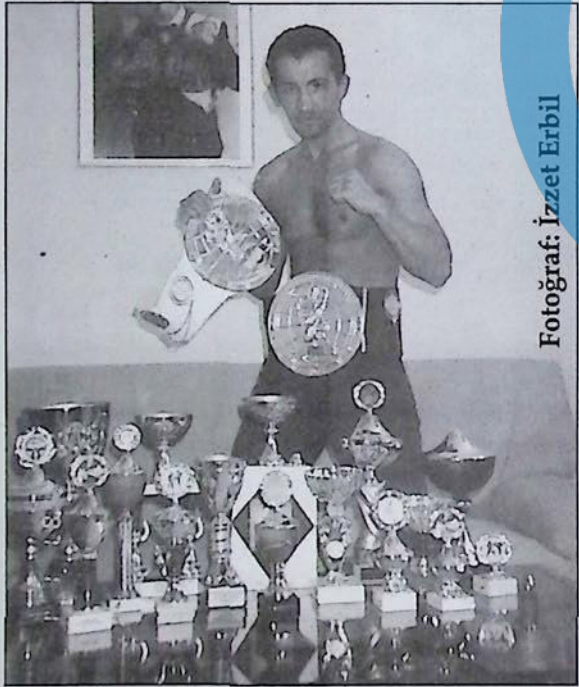
adı geçen danışmanlık bürosunun her Çarşamba günü 15'ten itibaren, spora ilgi duyan ve bölgesinde olanak arayan yabancı kadın ve genç kızların hizmetinde olacağını söylüyor ve arzu edenlerin bu kulüpler ile ilişkiye geçmesine de bizzat katkı sağlıyor. Keskinler ve Egelhof, spor yapmanın çok farklı türleri olduğunu belirterek, her insanın bulunduğu mekanda bile yapabileceği spor dallarının varlığını hatırlatıyor ve herkesin kendi özel durumuna göre bu dallardan birini ciddiye alarak, kendi sağlığını da korumuş olabileceğini söylüyor. Sözcüler ayrıca, ilgi duyanlara spor derneklerinin adresleri ve spor türleri konusunda bilgi broşürlerinin de ücretsiz gönderile-



Mainz Halkevi Kongresi

Mainz'da kültürel ve sosyal etkinliklerle tanınan Halkevi, olagan genel kurul ile başkanlığa Musa Bakır'ı seçti. kongreye kadar başkanlık görevinde bulunan Zahide Dursun, dernek olarak bugüne değin kültürel etkinlikler bağlamında bir dizi programa imza attıklarını söyledi ve bunun dışarıya yansımalarının kendilerini geleceğe yönelik çalışmalar konusunda cesaretlendirdiğini kaydetti. Kongrede divan kurulu Ali San, Mehmet Ali Dursun ve Dilek Ayar'dan oluşurken, yapılan seçimler sonucunda yeni yönetim şu isimlerden oluştu: Başkan Musa Bakır, Genel Sekreter Turhan Kurbay, Sayman İbrahim Güler, Üyeler: Mehmet Ali Dursun, Seyfettin Erdoğan, Sabiha Ayar ve Önder Doğan. Halkevi Denetim Kurulu'na ise Zahide Dursun, Ali Doğan ve Eylem Bakır seçildi. Başkan Musa Bakır, geleceğe yönelik program hakkında bilgi verirken, ilk etkinlik olarak 15 Mayıs'ta Mainz Haus der Jugend salonunda "Mehmet Daş İzinde" adlı oyunu ile Ulum Tiyatrosu'nu konuk edeceklerini söyledi.

(Haber ve Fotoğraf: İhsan GÜMÜŞ)



Fotoğraf: İzzet Erbil

Recep Emre'nin başarısı

Tayland Kickboks sporunda inanılmaz bir başarı grafiği çizen Hanaulu Recep Emre, 15 Mayıs Cumartesi günü yapılacak dev karşılaşmaya sıkı bir şekilde hazırlanıyor. Bugüne kadar yaptığı 37 maçtan, 12'si nakavt olmak üzere 31'ni kazanan genç Türk sporcu, hedefinin dünya şampiyonluğu olduğunu söylüyor. Bu arada Makedonya'da bu yılın Ağustos ayında yapılacak uluslararası bir turnuvada da ringe çıkacak olan Hanaulu Recep Emre'nin son yıllardaki tırmanışı bölgede yaşayan Türkler'in de gururu oldu. Son olarak Main Kinzig Halle salonunda yapılan karşılaşmayı büyük bir farkla kazanan Emre'nin anne ve babası da oğluya gurur duyarken, Almanya'da yaşayan Türk ailelere "Çocuklarınızı spor yapmaya yönlendirin." çağrısında buluruyor. (Haber: Kadir Toraman)

Hertie Vakfı'ndan yararlı projeler için 2004 yılında 25 milyon Euro'luk destek

Almanya'da kamu yararına çalışan vakıfların başında gelen ve son 3 yıldır göçmenlerin eğitimi yönündeki projelere de eğilen Hertie Vakfı, faydalı projeler için bu yıl içinde toplam 25 milyon Euro destek verecek.

Vakfın geleneksel yıllık toplantısında konuşan Yönetim Kurulu Başkanı Dr. Michael Endres, 770 milyon Euro tutarındaki varlığı ile, Hertie Vakfı'nın Almanya'daki özel vakıfların en büyüğü olduğunu hatırlattı ve Hertie Vakfı olarak destek fonlarının özellikle eğitim, demokrasi kültürü ve Avrupa Uyumunu geliştirici projelere yönlendirildiğini vurguladı.

Bu yıl içinde sunulacak özellikli ilginç projelere de açık olduklarını kaydeden Hertie Vakfı, kuruluşun temel ilkelerine uygun görülen ve kamu yararı gözetilen bu tür yeniliklerin de aynı fondan desteklenebileceğini açıkladı.

Elindeki maddi gücü daha çok gayrimenkul, hisse senedi gibi değerli kağıtlardan elde edilen gelire de dayanan Hertie Vakfı, Yönetim Kurulu Başkanı Dr. Michael Endres'in (solda) verildiği bilgiye göre, şu sıralar 45 ayrı projeyi maddi açıdan yönetiyor ve bunların yaklaşık yarısı 2003 yılında yaşama geçirildi. Halen "Grüneburgweg 105 60323 Frankfurt/M" adresinde hizmet veren Hertie Vakfı, (gazetemizde de sık sık yer aldığı gibi) 3 yıl önce START adlı bir proje ile, Hessen eyaletinde yaşayan ve başarılı gençleri lise bitirme yönünde özendirilen bir burs programını uygulamaya sokmuştu.

Edinilen bilgilere göre, START Burs Projesi, önümüzdeki aylardan itibaren Kuzey Ren Vestfalya başta olmak üzere, Almanya'nın diğer eyaletlerine de yaygınlaştırılacak ve o bölgede yaşayan göçmen aile çocuklarına eğitim-



leri boyunca (başarılarını kanıtlamaları halinde) ayda 100 Euro burs ve bir bilgisayar armağan edilecek. Bursiyer gençler ayrıca, Hertie Vakfı'nca yılın belli dönemlerinde düzenlenen ve demokrasi, uzlaşma ve Avrupa ruhu konulu seminerlerden de ücretsiz yararlanabiliyor. Hessen eyaletinin en büyük Vakfı olarak dikkati çeken Hertie Vakfı, destekleme projelerinin yüzde 20'sini bu eyalette uyguluyor. Örneğin 1995-2002 yılları arasında Hessen eyaletindeki projeler için vakıf, 22 milyon, 2003'te ise 27 milyon Euro destek vermişti.

Türk öğrenci ve öğretmenler!

Hertie Vakfı'nın Hessen'e özgü eğitim bursundan yararlanmak isteyen Türk öğrenciler veya kendi öğrencilerine bu imkanı duyurmak isteyen Hessen'deki Türkçe anadil dersi öğretmenleri projenin detayları ve koşulları hakkında daha geniş bilgiyi Program sorumlusu Türk uzman Dr. Kenan Önen'den Türkçe olarak alabilecek. İrtibat adresleri şöyle:

Gemeinnützige Hertie Stiftung

Dr. Kenan Önen Projektleiter Integration von Zuwandererkindern und jugendlichen Grüneburgweg 105 . 60323 Frankfurt/M. Tel: 069-660756-158 . Faks: 069-660756-258

Bu yıl için öngörülen 20 yeni eğitim bursundan faydalanmak isteyen Türk gençlerinin elini çabuk tutması gerekiyor, çünkü başvuru süresi 10 Mayıs 2004 tarihinde sona eriyor.

19 Nisan Bilgilendirme Toplantısı

Öte yandan Hessenli Türk öğrenciler için eğitim bursu projesi konusunda Dr. Kenan Önen TMMB davetlisi olarak 19 Nisan Pazartesi günü saat 19'da "Türk Alman Kulübü Strahlenbergerstr. 129 Offenbach-Kaiserlei" adresinde öğrenci ve velileri bilgilendirecek.

Anadilimizi torunlar için kurtarmalıyız!

WIESBADEN'den yazan Ramazan Şakar, adlı okurumuz, geçen ayki "Türkçe dilimiz" konulu yazımızdan etkilenerek, bir mektup göndermiş ve duyarlı bir vatandaş olarak, Almanya'daki Türk çocuklarının Türkçe konusunda anne babalarını sorumlu tutabileceklerini belirterek, "Anadil dersleri'nin yeniden okullarla ciddi biçimde uygulanması için kampanya önerisinde bulunuyor ve 'Tüm anne babaları bu konuda duyarlı olmaya davet ediyorum.' diyor. Türkçe'nin sahipsiz olmaması gerektiğinin altını çizen okurumuz Şakar, Türk veli derneklerinin yaygınlaştırılması gerektiğini de vurgulayarak şöyle diyor: "Şu atasözümüzü unutmamamız gerekir. Ağalamayan çocuğa meme vermezler. Veli derneklerinin yanı sıra, tüm cemiyetlerimizin bu konuda aktif olması gerekir. Hatta konsolosluklarımızı da harekete geçirerek, bir imza kampanyası yararlı olur. Aksi takdirde, çocuklarımız, torunlarımız dillerini yitirdikleri gibi, isimlerini de kaybedecek ve 'Hans, Helga, Manfred olacak.'"

Okuyucu Mektupları

Türkçe için kolları sıvayalım

Bad Nauheim'dan şiir dolu, uzun mektup gönderen Sayın Seher Sarıkaya'ya içten duygu ve düşünceleri için teşekkür ediyoruz. Ancak yerimiz çok kısıtlı olduğu için, o güzel şiirsel çalışmalarını üzülmeye değerlendiremiyoruz. Ancak bu okurumuza Türkçe diline yönelik hassasiyetinden ötürü, teşekkürlerimizi buradan iletmek istiyoruz. Ortaya koyduğu görüşlerini, Türkçemiz konusunda verilen gereksiz ödünlerin, bir ulusun kültürüne ve geleceğine ipotek koymayla eşanlamı olduğu biçiminde algılıyoruz. Bayan Sarıkaya "Gerekliyse, tüm Avrupa çapında başlatılacak bir girişim ile sesimizi duyuralım." diyor ve bu ülkede doğup büyüyecek bugünkü ve gelecek kuşaklarımız için bunu yapmak zorunda olduğumuzu da dile getiriyor. 23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı kutlamalarını bu mücadele yolunda bir başlangıç olarak alınmasını da öneren okurumuz, bugün Almanya'da konuşulan Türkçe'nin, Cumhuriyet'e ve Türk insanına yakışmadığını vurguluyor ve "Herkesi ulvi bir görev için bu konuda düşünmeye, duyarlı olmaya davet ediyorum." diyor. Seher Sarıkaya uzun mektubunun bir bölümünde ise ilginç bir noktaya değiniyor ve: "Gazetenizde Frankfurt Üniversitesi'nde islam din görevlisi yetiştirmek kursu açıldığını okudum. Almanlar da bunu destekliyor ancak aynı Alman, okullarda Türkçe anadil derslerini kaldırmak için elinden geleni ardına koymuyor." diyor. Okurumuz, bu çelişkinin bir kasıt olup olmadığı konusunda kuşaklarına da mektubunda yer veriyor.

MESAJ: Nereden olduğunu belirtmeyen Nühket Okur isimli bir okurumuz, Langen'de 5 Mart Cuma günü düzenlenen tiyatro akşamında, gösteri öncesinde Dünya Kadın Hakları Günü bağlamında okunan bildiriye özellikle "İslamiyet'te Kadının Konumu" bölümündeki düşüncelere ağır eleştiriler getirmiş. Görüşlerini muhatabına ilettik.

**TÜRK
KİTABEVİ
GÜVENÇESİYLE**

Unutulmayan Türk Filmleri!

KEYİFLE İZLEYECEĞİNİZ ORJİNAL VCD FİLMLER

Bir film, şimdi
12.- € Yerine sadece

7.90
€



Hoşgöç Yarı
Berhan Şimşek



Karımı Aldatamam
İlyas Salman/Ş. Saner



Antika Kabadayı
İlyas Salman/Şebnem Saner



Hababam Sınıfı
Kemal Sunal/Tanık Akan



Son Kızgın Adam
Yılmaz Güney



Züğürt Ağa
Sener Şen/Erdoğan Özyağalar



Başımıza Vay
Sener Şen/Erdoğan Özyağalar



Şaşkın Ördek
İlyas Salman



Salvar Davası
Müjde Ar/Sener Şen



Bir Tat Bir Doku (Millennium)
Cem Yılmaz



Propaganda
Kemal Sunal/Metin Akpınar



Çiçek Abbas
Şener Şen-İlyas Salman



Kıracı
Kemal Sunal/Özlem Onursal



Endişe
Yılmaz Güney/Emel Mesci



Arkadaşın Aşkını Raj Kapor
Unutulmaz En Büyük Aşk Filmi



Avare
Unutulmaz En Büyük Hint Filmi



Bin Defa Ölürüm
Yılmaz Güney/Deniz Akar



Ona Çirkin Kral Derlerdi
Yılmaz Güney/Belgesel



Aş Kurtlar
Yılmaz Güney/Sevgi Can



Umut
Yılmaz Güney/Gülşen Ahaç



İnce Cumali
Yılmaz Güney/Tijen Par



Silahların Kanunu
Yılmaz Güney/Nülüfer Aydın



Bir Kadının Anatomisi
Hülya Aysar/M. Aslanluğ



Beyaz Cehennem
Gani Rüzgar Şavata



Ağır Roman
Müjde Ar/Ökan Bayülgen



Yağmur Kaçakları
Tarık Akan/Aurelli Toledano



Mezar Kurtları
Gani Rüzgar Şavata/Ankaralı Turgut



Mor Defter
Yılmaz Güney/Evrin Fer



Karışık Pizza
Meltem Cumbul/Cem Üzer



İstanbul'u Satıyorum
Ferhan Şensoy



Değirmen
Şener Şen-Serap Aksoy



2 Belgesel Bir Arada
Kemal Sunal



Gülü Güle
Zeki Alasya/Metin Akpınar/Esref Kalkçak



Uzun İnce Bir Yol
Tarık Akan/Taner Barlas



Dumanlı Yol
Gani Rüzgar Şavata



Dağların Oğlu
Yılmaz Güney/Nezahat Çehre



Karlar Eriyince
Gani Rüzgar Şavata



Dönüş
Gani Rüzgar Şavata



Ah Güzel İstanbul
Sadri Alışık/Ayla Algan



Her Günüde Bir Aslan Yatar
Metin Akpınar-Zeki Alasya



Kızlar Sınıfı
İlyas Salman-Münir Özkul



Çirkin Kral Affetmez
Yılmaz Güney/Nezahat Çehre



Adı Vasfiye
Müjde Ar/Aytaç Arman



Şükür Allahım
Mahmut Hekimoğlu/M. Bubikoğlu



Hababam Sınıfı
İ. Salman/M. Özkul/Ş. Şen



Uç Tekerlekli Bisiklet
Ayhan Işık/Nurhan Nur



Bir Avuç Cennet
Tarık Akan-Hale Soygazi



Hz. İbrahim ve Nemrut
Muharrem Gürses/Aliye Rona



Çifte Tabancalı Kabadayı
Yılmaz Güney/Sezer Güvenç



Aptal Kahraman
İlyas Salman/Bahar Öztan



Kasımpaşalı Recep
Yılmaz Güney



Kızlar Sınıfı Tatilde
Münir Özkul/Özlem Onursal



Çirkin Kral
Yılmaz Güney



Dağın Yatağı
Müjde Ar - Ümit Belen



Azad
Gani Rüzgar Şavata/Mari Bohan



Yer Demir Gök Bakır
Rutkay Azız/Macide Tanır



Yedi Belalılar
Yılmaz Güney



Yolcu
Tarık Akan/Müjde Ar



Salkım Hanımın Taneleri
Hülya Aysar/Zuhul Olca



Kızlar Sınıfı Yarışıyor
M. Ali Erbil/Bülent Kayabaş



Kan Su Gibi Akacak
Yılmaz Güney-Ülkü Özen



Soyut Padişah
Ferhan Şensoy



Korkusuzlar
Yılmaz Güney-Fikret Hakan



Fikrimin İnce Gülü
İlyas Salman/Serra Yılmaz

► VCD, DVD ve tüm bilgisayarlar da izleyebilirsiniz. Kampanyamız stoğumuzla sınırlıdır. Siparişlerinizi vermekte acele ediniz. ► Kampanya filmlerde kesinlikle değişiklik yapılmaz.

Siparişlerinizi telefon, faks, mektup ve e-mail ile yapabilirsiniz. Bizi akşamları ve tatil günleri de arayabilirsiniz. Ödemeli siparişlerde posta masrafı 6.90 €'dur. 79.- €'nın üzerindeki siparişlerde posta masrafı kitabemize aittir. E-Mail adresimiz: Info@turkk Kitabevi.com. İnternet adresi: www.turkk Kitabevi.de
TÜRK KİTABEVİ, Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt / M, Tel. 069/25 05 06, 0172/671 64 99, Fax: 069/25 05 04 (Almanya dışı ülkeler için Telefon 0049-69-250506, Fax: 0049-69-250504)



Sosyal Hak ve HUKUK

Bir Bilene Sormalı

Türkiye'de askerliğimi erteletmek istiyorum

Soru: "Konsolosluga ulaşmak istiyorum ancak telefon bağlantısı kurmakta güçlük çekiyorum. Çalıştığım ve uzak olduğu için konsolosluga bizzat gidip soramıyorum. Askerlik erteletme işlemimi yaptırabilmek için Konsolosluga bizzat gitmem gerektiğini duydum. Doğru mu?"

Yanıt: Hayır. Ertelemeden söz ettiğiniz için hayır diyoruz. Çünkü söz konusu erteleme ise, bir süre önce askerlik için ilk başvuru işleminizi yaptırmış olduğunuzu anlıyoruz. Zira, askerlik yükümlülüğü olanlar, bu görevi için ilk kez başvurdukları zaman bizzat konsolosluga gitmek zorundadır. Sorunuz erteleme olduğuna göre, bu işlemi posta yoluyla da yaptırabilirsiniz. Ama vakit bulursanız elbette bizzat gidip te bu işlemi yaptırmanız mümkün. Ancak gerek yok, boş yere vakit kaybına yol açarsınız. Konsolosluktan sizin için sorduk ve posta yolu ile askerlik ertelemesi için şu belgeleri birlikte göndermeniz gerekiyor: - Pasaportunuzun 2,3. ve 4. son uzatmaları, Oturma izni ve son sayfanın fotokopisi. - Çalıştığınıza dair bir belge (Arbeitsbescheinigung) veya son altı aya özgü kazanç belgesi (Verdienstabrechnung) - Çalışma müzadesi (Arbeitserlaubnis) fotokopisi. (Not: Oturma hakkı olanlar (Aufenthaltberechtigung) veya süresiz oturma izni bulunanlar (Unbefristete Aufenthaltserlaubnis) çalışma izninin kopyasını göndermek zorunda değil. - Nüfus cüzdanının fotokopisi - Bir önceki erteleme belgesinin fotokopisi ve 3 Euro'luk posta pulu.

Emekli aylığı ve kesinti?

SORU: "...16 yıl önce malulen emekliye ayrıldım ve 2 senedir de 65 yaşından ötürü normal emeklilik aylığı alıyorum. "Behindertenausweis" diye bilinen tanıtım belgesini ilgili daireye gönderdim. Normal emekli maaşı da aldığım için bana ödenen parada bir kesinti olur diyorlar. Bu ne derece doğrudur?"

YANIT: Değerli Okurumuz; açık bir ifade ile söylüyoruz, Duyduklarınız kesinlikle doğru değildir. Siz 65 yaşını doldurduğunuz için yaşlılık aylığına bağlandınız. Yaşlılık aylıkları işgücü kaybıyla ya da sakatlık oranıyla kesinlikle bağlantılı değildir. Bu yüzden sizin aylığınızda herhangi bir kesinti olmaz. 65 yaşına gelince ödenen yaşlılık aylıkları, insanların daha önceleri ödedikleri sigorta primleri karşılığında verilen paradır. Bu yüzden herhangi bir endişeye kapılmaya gerek yoktur.

Sevgili Toplum Okurları, Yazıyı bulan insanoğluna, dilekçe hakkını tanımamak mümkün mü? Bu nedenle dilekçe hakkı, tarihin derinliklerine kadar uzanıyor. Doğu'da Hazreti Ömer zamanından, Abbasiler ve Osmanlılar'dan Batı'da İngilizler'in 1215 Magna Carta'sı, 1765 Amerikan yasaları ve özellikle son 20-30 yıldan bu yana Avrupa ve Amerika'da insanların temel haklarından kabul ediliyor.

Türkiye'de yürürlükte bulunan 10 Kasım 1984 tarih ve 3071 sayılı Dilekçe Hakkının kullanılmasına Dair 11 Madde Kanun'u 2003 tarihinde yapılan değişikliğe göre, Türk vatandaşları ve Türkiye'de ikamet eden yabancılar (karşılıklı olarak) göre ve Türkçe yazılmak kaydı ile) idari makamlara ve TBMM'ne, kendileriyle veya kamu ile ilgili dilek ve şikayetleri konusunda dilekçe ile başvurabilir. Dilekçelerde ad ve soyadı, adresi ile imzanın bulunması gerekir.

Belli bir konuyu ihtiva etmeyen dilekçeler, yargının konusuna giren konuları ihtiva eden dilekçeler, incelenmemektedir. Eğer dilekçe hatalı olarak başka bir makama verilmiş ise bu makam tarafından ilgili kuruluşa gönderilmekte ve dilekçe sahibine de bilgi verilmektedir. Kamu kurumlarına verilen dilekçeler azami 30 günde gerekli olarak, TBMM'ne verilen dilekçeler ise azami 60 günde cevaplandırılmaktadır.

Türkiye'de yürürlükte giren çok önemli bir kanunda 24 Ekim 2003 tarih ve 4982 Sayılı 33 maddelik Bilgi Edinme Kanunu'dur. Bu kanun yayımından 6 ay sonra yani

24 Nisan 2004 tarihinde yürürlüğe girecektir. Genel kural, herkes bilgi edinme hakkına sahiptir. Ancak bu genel kuralın istisnaları bir hayli fazladır. Şöyle ki; Yargı denetimi dışında kalan işlemler, devlet sırları, ülkenin ekonomik çıkarları, istihbarat bilgileri, idari soruşturmaya ait bilgiler, adli soruşturma ve kovuşturma bilgileri, özel hayatın gizliliği, haberleşmenin gizliliği, ticari sır, kurul içi düzenlemeler kurum içi bilgi notu ve tavsiyeler, tavsiye ve mütalaa talepleri gibi, hususlar bilgi edinme kapsamı dışındadır. Bu hususların nereden başlayıp, nerede biteceği tartışmalıdır. İstisnaların, geniş yorumla tabii tutulması halinde bu yasanın getirdiği çok önemli hak, maalesef sonuçta kuşa dönme tehlikesi doğurabilir.

Bilgi Edinme Yasası'na göre, yazılacak dilekçelerde: dilekçe sahibinin adı ve soyadı, adres, imza istenen bilgi ve belge açıkça belirtilmeli, ilgili kuruma yazılmış bulunmalıdır. Bilgiden nasıl istifade edileceğine gelince:

1- istenen belgenin onaylı fotokopyası alınır. 2- Belgenin aslı incelenebilir ve not alınabilir. 3- Ses kayıtları dinlenebilir. 4- Görüntülü kayıt izlenebilir tarzındadır. Ayrıca bu hizmetler için maliyet tutarı kadar bir ücret ödenmelidir. Bu ücreti ödemeyenler, taleplerinden vazgeçmiş sayılırlar. Bilgi Edinme Yasası'na göre, bilgiye erişimin sürelerine ve safhalarına gelince birinci aşamada, dilekçe sahibine ilgili kurumdan azami 30 gün içinde cevap verilir. İkinci aşamada bu cevaba dilekçe sahibi isterse, 15 gün içinde Bilgi Edinme ve Değerlendir-



Türkiye'de Hukuk ve Biz

Bedrettin CANBOLAT

Ankara Barosu Avukatı

Faks: 0090 312 4187101

El-Mek: bcanbolat@ttnet.net.tr

Dilekçe ve Bilgi Edinme Yasaları

me Kurulu'na itiraz edebilir. Üçüncü aşamada ise, Bilgi Edinme ve Değerlendirme Kurulu 30 gün içinde kararını verir. Böylece bilgi hakkı ile ilgili bir dilekçe takriben 75 günde yani 2,5 ay içerisinde mahkemeye başvurulacak hale gelir. Bu aşamalarda geçen süre zaman aşımını durdurur. Bilgi Edinme ve Değerlendirme Kurulu kararının tebliği tarihinden itibaren 60 gün içinde dava açılmalıdır. Kesin sonuç İdari Yargı'dan yani mahkemeden alınabilir.

Bu yasa ile Bilgi Edinme ve Değerlendirme Kurulu kurulmaktadır. Bu kurul, Danıştay'dan, Yargıtay'dan, üniversitelerden, barolardan, Adalet Bakanlığı'ndaki hakim üyelerden olmak üzere 9 kişiden meydana gelmekte ve çıkacak bir yönetmeliğe görev görev yapacaklar.

Bilgi Edinme Kanunu'nun uygulamasında ihmali, kusuru ve kastı olan memurlar veya kamu görevlilerine iki aşamada cezai müeyyideler uygulanacaktır. Birinci aşamada, Hata ve ihmali olan memurlar için Türk Ceza Kanunu'nun 230. maddesine

göre, görevi ihmali suçundan yargılanacaktır. Kasıt halinde ise, TCK'nun 240. maddesine göre, görevi suistimal suçundan yargılanacaktır. İkinci aşamada ise, görevlinin tabi olduğu mevzuat bakımından disiplin cezası uygulanacaktır. Mesela devlet memurlarına 657 sayılı Devlet Memurları Kanunu'na göre, diğer kuruluşlardaki görevliler ise, kendi özel kanunlarındaki disiplin hükümlerine göre disiplin cezalarına çarptırılacaktır.

Bu durumda kanunun uygulanması konusunda görev yapacak personelin çok dikkat etmesi gerekecektir.

Sevgili Toplum Okurları, Bilgi Edinme Kanunu iyi bir başlangıç, dilekçe hakkındaki kanun ile, adeta tencere kapak gibi birbirini tamamladı. Ancak kanunları çıkarmakla iş bitmiyor. Bunların uygulanması da önemlidir.

Bu konuda, personel, yurtdışındaki vatandaşlarımız gibi mutlaka yurt içindeki vatandaşlarımızın da bilgilendirilmesi gerektiğini söylüyoruz. Uygulama, hepimize hayırlı olsun diyor, gazetemiz okurlarına da esenlikler diliyoruz.



HEADD Genel Kurulu

47'sin katıldığı genel kurulun ilk bölümünde HEADD'ın geçen dönemki çalışmaları üzerinde ko-

Hessen Eyaleti Atatürkçü Düşünce Derneği HEADD, mart ayı sonunda gerçekleşen olağan genel kurul ile, yeni yönetimini belirledi. 250 civarındaki üyeden sadece

nuşuldu. Seçimler sonucunda, eski Başkan Mahmut Telli, yeniden bu göreve getirilirken, diğer yöneticiler ise şu isimlerden oluştu: Yönetim Kurulu: Mahmut Telli,

Nilgün von Wallenberg, Dr. Alpaydin Saatci, Gültekin Türeli, Feridun Bek, Halil Aksur, Hüseyin Yalcin, Sevil Ayberk, Erhan Songün ve Murat Ünal (Yedek üyeler) Denetleme Kurulu: Ayhan Alponat, Ural Kabartas, Hayriye Tittel, Hüseyin Eren (yedek üye) Onur Kurulu: Reside Öztürk, Yılmaz Öztalay, Ümit Yasar, Tayfun Cilingir (yedek üye)

Rödermark ekonomik açıdan canlanıyor



binlerce insanın ekmek kapısı olarak görülen Telenorma ve Bosch Telekom firmalarının kapanması-

Son yıllarda iş alanı konusunda bir dizi olumsuzluk yaşayan Rödermark kasabası (Kreis Offenbach)ın 2004 yılından itibaren yeni bir hız kazandığı gözleniyor. Birkaç yıl öncesine kadar

nın ardından bölgedeki işsiz sayısında önemli bir artış gözlenmeye başlandı. İşyerini kaybedenler arasında önemli oranda da yabancı da bulunurken, Mart ayında açılan "Kaufland" adlı iş ve alışveriş merkezi, bölge açısından yeni bir fırsat olarak değerlendiriliyor. Gıda, hazır giyim, hediyeleşme eşya, bahçe ve inşaat malzemeleri başta olmak üzere birçok alanda mal ve hizmet verilen bu işyerinde Türkler de üretime katkı sağlıyor. Türk girişimcilerden Necdet Yazer, (solda) telekomünikasyon dalında bir işyeri açarken, Rıza

Kaygusuz ise, turizm dalında bir büroyu bu merkezde hizmete soktu. Türk girişimciler, bölgenin ekonomik sıkıntılarını gördüklerini söylüyor ve Kaufland İş Merkezi'nin işsizlik sorununa bir ölçüde çözüm getirebileceğine olan inançlarını dile getiriyor. (Metin Çelik- Rödermark)



Hessen Toplum: Bölgesel ilanlarınız için en doğru adres:

Tel: 06103-52560 veya Mobil: 0172-6083525

ALMANCA ÖĞRENİYORUZ!

ALMANCA'YI HIZLA, KOLAYCA VE KONUŞARAK ÖĞRENİN...



TEMEL ALMANCA 1. KİTAP TEMEL ALMANCA 2. KİTAP TEMEL ALMANCA 3. KİTAP

Almanca lisanının konuşulduğu ülkelerde yaşayan Türkler'e "Temel Almanca" kitabımızı gururla sunarız. "Almanca lisanını nasıl öğreneceğim?" diyerek kendinizi sıkıntıya sokmayın. Günümüz şartlarına uyarlanmış, yepyeni bir metotla hazırlanmış olan "Temel Almanca" kitabı sayesinde Almanca'yı kolay bir şekilde öğreneceksiniz. Kitapta, ayrıca resimli ve eğlendirici alıştırılarda yer alıyor. Günlük hayatın içinden alınmış bilgiler, bulunduğunuz ülkede sık sık karşınıza çıkacak kelime ve cümlelerden oluşuyor. Almanca lisanının konuşulduğu ülkelerde yaşayan Türkler, o ülke lisanının mutlaka öğrenilmesi gerektiğini en iyi bilenlerdendir. Bu nedenle, Almanca öğrenmeye "Temel Almanca" kitabı ile hemen başlayın...

3 TEMEL ALMANCA KİTABI VE 1 SÖZLÜK
HEPSİ BİRARADA
SADECE 35,40 € yerine



HERKES BİLGİSAYAR VE İNTERNET ÖĞRENECEK

İZLEYEREK VE DİNLEYEREK ETKİN VE HIZLI EĞİTİM !..

HER CD'DE ÇOK KOLAY ANLATIMLI DERSLER VE 3-4 SAAT SESLİ VE GÖRÜNTÜLÜ ANLATIMI !..



Yeni başlayanlardan ileri düzey kullanıcılara kadar.. Herkes için!.. Bilmek istediğiniz her şeyi.. Bilgisayar Öğrenim setimizde bulacaksınız. Yüzlerce sayfalık bilgisayar kitaplarının vereceği bilgilere en hızlı şekilde ulaşabileceğiniz ve kolayca öğreneceksiniz.

İŞTE BİLGİSAYAR-İNTERNET SETİMİZDEKİ CD'LER:

- İnternet Öğreniyorum CD'si.
- Windows XP öğreniyorum CD'si.
- Office XP Öğreniyorum CD'si.
- Outlook - Access - PowerPoint Öğreniyorum CD'si...

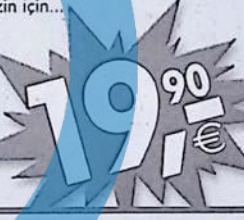
Bilgisayar setimizde, yararlı Web sitelerinin adreslerini de bulacaksınız. Word ve Excel ile ilgili bilmek istediğiniz her şeyi izleyerek ve dinleyerek, hızlı bir şekilde öğreneceksiniz. "Bilgisayar çağında" yaşıyoruz. Herkes bilgisayar ve internet öğrenecek. Sizin için... Eşiniz için... Çocuğunuz için... Hepimiz için...

Bu fırsatı kaçırmayın!..

Yenilenmiş, genişletilmiş
4 CD'den oluşan
"Bilgisayar-İnternet Seti"

şimdi 39,80 EURO yerine

**%50
İNDİRİM!**



Almanca - Türkçe Büyük Boy Sözlük

● Karl Steuerwald tarafından hazırlanan ve en geniş kapsamlı sözlük olarak bilinen Almanca-Türkçe sözlük / Lüks ciltli
Büyük boy
1. hamur baskı...
670 Sayfa

ALMANCA
TÜRKÇE
SÖZLÜK

25,40 €

Türkçe - Almanca Büyük Boy Sözlük

● Bugüne kadar hazırlanmış en geniş kapsamlı Türkçe-Almanca Sözlük...
120 binden fazla kelime. Lüks ciltli/Büyük boy.
1. hamur baskı...
1060 Sayfa

TÜRKÇE
ALMANCA
SÖZLÜK

29,90 €

Doğru ve ileri Almanca öğrenimi için yardımcı kitaplar...

Lisan öğrenmenin zevkini yaşayın !..

● Size yöneltilen Almanca sorulara gerçekten anlamlı ve doğru cevaplar verebiliyor musunuz?
● Almanca'yı günlük hayatta ne derece doğru konuşuyorsunuz?
● Almanca yaptığınız bir sohbetle karşılıklı olarak diyalogları sürdürebiliyor musunuz?
● Almanca'nızı ilerletmek bir Alman kadar düzgün konuşmak istiyor musunuz?
● İşte bu üç kitap, sizlere ileri Almanca'nın yolunu açacak. Böylece Almanca çevirilerde zorlanmayacak ve Almanca'yı akıcı bir dille konuşabileceksiniz.

**%32
İNDİRİM**

3 kitap birarada şimdi sadece
36,90 € yerine

25,40 €

Türkçe karşılıklarıyla
Almanca Deyimler

Almanca'da
Fillerin Çekimi

Diyaloglarla
Doğru Almanca

ALMANCA DEYİMLER
Bilmeniz ki, karşılıklı konuşularda deneyimler her zaman önemlidir. Bu kitap, konuşmanın zorluğu deneyimler süzülmesi karşılıklı olarak...
Kitabımızda, her deyişin Türkçe karşılığı ve kullanımına da değinilmiştir. / 240 Sayfa

ALMANCA'DA FİLLERİN ÇEKİMİ
Kitapta, 200'den fazla Almanca fiilin kullanımı Türkçe karşılıklarıyla birlikte veriliyor. Örnek cümlelerin her birinde Almanca fiilleri de yer alıyor. / 232 Sayfa

DIYALOGLARLA DOĞRU ALMANCA
Bu kitap, Almanca'nın doğru bir şekilde öğrenilmesi için yardımcı olacak ve her konuyu ayrı ayrı anlatıyor. / 200 Sayfa

İngilizce'nin Püf Noktalarını Öğretecek Kitap!

● İçinizde sinceresine İngilizce konuşabilmenizi engelleyen, tam bir şey söyle-yemeyenizi duraklatan engeller vardır. Belki bugüne kadar üstesinden gelemediniz bu tip sorunları bu kitap çözecektir.

İNGİLİZCENİN
PÜF NOKTALARI



7,70 €

Yaşlılık Hastalıkları kitapları!

● Avrupa'daki orta yaşın üzerindeki Türkler için başucu kitapları...
● 2 kitap birarada şimdi sadece

9,20 €

TÜRKÇE ALMANCA TÜRKÇE
SAĞLIK EL SÖZLÜĞÜ

TÜRKÇE ALMANCA TÜRKÇE
GERİATRİK HASTALIKLAR

● Türkçe-Almanca-Almanca-Türkçe Sağlık El Sözlüğü

● Geriatrik Hastalıkların "Yaşlılık Hastalıkları"

ALMANLAR İÇİN KOLAY TÜRKÇE ÖĞRENİMİ



Alman dostlarınıza, yeni yılda yapacağınız en güzel hediye!.. Tamamen renkli olarak hazırlanan ve Almanca-Türkçe alıştırma'nın yer aldığı "Schnellkurs Türkisch" kitabı sayesinde Alman dostlarınız kısa bir süre de Türkçe konuşmasını öğrenecek. Kendi kendine Türkçe öğrenmek isteyenler için ideal kitap!.. (160 Sayfa)

14,90 €

ALMANCA KONUŞTURAN SÖZLÜK ŞİMDİ KASETLİ!

► Almanca öğrenirken elinizden düşürmeyeceğiniz "ALMANCA KONUŞTURAN SÖZLÜK" şimdi kasetli olarak hazırlandı! Bu sözlükte, günlük hayatta ihtiyaç duyacağınız her kelimeyi, cümle içinde en doğru kullanımlarıyla bulacaksınız. Aradığınız sözüklerin Türkçe okunuşunu, anlamını ve nerede kullanıldığını çok kolay bir şekilde öğreneceksiniz. Kasetlerimiz Türkçe ve Almanca olarak hazırlanmıştır. Kasetlerimizde, evimizde, işyerinde ve her fırsatta dinleyerek, Almanca öğreniminde büyük kolaylıklarınız. Kısacası, sadece kasetleri dinleyerek bile, Almanca'nızı ilerletebileceksiniz. Kitabımız 248 sayfa. Kasetlerimizin her biri ise birer saat. Setimiz toplam 6 kasetten oluşmaktadır.

1 kitap, 6 kaset
hepsi birarada
49,90 €
yerine, şimdi:

30,90 €



Çocuklarınız için resimli Türkçe-Almanca ilk sözlük

● Anadili korumak ve iyi bilmek, yabancı kültürlerde kaybolmayı ve eriyip gitmeyi önler. Yeni olarak hazırlanan resimli Türkçe-Almanca ilk sözlüğü çocuklarınıza tavsiye ediyoruz...



14,90 €

Türk Kitabevi Tel: 069/25 05 06, Cep Tel: 0172/67 16 499, Fax: 069/25 05 04

• Önemli Not: Kampanyamız stoğumuzla sınırlıdır. • Siparişlerinizi telefon, faks, e-mail veya mektupla yapabilirsiniz. • Bizi aksamaları ve tatil günleri de arayabilirsiniz. • Ödemeli siparişlerde posta masrafı sadece 6,90 Euro'dur. • 79,- Euro'nun üzerindeki siparişlerde ise posta masrafı kitabevine aittir. • İsteyen müşterimiz kredi kartıyla da ödeme yapabilir. • Adresimiz: TÜRK KİTABEVİ, Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt/M. (Kitabevimiz, Frankfurt Hauptbahnhof'un yakınındadır) e-mail adresimiz: info@tuerkk Kitabevi.com • Almanya dışından arayanlar için Tel: 0049/69/25 05 06, Cep Tel: 0049/172/67 16 499, Fax: 0049/69/25 05 04

Atilla'dan günümüze Türk-Alman ilişkileri

Türkler ile Almanlar arasında sık sık sözü edilen tarihi ilişkilerin başlangıcı Hun İmparatorluğu dönemi ve Atilla'ya kadar uzanıyor.

İki toplum arasındaki ilişkilerin başlangıcı olarak Haçlı Seferleri döneminin gösterilmesinin yanlış olduğunu belirten Mersin Üniversitesi Kurucu Rektörü Prof. Dr. Vural Ülkü, bu tarihi ilişkilerin ilk adımı Atilla ile bir Germen kadın arasındaki aşkın da karıştığını söylüyor. HEADD- Hessen Eyaleti Atatürkçü Düşünce Derneği tarafından Frankfurt'a davet edilen ve bir konferans veren Prof. Dr. Vural Ülkü, Haçlı seferleri sırasında Kayser Friedrich Barbarossa'nın ordularıyla Türkiye'ye geldiğini ve 1190 yılında Silifke'de öldüğünü doğruluyor ancak bu dönemin iki toplum arasındaki ilişkilerin miladı olarak kabul edilmesinin tarihi gerçekler açısından yetersiz olduğuna dikkati çekiyor.

Prof. Dr. Ülkü, Hunlar'ın gerçek Türk oldukları konusunda herhangi bir bilimsel kuşkunun bulunmadığını vurgulayarak: "Hunlar Avrupa'ya gelince, Germen ırkıyla yoğun çatışmalar yaşadı. Bence, Türk Alman ilişkilerinin ilk somut başlangıcı işte bu savaflara kadar uzanır" görüşünü savunuyor. Ülkü daha sonra şu görüşleri dile getiriyor:

"Hun orduları dendiğinde, baştan aşağı tamamen Hunlu'dan oluşan askerler kastedilmiyor. Yönetici komutanlar Hunlu iken, orduda görev alan askerlerin yüzde 90'ı, bugünkü Almanlar'ın atası olarak bilinen Germenler'den oluşuyordu. Aynı şekilde bunun karşısına çıkan Roma ordusunun hiyerarşik yapısı da, Hun Ordusununkine benziyordu. Yani karşı ordunun askerlerinin büyük bölümü de Germen boylarından oluşuyordu. İki ordu arasında yaşanan çatışmaların en önemlisi olarak 451 yılında Fransa'da yapılan tmeidan savaşı gösteriliyor."

Bu arada Hun İmparatoru Atilla'nın 453 yılında Germen bir kızla evlendiğini ancak gerdek gecesi yaşamını yitirdiğini hatırlatan Prof. Dr. Vural Ülkü, "Atilla'nın ani ölümü ve eşinin Germen ırkından bir kız olması uzun süre tartışıldı. Hatta, Germen gelinin, Atilla'yı evlilik gecesi öldürdüğü iddia edildi ancak kadın daha sonra akları. Ben şahsen, bugünlere uzanan Türk Alman ilişkilerinin temelinde kısa süren ancak çok güzel bir aşk hikayesinin de rol oynadığını düşünüyorum" diyor.

Prof. Dr. Vural Ülkü, Haçlı seferleri sırasında Anadolu'ya gelen Germen orduları ile, bu topraklara bir kuşak önce yerleşmiş olan Türkler arasında çeşitli konularda alışverişin yaşandığı vurguluyor ve tarihten bu yana olana gelişmelere yönelik düşüncelerini ise şöyle özetliyor: Osmanlı İmparatorluğu'nun kurulmasının ardından Türkler'in Balkanlar'a geçişi ve Avrupa içleri-

"...Atilla'nın Hun Orduları Komutanı iken bir Germen güzeliyle evlenmesi, Türk Alman ilişkilerinin kökeninde anlamlı bir aşkın da yattığını gösterir. İlerleyen dönemlerde, Kanuni Sultan Süleyman, bir ferman hazırlatarak, Katolikleri adeta "putperestlik" ile tanımlar ve Luther öncülüğünde başlayan Protestan hareketine sempati beslemeye başlar Hatta - onların inancı bize daha yakın- deyip, Balkanlar'daki tüm üst düzey Osmanlı yöneticilerine talimat gönderir ve Protestanlık hareketinin Katolikler'e karşı desteklenmesini emreder. Kanuni'nin bu tavrı, o gün açısından siyasi bağlamda doğru bir karar olarak tanımlanabilir. Çünkü, Osmanlı yönetimi, o sırada Papalık yönetimi ile çok yoğun bir çatışmadan geçiyordu. Osmanlı İmparatorluğu'nun Katolik dünyasına karşı Luther akımına arka çıkmasının ardında, "Düşmanımın düşmanı, dostumdur" anlayışı da bulunmuş olabilir..."

ne doğru ilerlemelerinin iki toplum arasındaki ilişkilere yeni boyut kazandırmaya başladı. Balkanlar'da Osmanlılar'ın karşısına çıkan güçlere, Türkler o zaman hiçbir ayırım gözetmeksizin Slav dilinde alma bir şekliyle Nemçe diye tanımlıyordu. Nemçe, "konuşmasını bilmeyen, dilsiz" demektir. Kanuni Sultan Süleyman döneminde yaşanan bazı gelişmelerin de, Türk Alman ilişkileri açısından ayrı bir önem arz etmektedir. O zamanlar Luther'in ortaya çıkışı ve Protestanlığın filizlenmesi Türk tarafında büyük ilgi uyandırmaya başlamıştı. Kanuni bu gelişmeler karşısında yazılı bir ferman hazırlatarak, Katolikleri adeta "putperestlik" ile tanımlamış ve Protestanlar'a sempati beslemeye başladı ve - onların inancı bize daha yakın- deyip, Balkanlar'daki tüm üst düzey Osmanlı yöneticilerine talimat gönderiyor ve Protestanlık hareketinin Katolikler'e karşı desteklenmesini istemişti. O gün açısından siyasi bağlamda doğru bir karardı Kanuni'nin tavrı. Çünkü, Osmanlı yönetimi, o sırada Papalık yönetimi ile çok yo-



HEADD-Hessen Eyaleti Atatürkçü Düşünce Derneği'nin daveti üzerine Frankfurt'ta bir konferans veren Mersin Üniversitesi Kurucu Rektörü Prof. Dr. Vural Ülkü, Türk Alman ilişkileri tarihi içinde Haçlı seferleri döneminin hiç te iyi bir sınav vermediğini söylüyor. Prof. Ülkü, kimi tarihçilerin iki toplum arasındaki ilk ilişkilerin kökenini Haçlı seferlerine dayandırmasının tarihi bir yanlışlığı olduğuna işaret ediyor ve "Türkler ve Germen ırkı arasındaki ilk ilişkiler, Hun İmparatoru Atilla'ya kadar uzanıyor." diyor. Prof. Ülkü, ilişkilerin en yoğunluk arzettiği dönemin ise 18. yüzyıla denk geldiğini hatırlatarak, "Türk-Prusya dostluğu ile ivme kazanan ilişkiler, 1870'ten sonra çok yönlü olarak gelişmeye başlamıştır." diyor.

ğun bir çatışmadan geçiyordu. Osmanlı İmparatorluğu'nun Katolik dünyasına karşı Luther akımına arka çıkmasının ardında, "Düşmanımın düşmanı, dostumdur" anlayışı bulunmuş olabilir." İkinci Viyana kuşatmasının, Türk Alman ilişkilerinde yepyeni bir sayfa araladığını sözlerine ekleyen Prof. Dr. Ülkü, Osmanlı-Türk ordularının beklenmedik bir yenilgi ile geri çekilmeye başladığını hatırlatıyor ve sözlerini şöyle sürdürüyor:

"Bu bozgunluk döneminde kuşkusuz çok sayıda Türk de esir tutuluyor. Bunlar uzun yıllar Güney Almanya'nın Regensburg, Augsburg, Münih gibi kentlerde iskan ediliyor ve hatta ağır tarla işlerinde çalıştırılıyor. Bu arada Bavyera Prensi'nin bir fermanı da, bu ilişki sürecinde mutlaka anılması gereken içeriğe sahiptir. Prens fermanında - Bu Türkler'i uzun yıllardır işlerimizde çalıştırıyoruz. Artık kendilerini insan olarak görelim ve kendilerine daha yumşak davranalım" diyor. Münih, Regensburg, Augsburg gibi kentlerde veya çevre küçük yerleşim merkezlerinde esir tutulan Türkler, artık ülkelerine dönme umutlarını da yitirince yavaş yavaş bu topluma uyum sağlıyorlar ve günümüz tanımlaması ile entegre oluyorlar. Hatta zamanlar isimleri ve dinlerini de değiştiriyorlar. Hatta 1700 yıllarındaki bir sayıma göre, Münih ve Regensburg ile Augsburg gibi şehirlerde nüfusun yüzde 10'unun Türkler'den oluştuğu anlaşıyor. Bunlar zaman içinde birkaç kuşak sonra tamamen Alman oluyor. Bugün

bile Güney Almanya'nın birçok kentinde "Türkenstrasse" isminin kökeni de işte Viyana Kuşatması için Osmanlı ordusunda görev alan ancak esir düşen Türkler'in yazgılarına kadar uzanıyor."

Alman halkının çok büyük bölümünün safkan olmadığını iddia eden Prof. Dr. Vural Ülkü, "Almanlar daha çok Fransız ve Slavlar ile karışmış olup, Güney'de Türk kanının da Almanlar'a karıştığını söyleyebiliriz. Bunu ırkçı ve kan bağı güdüsüyle değil, tamamen bilimsel bir gerçek olarak söylüyorum." diyor. Prof. Dr. Vural Ülkü, 18. yüzyıldaki Türk Alman ilişkilerinin yepyeni bir sayfa olduğuna işaret ediyor ve konuşmasını şöyle sürdürüyor:

"Kuzey'deki bir Alman devleti olan Prusya Kralı, İstanbul'dan bir at almak ister. Bu girişim Osmanlı İmparatorluğu ile Prusya arasında kısa sürede bir dostluk ilişkisine dönüşür. Hatta Osmanlı İmparatorluğu Berlin'de kalıcı bir elçilik açmıştır. İlk büyükelçi Ahmet Bey'in bıraktığı izlenim, gerçekten çok kalıcı olmuştur. İlk Osmanlı Büyükelçisi Berlin'de, yabancı bir ülkede yabancı bir kültürde örnek bir uyum sergilemiş Osmanlı İmparatorluğu'nun fevkalade temsil etmiştir. Ömürlerinde ilk kez operaya gittikleri halde, tıpkı aldıkları davetlerde örnek davranışları gibi, uygar bir kişilik sergilemişlerdir. Bunların bu şahsiyetleri hiç şüphesiz, Berlin'de Türkler hakkındaki sempatiyi artırmıştır. Hatta o döneme özgü bir anekdot'u da burada aktarmakta yarar vardır. Osmanlı Padişahı, Prusya'nın başarılarını dikkate alarak, Kral'dan Müneccim istediği biliyor. Prusya Kralı da, o dönemler Avrupa'daki aydınlanmanın öncüsü Büyük Friedrich olup, kendisi dönemin bağınaz ortamına rağmen akıl ve bilimi hep ön plana çıkararak, işkenceyi yasak eden, insan hakları kavramını ilk kez telaffuz eden önemli bir kişilik olarak biliyor. Prusya Kralı'nın verdiği yanıt ise gerçekten altı çizilecek cinsin oluyor. Büyük Friedrich, - biz müneccimlerle çalışmayız. Devletimizin gücü akılcı bir politika, sağlam bir ekonomi ve düzenli bir ordudur." diyor.

Bu temel üzerinde gelişen Türk Alman ilişkilerinin özellikle 19. yüzyılda daha da ivme kazandığını kaydeden Prof. Dr. Ülkü, bu olumlu gelişmelerin 20. yüzyılın ortalarına kadar renklenerek geçtiğini söylüyor. Prof. Dr. Vural Ülkü, Türk üniversitelerinin anası olarak bilinen ve 1933 yılında kurulan İstanbul Üniversitesinin 142 Alman bilim ve sanat adamının katkısıyla ortaya çıktığını da belirterek, "Bugün Türkiye'deki üniversitelerde görev yapan hocaların büyük bir bölümü, o zaman Alman bilim adamlarınının yetiştirdiği Türk öğretim üyeleri ve bilim insanlarının talebeleridir." diyor.

■ Dünyaca meşhur 4 psikolog ve eğitimcinin eşsiz eserleri evinize geliyor! HERŞEY ÇOCUKLARIMIZ İÇİN!..



Eğitimi Zor Çocukların Psikolojisi
Dr. Alfred Adler (280 Sayfa)

İletişime Geçmenin 25 Yöntemi
Philip Maudrosse (264 Sayfa)

Çocuğa Hayır Demek Çözüm Değil
Mark Brenner (176 Sayfa)

İyi Ebeveynlerin Yaptığı en kötü 7 şey
John C. Friel (176 Sayfa)

Çocuğunuzu nasıl tanıyacaksınız? Onların iç dünyalarına nasıl gireceksiniz? Onlarla iletişime geçebilmek için ne yapmalısınız? Çocuğunuzu "hayır" demeksizin onların davranışlarını nasıl düzeltebilirsiniz? Çocuk psikolojisinin incelikleri nelerdir? Çocuklarınıza dürüstlük, cesaret ve sorumluluk duygularını nasıl vereceksiniz? Bu gibi soruların cevaplarını, 4 önemli eserden oluşan "Eğitim Seti"nde bulacaksınız. Herşey çocuklarınıza iyi bir eğitim verip, onlara mükemmel bir gelecek sunabilmek için!.. Türk Kitabevi, eşsiz "Eğitim Seti"ni iftiharla sunar. Her aileye tavsiye ediyoruz. (Eğitim Seti'nin toplamı 896 Sayfadır.)

4 kitap birarada
Şimdi sadece
~~34,50~~ € yerine

18⁹⁰ €

%45 indirim



Tutuşmuş Gönüller
Hüseyin Rahmi Gürpınar
264 Sayfa

Ekmekçi Kadın
Xavier de Montepin
336 Sayfa

Çamlar Altında
Muazzez Tahsin
238 Sayfa

Dağların Esrarı
Muazzez Tahsin
264 Sayfa

Kadın Severse
Esat Mahmut Karamurt
208 Sayfa

Bir Acı Hikaye
Halid Ziya Uşaklıgil
334 Sayfa

En Güzel Aşk Hikayeleri
Nurhan Aydıncal
216 Sayfa

Aşka Dair
Halid Ziya Uşaklıgil
164 Sayfa

Aşk romanları serisi devam ediyor!..
Şimdi de 8 Kitaplık "Aşk Romanları Seti" geliyor.

KADIN SEVERSE!

Aşka dair ne varsa bu kitaplarda bulacaksınız. Sevginin yüceliğini, güzelliğini bütün benliğinizde hissedeceksiniz. Yetmişli seksenli yılların aşk romanlarıyla yaşadığınız nostalji dolu günlerin tilsimi dünyasına bir kez daha "merhaba" diyeceksiniz. Hepimiz biliriz ki, kitaplar en iyi arkadaş, en iyi dosttur. Hele hele yıllar öncenin tadını veren kitaplar, dosttan da ötedir. (Yalnızlığınızı gideceğiniz bu kitaplar stoğumuzla sınırlıdır. Büyük bir bölümünün artık yeni baskıları da bulunmamaktadır. Bu nedenle siparişinizi vermekte acele ediniz.)

8 Kitap birlikte alındığında, tanesi sadece 2,49 Euro'ya gelmektedir.

%70 Süper indirim

8 kitap birarada
Şimdi sadece
~~66,40~~ € yerine

19⁹⁰ €



Schnellkurs Türkisch

ALMANLAR İÇİN KOLAY TÜRKÇE ÖĞRENİMİ

Alman dostlarınıza, yapacağınız en güzel hediye!.. Tamamen renkli olarak hazırlanan ve Almanca-Türkçe alıştırmaların yer aldığı "Schnellkurs Türkisch" kitabı sayesinde Alman dostlarınız kısa bir süre de Türkçe konuşmasını öğrenecek. Kendi kendine Türkçe öğrenmek isteyenler için ideal kitap!.. (160 Sayfa)

14⁹⁰ €



Masal Dünyası

ÇOCUKLARINIZ İÇİN HERGÜNE BİR MASAL

Çocuklarınızın duygusal gelişimine katkıda bulunmak amacıyla hazırlanan "Her güne Bir Masal" kitabında en güzel Türk ve Dünya masallarını bulacaksınız. Öğretmenler, "Masal Dünyası" kitabını çocuklarınıza tavsiye ediyor. (496 Sayfa / Lüks Ciltli)

Şimdi sadece

14⁹⁰ €



Rüya Tabirleri

RÜYALARINIZI KENDİNİZ YORUMLAYIN!..

Herkes rüya görür. Hiç kimse "Ben rüya görmüyorum" diyemez. Hayat var, rüya da vardır. Rüya, iyi ve kötü rüyalar olmak üzere ikiye ayrılır. İyi rüyalar olduğu gibi, kötü ve korkulu rüyalar da vardır. Önemli olan iyi rüyalar görebilme saadetine erişebilmektir. Büyük Rüya Tabirleri Ansiklopedisi, rüyalarınızın yorumları konusunda size yardımcı olacak ve bir başkasına "Dün gece bir rüya gördüm, lütfen yorumlar mısın?" diye sormak zorunda kalmayacaksınız. İslami konular da bugüne kadar çok sayıda eser hazırlayan Yusuf Tavaslı, Rüya Yorumları Ansiklopedisinde de güvenilir İslami kaynaklardan yararlandı. Rüya yorumu için en güvenilir kaynak eser!.. 1216 Sayfa/Lüks ciltli

19⁹⁰ €



Renkli Yemek Kitabı

RENKLİ YEMEK KİTABI

Tamamen renkli, kaliteli pırl pırl baskılı, tam 420 sayfalık, kolay kullanımlı bu kitap, her ev hanımını hayran bırakacak! Tüm çorba, sulu yemek, kebab, köfte, tavuk, balık, pilav, makarna, börek, pasta, kurabiye, tatlı, salata, turşu, reçel, hoşaf, komposto ve dondurma tariflerini pratik ve uygulamalı olarak bulacak, "İşte tam aradığım yemek tarifi kitabı!" diyeceksiniz.

17⁹⁰ €

Siparişlerinizi telefon, faks, mektup ve e-mail'le yapabilirsiniz. Bizi akşamları ve tatil günleri de arayabilirsiniz. Ödemeli siparişlerde posta masrafı 6,90 Euro'dur. 79,- Euro'nun üzerindeki siparişlerde posta masrafı kitabemize aittir. E-Mail adresimiz: Info@turkkitabevi.com. İnternet adresi: www.turkkitap.de
TÜRK KİTABEVİ, Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt / M, Tel.: 069/25 05 06, 0172/671 64 99, Fax: 069/25 05 04
Almanya dışı ülkeler için Telefon 0049-69-24007665, Fax: 0049-69-250504



"Kocamın Nişanlısı" izlenmeye değer

Umran Ertok Frankfurt Oyuncuları'nın geçtiğimiz yıl hazırladığı "Kocamın Nişanlısı" adlı üç perdelik süper güldürü, 24 Nisan Cumartesi günü Wiesbaden'de sergilenecek.

Gerek Türkiye'de gerek Almanya'da yüzlerce Türkçe Almanca tiyatro ve sinema filmine imza atan Umran Ertok'un 3 yıl önce kurduğu Frankfurt Oyuncuları Topluluğu, Frankfurt ve yöresinde yaşayan tiyatro sevdalısı yetenekli bir kadrodan oluşuyor. Amaçlarının Almanya'da yerleşik bir Türkçe tiyatro topluluğunun temellerini atmak olduğunu kaydeden Umran Ertok, ağırlıklı olarak komedi ürünlerini ön plana çıkartmayı hedeflediklerini söylüyor. Geçen 3 yıl içinde önemli bir potansiyeli ortaya çıkarttıklarını ve tiyatro sanatına ilgi duyan Türk gençleri açısından bu girişimin adeta bir tiyatro okulu niteliği taşıdığını kaydeden Umran Ertok, bu tür sanatsal projelerin Türkçe'nin yurtdışında yaşayıp gelişmesi açısından da önemli bir fırsat olacağına işaret ediyor.

Geçtiğimiz yıl kadroda çeşitli nedenlerden ötürü yenilikler yapmak zorunda kaldığını belirten Umran Ertok, "Bu yüzden 'Kocamın Nişanlısı' adlı gösterinin oyuncu

kadrosunda yenilik yapmak zorunda kaldık. Bu değişim ister istemez gösterilere birkaç ay ara vermemize neden oldu. Ancak usta yazar Sadık Şendil'in kaleminden çıkan bu oyun yeni ekiple daha ayrı bir güzellik kazandı. 26 Mart'ta Frankfurt'ta yaptığımız gösterinin gördüğü ilgi bunun kanıtıdır. 24 Nisan Cumartesi günü Wiesbaden Tatersaalstr. adresindeki salonunda sergileyeceğimiz bu oyun saat 20'de başlayacaktır. Wiesbaden ve yöresinde yaşayan tüm sanatsever yurttaşlarımızı aile üyeleri ve dostlarıyla birlikte bekliyoruz. 2 saati aşkın süreyle gülmüş stres atmak isteyenler bu oyunu mutlaka görmelidir." diyor.

Wiesbaden'deki bu gösteriye giriş ücretinin ön satışlarda 10 Euro, akşam gösterisinde ise 12 Euro olduğu bildiriliyor. ...Bu oyun, bir felsefe doçenti ile evli ancak karısının akademik kariyerinden bıkan bir kocanın maceralarını konu ediniyor. Kocanın gözü, karısının sürekli olarak mesleği ile uğraşmasından dolayı hep dışarda olur. Bu yüzden ne zaman güzel bir kıza rastlasa, karısından ayrılıp hemen o kızla evlenmek ister. Nihayet bu uğurda genç ve güzel bir bar kızı ile tanışır ve nişanla-

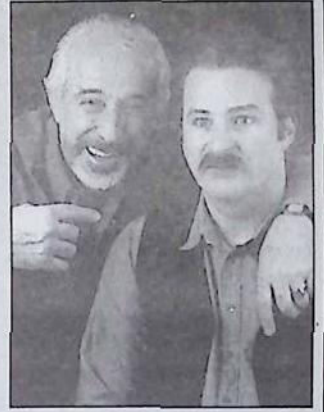
nır... Umran Ertok Frankfurt Oyuncuları, halen Frankfurt Başkonsolosluğu'na bağlı Türk Kültür Merkezi'nde (Höhenstr. 44-48) adresinde çalışmalarını sürdürüyor ve tiyatro gösterilerinin yanı sıra, ölümsüz Türk şair ve ozanlarının yaşamını içeren belgesel nitelikli tiyatral gösteriler de hazırlıyor. Topluluk anımsanacağı gibi, Aşık Veysel, Karacaoğlu, Nazım Hikmet, Ümit Yaşar Oğuzcan'ın yaşamını ve sanat anlayışını Türk Kültür Merkezi'nde sergilemişti. Umran Ertok Frankfurt Oyuncuları'nın gösterilerini kendi bölgesine davet etmek isteyenler veya çalışmalara ilgi duyanlar aşağıdaki numaralardan irtibat kurabilecek ve geniş bilgi alabilecek:

069-43059133 veya www.ertok.de veya Faks: 06196-82212

Bir kere Türk isen, Her zaman Türk'sün

Mainz'de geçen yıl kurulan Erden Alkan Enternasyonal Tiyatro Topluluğu, "Einmal Türke immer Türke" isimli Almanca kabare gösterisi, izleyenlerin ve sanat eleştirmenlerinin beğenisini topluyor. Mehmet Ünal ile yolları ayrılan Erden Alkan, adı geçen oyunu Alman sanatçı Stefan Tiede ile (sağdaki fotoğraf) sahnelemeye başlarken, yeni hedefinin Türkçe komedileri Almanca dilinde sahnelemek olduğunu söylüyor.

"Einmal Türke immer Türke" adlı kabare gösterisi 20 ayrı öyküden oluşuyor ve ağırlıklı olarak, Almanya'da "Türk" klişesi üzerine geçiyor. Bir Türk'ün toplumun çeşitli yaşam alanlarında başına gelebilecek olayların hicivli bir dille ele alındığı bu kabare, yer yer doğrudan ancak çoğu kez dolaylı bir üslubla da karşılıklı ön yargıları sergiliyor. Normal yaşamda pek farkedilmeyen ancak seyircileri gösteri boyunca gülme krizine sürükleyen bu oyunda, Türk insanının Almanya yaşamından kesitlere öz eleştirel bakan kesitler de bulunuyor. Fikret Doğan'ın büyük bir ustalıkla kaleme aldığı bu oyunun öncülerinden ve uzun yıllar Avusturya ve Alman tiyatrolarında sayısız rol alan ve çok sayıda Alman yapımı filmde (son olarak "Gute Zeiten - Schlechte Zeiten" adlı sevilen bir akşam dizisi RTL Televizyonu) çeşitli karakterleri canlandıran 62 yaşındaki Erden Alkan, "Sanat yaşamım boyunca hep başkalarını oynadım. Doğrusu bundan usandım. Bu yüzden farklı birşey yapmak istedim ve böylesi bir kabareyi kurdum. Amacım, iki kültüre farklı bir pencere açan kabare gösterileri ancak ilginç projeler de geliştireceğiz. Örneğin şu günlerde başladığımız bir proje olan Türkçe güldürü oyunlarını Almanca olarak sahneleyeceğiz ve Alman sanatsever çevrelere Türkçe mizah anlayışı ile yeni bir boyut getireceğiz." diyor. "Einmal Türke immer Türke" isimli Almanca kabare gösterisini bu yıl Almanya'nın değişik bölgelerinde sergilemeye devam edeceklerini sözlerine ekleyen Erden Alkan yönetimindeki oyunlari kendi bölgelerinde sergilemek isteyenler için irtibat telefonu şöyle: Tel: 06131-572388 veya 0171-5307732 e-posta: erdenalkan@aol.com



Haber İHSAN GÜMÜŞ

Almanya dışında boşanmalara takip

Almanya dışında yapılan boşanmaların Alman makamlarınca son zamanlarda kabul görmediği ve "Boşanma Turizmi"nin Adalet Bakanlıkları nezdinde rahatsızlık yarattığı gözleniyor. Konuya ilişkin olarak bir açıklama yayınlayan Rheinland Pfalz eyaleti Adalet Bakanı Herbert Mertin, (sağda) Almanya'da boşanma kararı veren çiftlerin daha ucuz ve çabuk olsun diyerek, herhangi bir ikamet izni olmamasına veya karı kocadan birinin o ülkenin yurttaşlığına sahip bulunmamasına



rağmen, yabancı mahkemelerden boşanma kararı çıkarttıklarını söyledi. Eyalet Bakanı ancak bunun Alman makamlarınca incelenip sonuçlanıncaya kadar o kişilerin yasalara göre hala evli çift olarak muamele gördüğünü hatırlattı. Bakan Mertin'in açıklamasına göre, geçen yıl dışarıdan boşanma belgesi getiren çiftlerin sayısı 487'ye ulaştı. Boşanma konusunda en çok başvuru alan ülkelerin başında ABD (85) geliyor. Bu ülkeyi Türkiye 83, Tayland ise 65 karar dosyası ile izliyor.

Erden Alkan Tiyatrosu'nun amatör oyuncularla 7 ayda Almanca hazırladığı "Almanya'dan Bir Yar Gelir Bizlere" isimli komedi (üstte) Mainz'da ayakta alkışlandı. Yönetmenliğini Erden Alkan'ın yaptığı 35 yıl önce kaleme alınmış olmasına rağmen günümüze uyarlanan bu ilginç oyun, Üsküdar'da yaşayan mahalle halkının Alman kız Karla'yı beklerken yaşanan ilginç olayları konu ediyor. Aşırı ilgi üzerine "Mainz Haus der Jugend" salonunda 10, 17, 24 Nisan ile 1, 8 Mayıs günleri ile 3 Temmuz'da da sahnelemek olan bu komedide kalabalık bir oyuncu kadrosu yer alıyor. Oyuna katkı sağlayan ve büyük çoğunluğu amatör olan oyuncuların isimleri şöyle: Mukaddes Alkan, Duran Cankurt, Refik Eylem Polat, Balkan sarı, Miguel Vicente, Fuat Böge, Hakan Eroğlu, Metin Misk, Meryem Sabancı, Stifen Tiede, Gülten Yalçın, Özbal Yuvaç. Konuk Oyuncular0 Abele Ke Nkatie, Katrin Werner ve Kotey Niikoi.

**T.C. FRANKFURT BAŞKONSOLOSLUĞU**

Zeppellinalle 17. 60325 Frankfurt/M.
Santral: Tel: 069 / 713 773
Faks: 069 / 707 91 305
E-Mail: tgc-firm@t-online.de
Pasaport Uzatma, Pasaport Yenileme, Askerlik, Doğum Kaydı, Evlenme, Nüfus-Doğum, Vatandaşlık, Vize-Tereke, Tebligat gibi birimlere santral üzerinden hergün saat 14-16 arası ulaşmak mümkündür.

Mesai saatleri: (saat 10.30'a dek numara almış olmak şartıyla)
P.tesi-Cuma'ya kadar saat 8-16:00 arası, işlem yaptırma mümkündür.

Ataşelikler:

Çalışma: 069/778841
Eğitim: 069/7072307
Maliye: 069/97074678
Eko./Ticaret: 069/777424
Din Hizmetleri: 069/778286
Turizm-Tanıtma: 069/233081
Kültür Merkezi: 069/439438

ÖNEMLİ TELEFONLAR:

Bilinmeyen Numara:
Almanya: 11833 Uluslararası: 11834 Polis: 110, İtfaiye-İlk Yardım: 112. Acık Eczaneler: 011500. Acil Tıbbi Yardım: 19292. Diş Acil Yardım: 6607271. Nöbetçi Veteriner: 011500

DİKKAT: Konsolosluklara cep telefonu ile girilmesi yasaktır.

T.C. MAINZ BAŞKONSOLOSLUĞU

Adres: An der Karlschanze 7 55131 Mainz
Santral: Tel: 06131/982600 Faks: 06131/835119
Pasaport: 06131/982602 Askerlik: 06131/9826025
Vize-Evlenme: 06131/9826023 Noter-Tereke: 06131/982602
Nüfus: 9826020 Vatandaşlık: 06131/9826022 veya 06131/9826035 Kasa: 06131/9826024 Ataşelikler: Çalışma: 06131/833993 Eğitim: 06131/9826031, 06131/831784 Din İşleri: 06131/85182 Faks: 06131-81202

Şahsi başvurular saat 13:00'e dek yapılmaktadır. Telefonla başvurular için ataşelikler hariç, tüm birimlere saat 14-16:00 arası vatandaşların hizmetindedir.

FRANKFURT VE ÇEVRESİ

BÜYÜK ÇARŞI 2 60318 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 589. Tel: 069/53059403. **MAINZER MARKT** 60327 Frankfurt Mainzerlandstr. 170 Tel: 069/7393480. **BÜYÜK ÇARŞI 65933** Frankfurt Griesheim. Larchenstr. 112-114 Tel: 069-38030886. **GÜNAYDIN MARKET** 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/49085561. **TURAN MARKET** 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389. **AYŞE MARKET** 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 2-4 Tel: 0177-8402750. **HAMİDİYE MARKET** 60311 Frankfurt Hinter der schönen Aussicht 5 Tel: 069-21996427. **MESUT EXPORT** 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/447226. **MELTEM MARKET** 60314 Frankfurt. Hanauerlandstr. 32. Tel: 069-49591598. **KİLERİM SUPERMARKET** 60314 Frankfurt. Hanauerlandstr. 213. Tel: 069-48982221. **SİNAN MARKET** 60313 Frankfurt Breitengasse 24 Tel: 069-BEREKET MARKET 60313 Frankfurt. Allerheiligenstr. 17 Tel: 069/288527. **DOĞAN MARKET** 60313 Frankfurt. Allerheiligenstr. 22-24. Tel: 0175-3450697. **GÖK MARKET** 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 3. Tel: 069-288010. **OĞUZ MARKET** 60529 FRANKFURT. Rheinlandstr. 16 Tel: 069-35352814. **ALIM MARKET** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 37. Tel: 069/27134691. **ALIM MARKET** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 11. Tel: 069-252256. **BEHRAM MARKET 1** 60599 Frankfurt. Offenbacher Landstr. 302. Tel: 069/655130. **KARDEŞLER MARKET** 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364. Tel: 069/738593. **INTER MARKET** 60326 Frankfurt. Kleyerstr. 70-72 Tel: 069/730433. **GÜNAYDIN MARKET** 65933 Frankfurt Kastanienstr. 52 Tel: 069/38816. **ŞAHAN MARKET** 65933 Frankfurt Griesheim Hartmannweiller 58. Tel: 069/384774. **TİCAN Vergi Danışma Bürosu** 60388 Frankfurt Schwalbacherstr. 58 Tel: 069-731919. **HEREKE MARKET** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447. **BİZİM ÇARŞI** 60326 Frankfurt Kriegstr. 49-51 Tel: 069/97358624 veya 0173-3578545. **MEMO MARKET** 60316 Frankfurt Bergerstr. 101 Tel: 069/4930333. **B&B MARKET** 60433 Frankfurt Hügelsstr. 79 Tel: 069-512376. **ADEM FRÜCHTE** 60433 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 248 Tel: 069-95636990. **AŞAR MARKET** 60322 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 84 Tel: 069-ARICAK MARKET 60316 Frankfurt Sandweg 36. Tel: 069/430222. **SARAY GIDA** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 Tel: 069/252256. **DOĞAN MARKET** 60594 Frankfurt Dreieichstr. 7. Tel: 069/60324907. **ELİF EURO MARKET** 60594 Frankfurt Bruckstr. 52. Tel: 0175-5961382. **TAŞCI MARKET** 60316 Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201. **INTERN. MARKET** 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24 Tel: 069/292130. **BİZİM MARKET** 60486 Frankfurt Schloßstr. 24 Tel: 069/ANKARA GIDA PAZARI 60388 Frankfurt Flinschstr. 2-4 Tel: 069/40 80 9999. **STAR SUPERMARKT** 60386 Frankfurt Wächtersbacherstr. 29 Tel: 0171-6985656. **BAYRAM BAZAR** 60487 Frankfurt Gremppstr. 33 Tel: 069/707 47 02. **YAMAN GIDA** 60488 Fm. Hausen Alt Hausen 6 Tel: 069/781322. **B. HEIMERFEINKOST** 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 102. Tel: 069/776531. **ARAS MARKET** 60487 Frankfurt. Leipzigerstr. 77. Tel: 069/704014. **LEIPZIGER KARDEŞLER** 60487 Frankfurt. Leipzigerstr. 93. Tel: 069/97080060. **DENİZ MARKET** 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61. **BETÜL MARKET** 60385 Frankfurt. Mainkurstr. 20 Tel: 069/433046. **MUNZUR MARKET** 60437 Frankfurt-Bonames Galgenstr. 2. Tel: 069-50982905. **ESRA MARKET** 60385 Frankfurt Neebstr. 10. Tel: 069/56046966. **SAYAR MARKET** 65929 Fm.-Höchst Kasinost. 29 Tel: 069/306510. **ŞAHAN MARKET** 65929 Fm. Höchst Kasinost. 11 A Tel: 069-33093670. **KASTAMONU FEINKOST** 65929 Fm.-Höchst Emmerich Josefstr. 11 Tel: 069/309520. **EFEM MARKET** 65929 Fm.-Höchst Konrad Glattstr. 1 Tel: 069/332854. **TURAN MARKET** 65934 Fm.-Nied. Spielmannstr. 15 Tel: 069/394502. **ANADOLU KONAR MARKET** 65934 Fm. Nied. Luttmerstr. 49. Tel: 069-38981610. **MİDİ MARKET** 65933 Frankfurt-Sindlingen Farbenstr. 46. Tel: 069/37562655. **KARADENİZ MARKET** 65936 Frankfurt. Sossenheimweg 198. Tel: 069/34826043. **1001 LEBENSMITTEL** 65929 Frankfurt. Gotenstr. 82. Tel: 069/30089952. **PELİN REISEN** 65931 Frankfurt Sindl. Bahnstr. 58. Tel: 069-374374. **EURO MARKET** 65936 Frankfurt-Sossenheim Schaumburgerstr. 65 Tel: GÜLÇİ-ÇEÇİ ANADOLU 65795 Hattersheim. Frankfurterstr. 24. Tel: 06190/933669. **DÜZBAĞ MARKET** 65795 Hattersheim Pregelstr. 5. Tel: 06190-5448. **MAVİŞ MARKET** 65795 Hattersheim Neugasse 12 Tel: 06190-931519. **BALKAN FEINKOST** 60528 Frankfurt Schwarzwaldstr. 40 Tel: 069/6787457. **TURNA MARKET** 60528 Frankfurt. Adolf-Mierschstr. 1A. Tel: 069-66 11 39 25. **NUR MARKET** 60528 Frankfurt. Melibocusstr. 35. Tel: 069-96740699. **SEVDA MARKET** 60386 Frankfurt. Fachfeldstr. 51-53. Tel: 069/418821. **MB LEBENSMITTEL** 60386 Frankfurt/M. Alt-Fechenheim 92. Tel: 069/427100. **GÜLÜM MARKET** 60435 Frankfurt-Eckenhaim Siegmund Freudstr. 72 Tel: 069/549071. **BEHRAM MARKET** 60320 Frankfurt. Marbachweg 292. Tel: 069-56020997. **ŞAHAN MARKET** 60489 Frankfurt. Alt Rödelheim 16-18-20. Tel: 069-784278. **REYHAN MARKET** 60439 Frankfurt. Niederurselerlandstr. 143 Tel: 069-58707404. **ÇİÇEK MARKET** 60439 Frankfurt. Niederurselerlandstr. 91. **CELİL MARKET** 65929 Frankfurt. Gotenstr. 82. Tel: 0172-6973182.

HANAU-ASCHAFFENBURG ve ÇEVRESİ

ONUR MARKET 63450 Hanau Steinheimerstr. 43 Tel: 06181/23890. **ORUÇ MARKET** 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/16299. **DİTİB MARKET** Leipzigerstr. 30. 63450 Hanau. Tel: 06181-379814. **PINAR MARKET** 63450 Hanau Limestr. 4 Tel: 06181/33753. **AYDIN MARKET** 63450 Hanau Am Freiheitsplatz 10 Tel: 06181/26573. **FRÜCHTELAND** 63450 Hanau Steinstr. 1 Tel: 06181-5071026. **İSLAM MARKET** 63450 Hanau Gärtnerstr. 30 Tel: 06181/26639. **TÜRKİYEM MARKET** 63450 Hanau CeHa MARKET 63452 Hanau Lamboyst. 6 Tel: 06181-160602. **ATAKAYALAR MARKET** 63450 Hanau Schnurstr. 5 Tel: 06181-253862. **BEREKET MARKET** 63452 Hanau Lamboyst. 63 Tel: 06181/181329. **PAMUKKALE MARKET** 63450 Hanau Freigerichstr. 85 Tel: 06181/397133. **YILDIZLAR MARKET** 63450 Hanau Freigerichstr. 6 Tel: 06181/33463. **İKİZLER MARKET** 63450 Hanau Altstr. 8 Tel: 06181/254303. **BAG MARKET** 63450 Hanau Langstr. 30. Tel: 06181/181150. **FATİHOĞLU MARKET** 63454 Hanau. Kurt-Schumacher-Platz 10. Tel: 06181-257647. **YEŞİL-SAMSUN EXPORT** 63450 Hanau. Hospitalstr. 4. Tel: 06181/257577. **FIRAT MARKET** 63457 Hanau Rochusplatz 5 a. Tel: 06181-9065424. **AC-EICHE** 63452 Hanau Bruchköbeler Landstr. 52b. Tel: 06181-989538. **YENİ MERKEZ** 63457 Gr. Heim. Rochusstr. 2-4. Tel: 06181/54054. **KARADENİZ VERPACKUNG** 63457 Hanau G.heim Anton Dunkelstr. 9a Tel: 06181-573450. **KIO MARKET** 63477 Maintal. Wilhelmsbaderstr. 5 Tel: 06181/45241. **EURO MARKET** 63477 Maintal-1. Mozartstr. 10. Tel: 06181-498011. **BÜYÜK ÇARŞI** 63755 Alzenau Brentanostr. 9 Tel: 06023 - 503311. **BÜYÜK ÇARŞI** 63741 Aschaffenburg. BİZİM MARKET 63741 Aschaffenburg. Schneidmühlweg 48 Tel: 06021-401393. **BARIŞ FEINKOST** 63512 Hainburg Siemensstr. 24. **AYDIN MARKET** 63739 Aschaffenburg. Bethgasse 2. Tel: 06021-13880.

STADT OFFENBACH ve KREIS OFFENBACH

MENEK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 58 Tel: 069/857556. **KARDEŞLER GIDA** 63065 Offenbach Bleichstr. 2 Tel: 069/889643. **İSTANBUL GIDA** 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 Tel: 069/883378. **ZAFER MARKET** 63065 Offenbach Kleinberggrund 17 Tel: 069/82 37 67 53. **BAYRAM MARKET** 63065 Offenbach. Sandgasse 28-36 Tel: 069/886167. **ÇAVUŞ BAKEREİ** 63065 Offenbach Sandgasse 28-26. Tel: 069/8008576. **OKTAY MARKET** 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886975. **ANTALYA MARKET** 63065 Offenbach Kaiserstr. 4. Tel: 069/82364514. **TAT-BUL MARKET** 63065 Offenbach. Kaiserstr. 99. Tel: 069/812820. **YAZICI REISEN** 63065 Offenbach Bleichstr. 65. Tel: 069/810160. **SERAN MARKET** 63071 Offenbach Sprenglingenlandstr. 48 Tel: 069-65. **MALKOÇOĞLU MARKET** 63069 Offenbach. Merianstr. 11. Tel: 069-83835955. **VİTAL MARKET** 63128 Dietzenbach J.v. Liebigstr. 1 Tel: 06074/45909. **BUHARA MARKET-1** 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 3 Tel: 0172-6113355. **GÜNDOĞDU MARKET** 63128 Dietzenbach Rodgastr. 58 Tel: 0172-6113355. **ECEM MAR-**

KET 63128 Dietzenbach. Glashütter Weg 2. Tel: 06074/693345. **NATUR MARKET** 63128 Dietzenbach Landwehrstr. 3. Tel: 06074/374838. **BABA MARKET** 63128 Dietzenbach Justus v. Liebigstr. 7. Tel: 0170-6979158. **CITY MARKET (ÜNLÜ GIDA)** 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 171. Tel: 0163-7441451. **KADIR MARKET** 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/33226. **ŞİRİN ELEKTRO** 63263 Neu Isenburg. Frankfurterstr. 145. Tel: 06102/4979. **GÜNAYDIN MARKET** 63225 Langen Darmstädterstr. 1 Tel: 06103/928138. **CEBİ YAYLAHAN MARKET** 63225 Langen Bahnstr. 119 Tel: 06103-923504. **ÇAKIR MARKET (1)** 63303 Dreieich Frankfurterstr.106 Tel: 06103/66092. **ÇAKIR MARKET (2)** 63303 Dreieich Berlinererring 3 Tel: 06103-312926. **UĞUR MARKET** 63322 Rödermark. Am Seewald 2 Tel: 06074/68728. **UĞUR KEBAB** 63179 Obertshausen. Bahnhofstr. 52. Tel: 06104/42255.

KREIS GROß GERAU/DARMSTADT-DIEBURG

BİZİM MARKET 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 8 Tel: 06142/562589. **CAN MARKET** 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 8 Tel: 06142-951369. **VATAN MARKET** 65428 Rüsselsheim Waldstr. 18 Tel: 06142/797327. **TUR REISEN** 65428 Rüsselsheim. Mainzerstr. 36 Tel: 06142/12523 ve 12175. **AYFER REISEN** 65428 Rüsselsheim. Frankfurterstr. 10. Tel: 06142-63069. **MEVLANA REISEN** 65428 Rüsselsheim. Schwedenstr. 2. Tel: 06142/81611. **ERDOĞAN MARKET** 65428 Rüsselsheim. Marktplatz 5. Tel: 06142/82217. **BEST GLOBAL MARKET** 64521 Gross Gerau. Burnekerstr. 1. Tel: 06152/722336. **Reisebüro ÖZ ASIA** 64521 Gross Gerau Burnekerstr. 2/A Tel: 06152-188941-42. **YAVUZ MARKET** 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 21 Tel: 06152/83341. **ANADOLU GIDA PAZARI** 64521 Gross Gerau. Walther Rathenaustr. 8. Tel: 06152-910759. **GÜNAYDIN MARKET** 64293 Darmstadt Wilhelm-Leuschnerstr. 23-25 Tel: 06151/292136. **YILDIRIM MARKET** 64283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6 Tel: 06151/25986. **YENİ MERAM MARKET** 64293 Darmstadt Bismackstr. 74-80 Tel: 06151-6673074. **İSTANBUL FEINKOST** 64347 Dams-Griesheim Wilh. Leuschn.Str. 37 Tel: 06155-5562. **İSTANBUL FEINKOST** 64285 Darmstadt Heidelbergerstr. 72 Tel: 06151-663470. **İSTANBUL FEINKOST** 64297 Darmstadt-Eberstadt Lagerstr. 11 Tel: 06151-891512. **GÜNAYDIN MARKET** 64807 Dieburg. Lagerhalle 15. Halle 5-6. Tel: 06071/823737. **KAPADOKYA SUPERMARKET** 64285 Darmstadt. Weinbergstr. 19. Tel: 06151-665561. **CAN ANTEP MARKET** 64283 Darmstadt Holzstr. 5. Tel: 06151-292333. **ASAY MARKET** 64331 Da. Weiterstadt Kreuzstr. 6. Tel: 06150-541434.

WIESBADEN-MAINZ ve ÇEVRESİ

GÜR GESCHENKARTIKEL 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 20. Tel: 0611-451112. **GÜR REISEN** 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 23. Tel: 0611-408511. **BUCAK MARKET** 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 29. Tel: 0611-407769. **GESCHENK PARADİS DİKKATLİ** 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 7. Tel: 0611-409178. **DBV+Commerzbank Agentur** 65185 Wiesbaden Wellritzstr. 59 Tel: 0611-451541. **GÜNAY MARKET** 65183 Wiesbaden. Schwalbacherstr. 52. Tel: 0611-405894. **MINI-MONİ** 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 16 Tel: 0171-6569350. **HARPUT PASTAHANESİ** Wellritzstr. 12. 6513 Wiesbaden Tel: 0611-1840511. **ASİL MARKET** 65183 Wiesbaden. Hellmündstr. 19. Tel: 0611-406684. **DEĞERTAS MARKET** 65183 Wiesbaden. Frankenstr. 9. Tel: 0611-405207. **AYDIN MARKET** 65183 Wiesbaden. Schwalbacherstr. 52. Tel: 0611- DÜR-AL MARKET 65201 Wiesb. Schierstein. Hüttenstr. 12. Tel: 0611-9200019. **CAN MARKET** 65183 Wiesbaden. Helenenstr. 18. Tel: 0611-9887488-89. **NURTEX REISEN** 65183 Wiesbaden. Helenenstr. 30. Tel: 0611-401361. **EMEK MARKET** Wiesbaden Tel: 0611-6900171. **FAHRSCHULE AKTAN** 65195 Wiesbaden Werderstr. 13 Tel: 0611- BERGKIRCHLADEN 65183 Wiesbaden Webergasse 58 Tel: 0611- 377372. **KAPLAN MARKET** 65197 Wiesbaden Holzstr. 43 Tel: 0611-702160. **ENES MARKET** 65197 Wiesbaden Holzstr. 36 Tel: 0611-7163882. **MUNZUR MARKET** 65183 Frankfurt. Adlerstr. 45. Tel: 0611-8904736. **DOST FIRINI** 65203 Wiesbaden Rathausstr. 25 Tel: 0611-3606975. **ANTALYA MARKET** 55116 Mainz Zanggasse 12 Tel: 06131-227292. **ATALAY TURİSTİK** 55118 Mainz Adam Karmillonstr. 2 Tel: 06131-679423. **REISEBÜRO ALTINTAŞ** 55116 Mainz Mittlere Bleiche 17 Tel: 06131-232233. **YUNUS EMRE MARKET** 55122 Mainz Merkez Camii Rheingauwall. 1 Tel: 06131-588137. **MEVLANA REISEN** 55116 Mainz Gärtnerstr. 24 Tel: 06131-234497-98. **VATAN MARKET (2)** Mainz Kastel. Lorenz-Scholstr. 1. Tel: 06134-62955. **SERVET EXPORT** 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 87 Tel: 06131-671643. **ŞANLILAR MARKET** 55118 Mainz Uhländstr. 6 Tel: 06131-611261. **PAMUKKALE MARKET** 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 83 Tel: 06131-618348. **İSTANBUL EXPURT** 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 77 Tel: 06131-674760. **HALK-SÜPER-MARKET** 55252 Mainz Kastel. Rampenstr. 14. Tel: 06134-2869980-81. **NURTEX REISEBÜRO** 55118 Mainz. Kaiser-Wilhelm Ring. 77. Tel: 06131-5546090-91. **ŞEKER MARKET** 55118 Mainz. Kaiserwilhelm Ring 68. Tel: 06131-6935962.

GIESSEN, WETZLAR, DILLenburg ve YÖRESİ

BÜRO ŞAŞMAZ 35630 Ehringshausen Kölscherhauser 19. Tel: 06443/77020-22. **TURGUT FEINKOST** 35390 Giessen Marburgerstr. 15 Tel: 0641/390204. **TURHAN SUPERMARKET** 35390 Giessen Ederstr. 4 Tel: 0641/390161. **TURHAN KEBABHAUS** 35390 Giessen Walltorstr. 14. Tel: 0641-3011827. **REISEBÜRO ÖZTOUR** 35390 Giessen, Frankfurterstr. 1 Tel: 0641/77545. **SÜMER MARKET** 35745 Herborn Hauptstr. 33. Tel: 02772/41934. **DİDEM TUR** 35745 Herborn. Am Hintersand 6. Tel: 02772/42612. **REISEBÜRO AKTAŞ** 35683 Dillenburg Bahnhofstr. 2 Tel: 02771/6729. **REISEBÜRO DEDE** 35683 Dillenburg Tel: 02771-23741. **REISEBÜRO BİRKAN** 35683 Dillenburg Tel: 02771-261155. **AKYİĞİT MARKET** 35683 Dillenburg. Tel: 02771/7910. **BABA MARKET** 35764 Sinn Tel: 02772-81349. **HALK MARKET** 35576 Wetzlar Tel: 06441-33388. **TUNA MARKET** 35576 Hermannstein Alterstr. Tel: 06441- KAYA MARKET 35576 Wetzlar Tel: 06441-32127. **KARADENİZ FIRIN** 35576 Wetzlar Tel: 06441-31082. **REISEBÜRO YAŞA** 35576 Wetzlar Gloelstr. 17 Tel: 06441-47035. **OSMAN MARKET** 35576 Wetzlar Bahnhofstr. 31. Tel: 06441-449919. **VİTA ECZANESİ** 35576 Wetzlar, Bahnhofstr. Tel: 06441/43094. **DENİZ KEBAB** 35576 Wetzlar Lahnhofpassage, Tel: 06441-48814. **REISEBÜRO YEŞİL MALATYA** 35576 Wetzlar. Tel: 06441-31043. **KFZ-Meister Kiliç** 35764 Sinn-Edingen Brückenstr. 7 Tel: 06449-879. **REISEBÜRO-BİRKAN** 57078 Siegen Marktstr. 34 Tel: 0271/8706655. **AKYÜZ REISEN** 57078 Siegen. Bahnstr. 15. Tel: 0271/86889 veya 8708180. **YÜKSELDOĞLU-ÜNAL MEZBAHA** 57072 Siegen. Schlachthaus 10. Tel: 0271/332840. **YILMAZ REISEN** 35708 Haiger Kühnhausstr. 11. Tel: 0271/332840. **Avukat Ahmet Karadağ** 35576 Wetzlar. Tel: 06441-430445. **Yeminli Tercüman Emin Özбек** 35576 Wetzlar. Tel: 06441-951315. **WEB-GRAFIKDESIGNER** 35537 Wetzlar Postfach 2743 Tel: 06441-946108. **YILMAZ REISEN** 35576 Wetzlar. Bahnhofstrasse 14A. Tel: 06441-410255.

KREIS BERGSTRASSE - ODENWALD ve ÇEVRESİ

DOĞAN SUPERMARKT 64625 Bensheim Berlinererring 47. Tel: 06251-680781. **DEMİREL REISEN** 69483 Waldmichelbach, Ludwigstr. 40. Tel: 06207-5186 veya 7719. **İBO MARKET** 69483 Waldmichelbach. Ludwigstr. 98. Tel: 06207-5505. **GÜNAYDIN MARKET** 64739 H.-Odenwald Duzenbacherstr. 72 Tel: 06163/5600. **GÜNAYDIN MARKET** 61720 Michelstadt F. Ebertstr. 18 Tel: 06061/4470. **ÄNDERUNGSSCH. ŞENKAL** 64720 Michelstadt, Neutorstr. 23. Tel: 06061-72394. **FRÜCHTE OASE Feinkost** 64579 Gernsheim Magdalenenstr. 55 Tel: 06258-903132. **PASCHA DÖNER** 64646 Heppenheim Ernst-Schneiderstr. 3 Tel: 06252-68590. **DAMLA REISEN** 64646 Heppenheim, Lehrstr. 2-8. Starkenberg Passajı Tel: 06252-913976. **İVECAN TERZİ II** 64646 Heppenheim Lehrstr. 26-28 Tel: 06252-5298. **DIYAR Pizza** Dönerhaus 64658 Fürth-Odenwald Fahrenbacherstr. 2. Tel: 06253 - 930026. **KEŞKİN MARKET** Bonsweilherstr. 28. 69509 Mörlenbach Tel: 06209-713681.



Nevruz kutlaması

Türk dünyasında "Yeniden Doğuşu ve Baharı" simgeleyen Nevruz, Frankfurt Türk Kültür Merkezi'nde düzenlenen bir etkinlikte kutlandı. Merkeze bağlı Halk Türküleri Korosu günün anlamına uygun bir repertuvarla sahne programı türkülerle renklendirirken (üstte), bir konuşma yapan Muavin Konsolos Ufuk Gezer, "Binlerce yıldır tüm Türk dünyasında baharın gelişini selamlamak amacıyla kutlanan Nevruz vesilesiyle düzenlenen bir etkinlikte olmaktan mutluluk duyuyorum. Umarım, umudu ve güzel yarınları temsil eden Nevruz, havaların ısınmasıyla birlikte hepimize mutluluk ve esenlik getirir." dedi. Bu arada T.C. Başkonsolosluğu Eğitim Ataşeliği ile TKM, Hessenli Türk öğrenciler arasında "Türk Kültüründe Nevruz" konulu bir resim yarışması düzenledi. 7-13 yaş grupları arasındaki öğrencileri kapsayan ve yaklaşık 60 çocuğun iştirak ettiği bu yarışmada ilk üçü, Hanau'da Arif Türkmen, Steinbach/Bad Homburglu Aylin Düğün ve yine Bad Homburglu Berril Schultheis (solda) kazandı. Bu arada, yarışma gönderilen resimlerden övgüye değer bulunan eserler de TKM'nde sergilendi.



Yaşlılık ve sağlık sorunları

Frankfurtlu hekim Dr. Murat Burhanoglu, Frankfurt Halkevi'nde Cafe (H)alteplatz projesi bağlamında düzenlenen "sağlık" konulu bir toplantıda, yaşlılıkla beraber ortaya çıkan sağlık sorunlarına eğildi. Sohbet toplantısında özellikle şeker hastalıkları, beslenme yanlışlıkları, göçmenlik konumundan kaynaklanan ve yaşlılıkta kendini gösteren rahatsızlıkları ele alan ve buna karşı bireylerin yapabileceği yolları gösteren Dr. Burhanoglu, bu arada ilerleyen yaşlarda da spor yapmanın önemini de vurguladı. Hekim Murat Burhanoglu (sağda) konuşmasında özetle şu görüşlere yer verdi: "Almanya'da yaşayan 35 yaş üstü yurttaşlarımızın hiçbir rahatsızlıkları olmasa bile, doktorlara başvurarak, iki yılda bir "Check-Up" diye bilinen genel sağlık taraması isteme hakkı vardır. Bunun haricinde kansere karşı erkek teşhis ve önlemler konusunda ise, sigortalıların hiçbir şikayeti olmasa bile, her yıl, kapsamlı bir doktor kontrolünden geçme hakkı vardır. Hatta sigorta kurumları, insanlara sık sık çağrıda bulunarak, bu sağlık kontrollerinin yılda bir kez yaptırılmasında büyük yarar olduğunu hatırlatıyor. Kuşaklararası sağlık sorunlarına bakılacak olursa, burada doğup büyüyen ikinci kuşağın sağlık konusunda anne babalarına kıyasla daha duyarlı olduğunu görüyoruz." Türk Halkevi Cafe (H)alteplatz projesi bağlamında 11, 17 ve 25 Nisan günleri günü "Frankfurt Halkevi Werrastr. 29" adresinde yine yaşlı ve emeklilerin katılacağı, sinevizyon gösterilerinin yapılacağı bir "kahvaltılı buluşma" organize ediyor. Emekliler için 2 Mayıs Pazar günü ise Gültekin Gazioğlu'nun konuşmacı olduğu "Dünyamızda Durum" konulu bir sohbet toplantısı var. 15 Mayıs Pazar günü ise Türk emeklilerin katılacağı bir piknik organize ediliyor. Yaşlılara yönelik programların detayı konusunda geniş bilgi 069-253208 no.lu telefondan alınabilecek.



Ev sahibi olmanın şimdi tam zamanı!



- Çok düşük kredi faizleri
- Devlet'ten de para yardımı*
- Hemen bizi arayın!

** Belirli kazanç sınırları içinde... Geçerli mevzuatı bilmeniz önerilir.



Bauspar- und Finanzierungsfachmann (BWB)
Dipl.-Ing. Mehmet Kuşçu
Generalagent/VOT

Lautenschläger Str. 23
63450 Hanau
Büro-Tel: 061 81 / 25 25 12
Fax: 061 81 / 2 15 63
Mobil-Tel: 0172 / 666 46 15
E-Mail: mehmet.kuscu@wuestenrot.de

wüstenrot

Ein Unternehmen der
Wüstenrot & Württembergische AG

23 NİSAN ULUSAL EGEMENLİK VE ÇOCUK BAYRAMI

INTERNATIONALES
Kindersfest



CASABA.DE



Die Kleinen von heute sind,
die Grossen von morgen.
M. Kemal Atatürk

Programm
Aufführung von Internationalen Tänzen
Shows · Sketche · Spiele etc...

25.04.2004 · SAALBAU NIED · FRANKFURT-NIED
AB 14.00 UHR HEINRICH-STAHL-STR. 3 EINTRITT FREI

Mit der Unterstützung
des Türkischen
Generalkonsulat TFM



KUBI
Verein für Kultur und Bildung e.V.
Kultur und Bildung

BURGSTR. 106
60305 FRANKFURT AM MAIN
TELEFON 069/54 59 20 04
TELEFAX 069/54 59 20 05
WWW.KUBI-FFM.DE

Wir danken unseren Sponsoren...

KARMEZ
DONERFABRIK

die Original

İŞBANK GmbH

AKBANK

VAKIFBANK
INTERNATIONAL AG
FRANKFURT

Ziraat Bank
International AG



Toplum-10. Türk Halk Dansları Yarışması

1.lik: 1500 Euro
Marmara Zeytinleri
2.lik: 1000 Euro
Beko-Deutschland
3.lük: 600 Euro
Wüstenrot-Kuşçu

30 MAYIS - PAZAR

Başlama Saati 14:00

Stadthalle-Langen/H.



Toplum
TÜRK HALK
DANSLARI
YARIŞMASI

Holidaypark tatil köyü sizleri bekliyor

Hassloch kasabesindeki (Pfalz) Holidaypark tatil köyü, zengin programlar ile, 3 Nisan'dan itibaren aile boyu bin eğlence fırsatı sunuyor. 35 yılı aşkın süredir her yıl birbirinden ilginç nefes kesen şovlar ile adını Avrupa çapında duyuran ve Almanya'nın önde gelen birkaç tatil köyünden biri olan Holidaypark, bu yıl birçok yeniliğe de imza atıyor. Dinlendirici bir atmosfere sahip ormanlık bir alanda kurulu dev tatil köyünde, yediden yetmişe herkes için sayısız imkan bulunuyor. Geçen yıllarda olduğu gibi büyük ilgi gören su şov gösterileri ve nefes kesen kuleler, bu sene de, ziyaretçileri ağırlayacak. Türkiye'de 70'li yıllarda "cüce" filmlerinden tanınan üç Türk oyuncunun da çalıştığı Hassloch Holidaypark tatil köyü, bu sene de yeni rekor denemelerine ev sahipliği yapacak. "Expedition GeForce" adlı hız macera treni, Holidaypark'ın sevilen atraksiyonlarından biri olarak biliniyor. Bu merkezde yaz mevsiminin

belirli günleri ziyaret saatleri gece yarısına kadar uzatılabiliyor. Özellikle hafta sonları getirilen bu yeni uygulamaya, özellikle uzaklardan gelen ziyaretçiler açısından daha çok macera yaşamı fırsatı sunmuş oluyor. Holidaypark'a giriş ücreti erişkinler için 21,50 Euro olup, 11 yaşına kadar olup boyu 1 metreye kadar olan çocuklardan 19,50 giriş ücreti alınıyor. 60 yaşından yukarı emekliler de 19,50 Euro öderken, özürllülerden ise sadece 17,50 Euro ücret alınıyor. Görme özürllüler veya tekerlekli sandalyeye mahkum özürllülerden herhangi bir ücret alınmazken, kanıtlamaları halinde doğum gününü kutlayan kişilerden o gün giriş parası istenmiyor. Holidaypark, gruplar için ise, özel bir indirim uyguluyor. Program ve grup fiyatları için: www.holidaypark.de



AERO FLIGHT

Gökyüzünde Dostunuz

Uçuşlarımız 26 Mart'ta başlamıştır.

FRANKFURT, DÜSSELDORF ve STUTTGART'tan

Istanbul	Ankara	Izmir	Adana
95*€ +Tax	125*€ +Tax	125*€ +Tax	155*€ +Tax

* Yukarıdaki fiyatlar KT 30 tarifesini olup, ilk uçuş gününden itibaren 30 gün geçerlidir. Fark verilerek uzatılamaz. Fiyatlarımıza 50 Euro güvenlik ve alan vergisi ilave edilir.

Siz, bizi tanıyorsunuz...

AERO FLIGHT
Reisen GmbH & Co. KG

MERKEZ: Lessingstr. 7-9 61440 Oberursel Tel.: 06171-625800-06 Fax: 06171-625809	FRANKFURT: Flughafen Terminal 2, Halle D 60547 Frankfurt Tel: 069-69072675	DÜSSELDORF: Schadowstr. 72 40212 Düsseldorf Tel.: 0211-1795603 Fax: 0211-1795607	STUTTGART Terminal 4, R. 2308 70629 Stuttgart-Flughafen Tel.: 0711-9484033, 9484037 Fax: 0711-9484046
--	---	---	--